

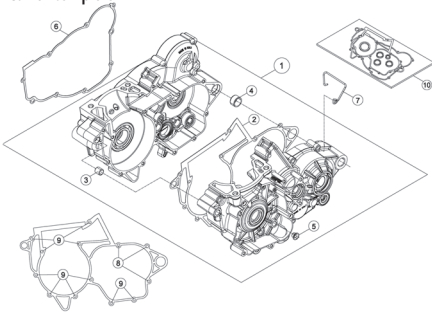
---

**XTRAINER 2016**  
**300cc**

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**  
**CATALOGUE OF SPARE PARTS**  
**CATALOGUE PIECES DE RECHANGE**  
**ERSATZTEILKATALOG**  
**CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO**

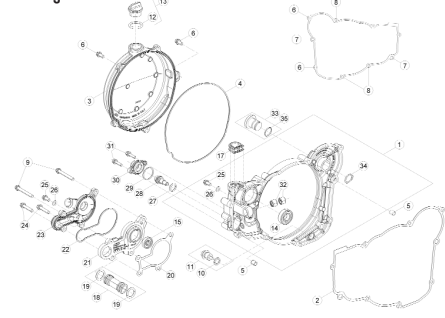


TAV.01A Carter completo - Crankcase, assy - Carter complet - Kurbelwellengehäuse, KPL. - Carter completo



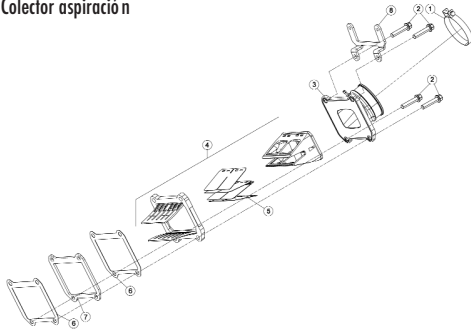
Pag. 6

TAV.01B Coperchio frizione - Clutch cover - Couvercle d'embrague - Kupplungsdeckel - Tapa embrague



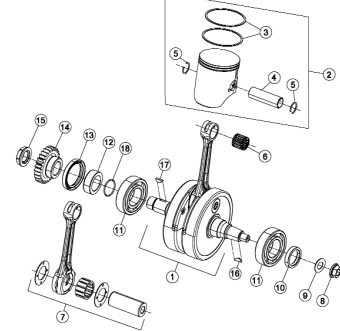
Pag. 8

TAV.01C Collettore aspirazione - Intake manifold - Collecteur aspiration - Ansaugstutzen - Colector aspiración



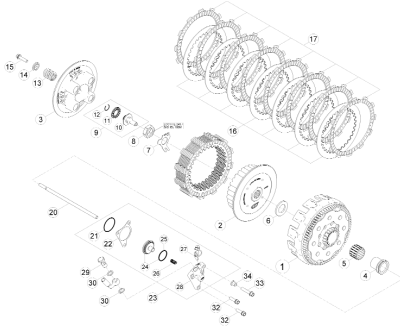
Pag. 10

TAV.02 Albero motore - Crankshaft - Vilebrequin - Kurbelwelle - Cigüeñal



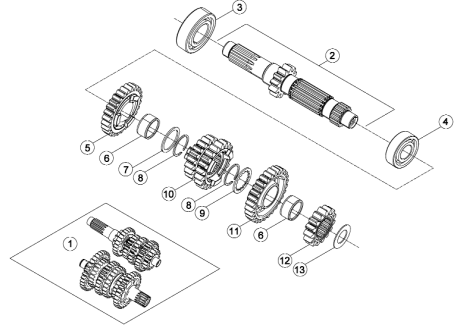
Pag. 11

TAV.03 Frizione - Clutch - Embrayage - Kupplung - Embrague



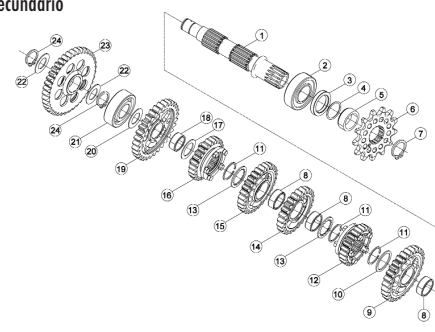
Pag. 12

TAV.04A Albero primario - Main shaft - Arbre primaire - Hauptwelle - Arbol primario



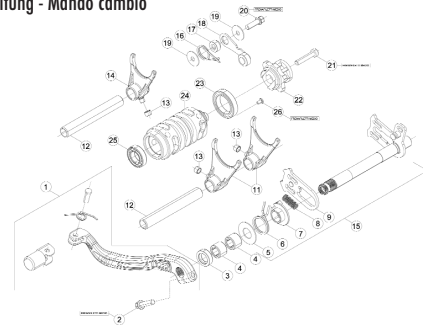
Pag. 14

TAV.04B Albero secondario - Counter shaft - Arbre secondaire - Nebentriebewelle - Eje secundario



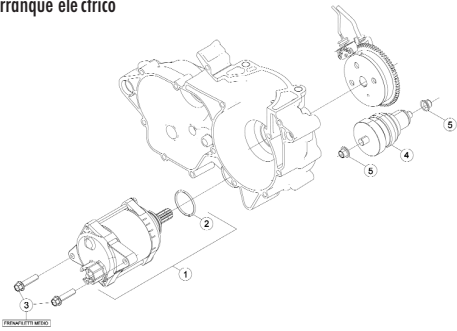
Pag. 15

TAV.05 Comando cambio - Gear shift control - Commande changement de vitesse - Chaltung - Mando cambio



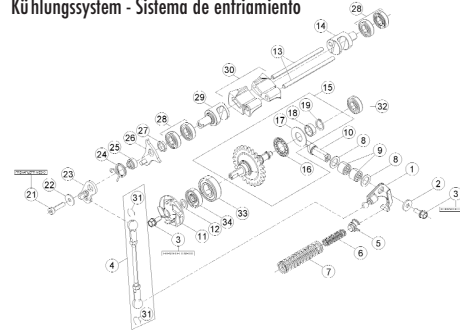
Pag. 16

TAV.07 Avviamento elettrico - Electric starter - Dé marriage électrique - Elektrischer start - Arranque eléctrico



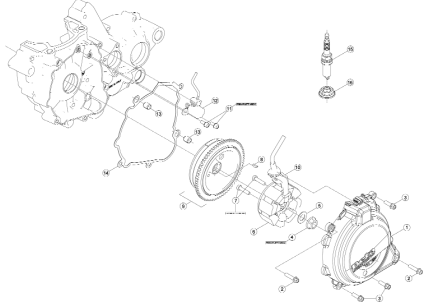
Pag. 17

TAV.09 Sistema di raffreddamento - Cooling system - Dispositifs de refroidissement - Kühlungssystem - Sistema de enfriamiento



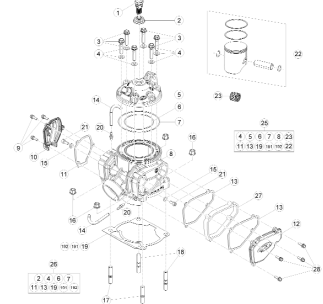
Pag. 18

**TAV.10 Gruppo accensione elettronica - Electronic ignition assy. - Groupe allumage électronique - Elektronikzündgruppe - Grupo encendido electrónico**



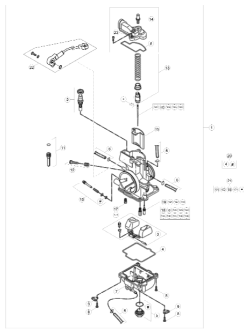
Pag. 20

**TAV.11 Cilindro completo - Cylinder, assy - Cylindre complet - Zylinder, KPL. - Cilindro completo**



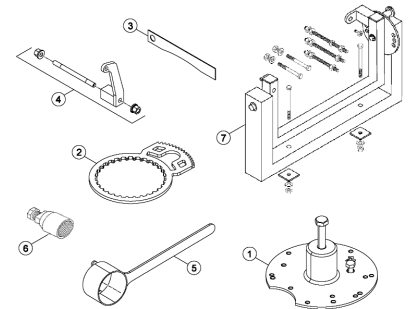
Pag. 22

**TAV.12 Carburatore - Carburettor - Carburateur - Vergaser - Carburador**



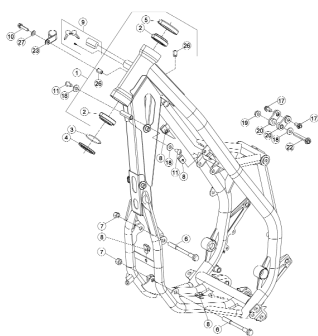
Pag. 24

**TAV.14 Attrezzatura specifica - Special tools - Outillage spéciale - Spezialwerkzeug - Utillaje específico**



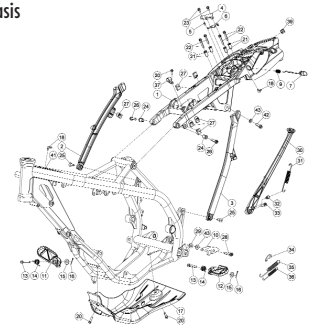
Pag. 26

**TAV.31 Telaio - Frame - Chassis - Rahmen - Chasis**



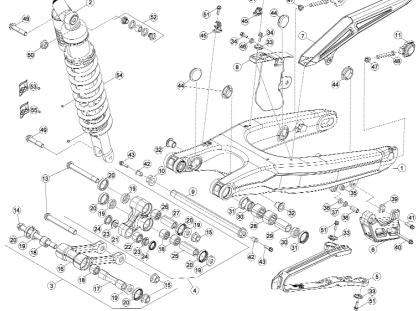
Pag. 28

**TAV.32 Accessori telaio - Frame accessories - Accessoires chassis - Rahmenzubehö ren - Accesorios Chasis**



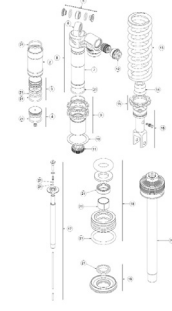
Pag. 30

**TAV.33 Forcellone posteriore - Rear fork - Fourche arrière - Hinterradschwinge - Horquilla posterior**



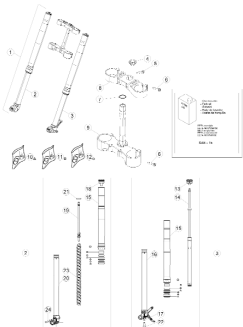
Pag. 32

**TAV.33A Ammortizzatore posteriore - Rear damper - Amortisseur arrière - Hinterer Stoßdä mper - Amortiguador posterior**



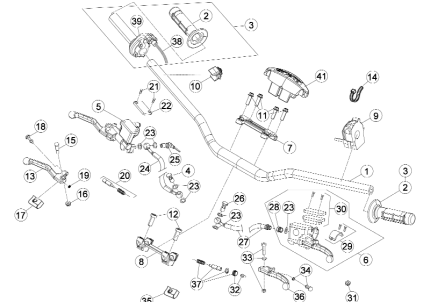
Pag. 34

**TAV.34 Forcella anteriore - Front fork - Fourche AV. - Vorderradgabel - Horquilla delantera**



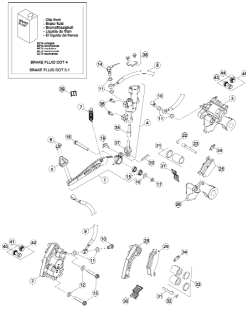
Pag. 36

**TAV.35 Comandi-Manubrio - Controls-Handlebars - Commandes-Guidon - Bedienungselemente-Lenker - Mandos-Manillar**



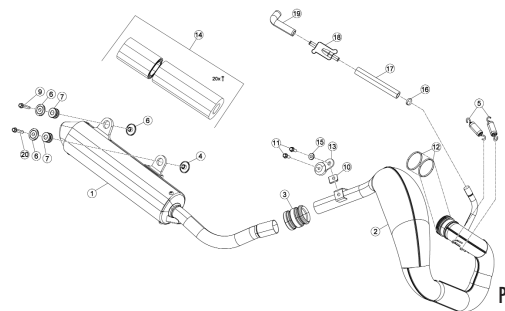
Pag. 38

TAV.36 Impianto freni idraulici - Hydraulic brakes system - Installation des freins hydrauliques - Hidraulischebremse anlage - Instalació n freno hidrà ulico



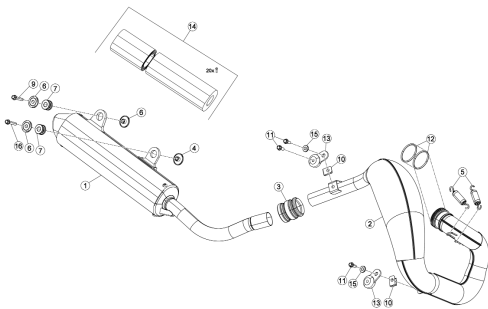
Pag. 40

TAV.37A Gruppo scarico (omologato) - Exhaust system (homologated) - Echappement (homologué ) - Auspuffanlage (homologierten) - Grupo escape (homologado)



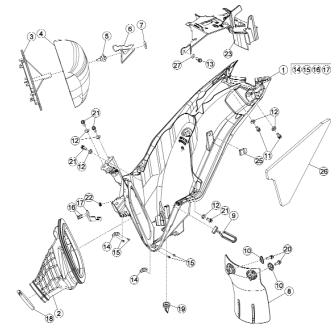
Pag. 42

TAV.37B Gruppo scarico (gara) - Exhaust system (race) - Echappement (course) - Auspuffanlage (rennen) - Grupo escape (carrera)



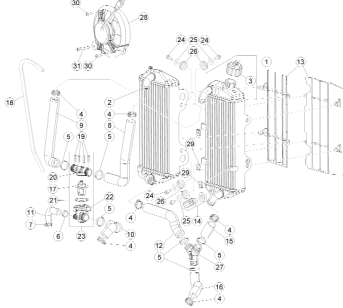
Pag. 43

TAV.38 Scatola filtro - Filter box - Boî tier du filtre - Sicherungskasten - Caja del filtro



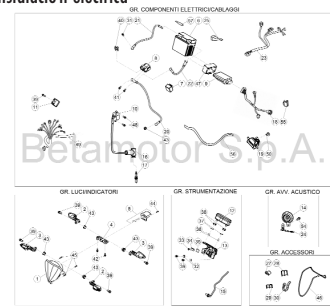
Pag. 44

TAV.39 Impianto di raffreddamento - Installation de refroidissement - Installation de refroidissement - Kühlsystem - Instalació n de enfriamiento



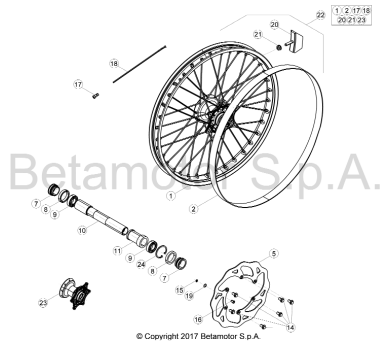
Pag. 46

TAV.40 Impianto elettrico - Electrical equipment - Installation électrique - Elektrische anlage - Instalació n electrica



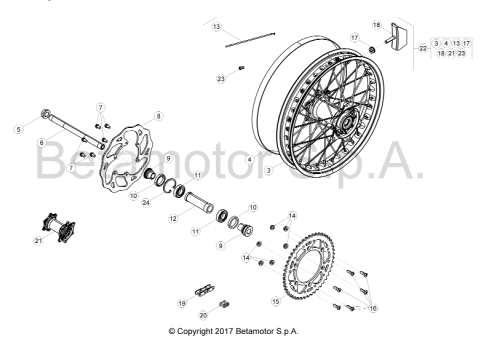
Pag. 48

TAV.41 Ruota anteriore - Front wheel - Roue AV. - Vorderrad - Rueda delantera



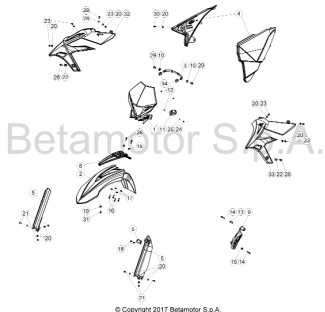
Pag. 50

TAV.42 Ruota posteriore - Rear wheel - Roue AR. - Hinterrad - Rueda trasera



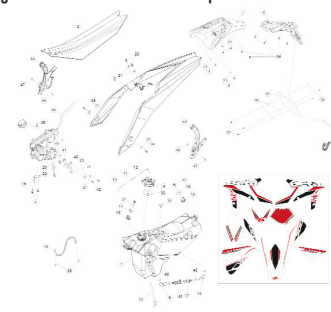
Pag. 51

TAV.43A Carenature-Parafanghi - Mudguards - Carenages-Gardeboues - Verkleidungen-Kofflü geln - Carenados-Guardabarros



Pag. 52

TAV.43B Carenature-Serbatoio-Sella - Fairings-Tank-Saddle - Carenages-Reservoir-Selle - Verkleidungen-Tank-Sattel - Carenados-Deposito-Sillí n



Pag. 54

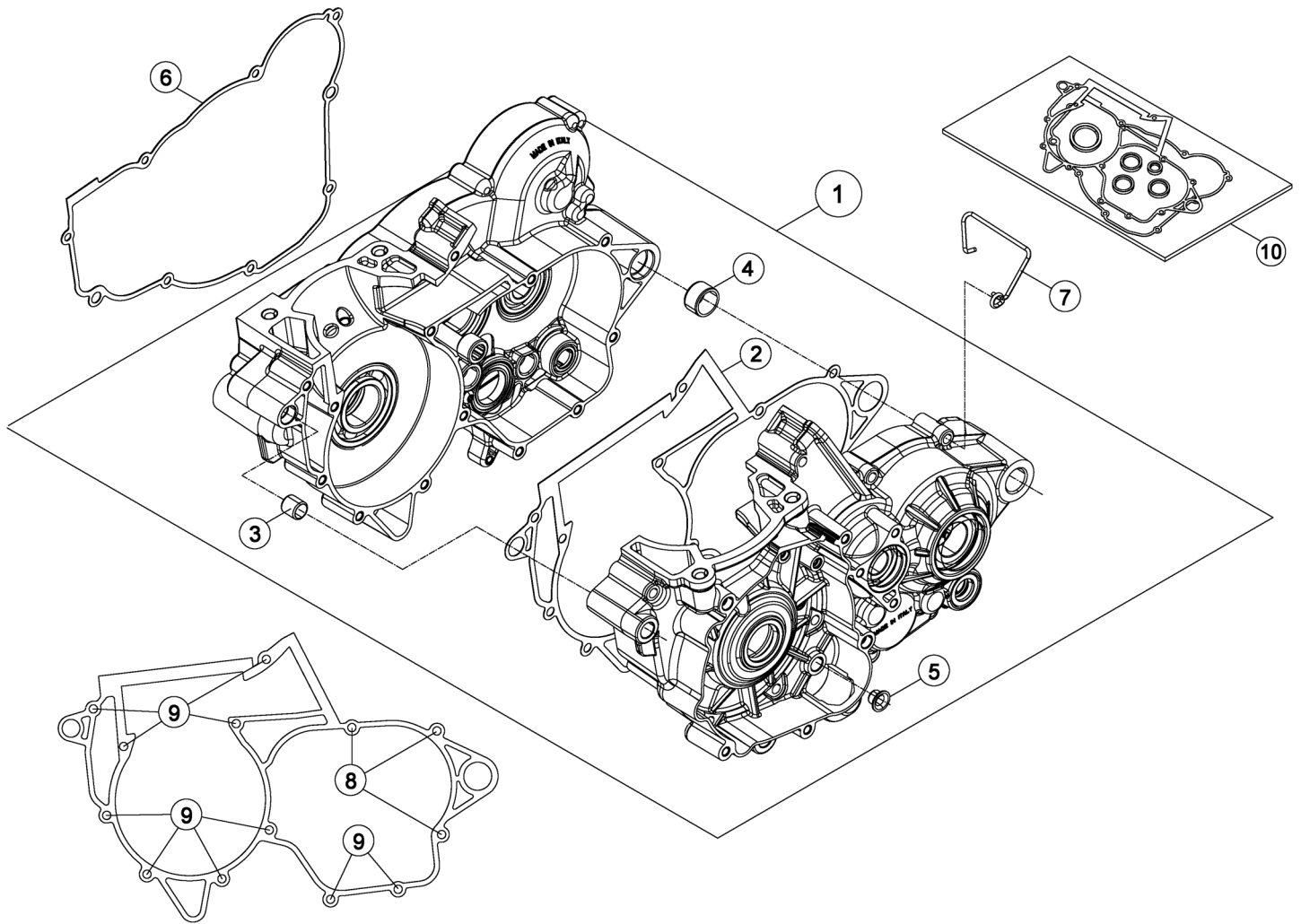


TAV.44 Attrezzatura specifica - Special tools - Outillage spéciale - Spezialwerkzeug -  
Utillaje específico



Pag. 56

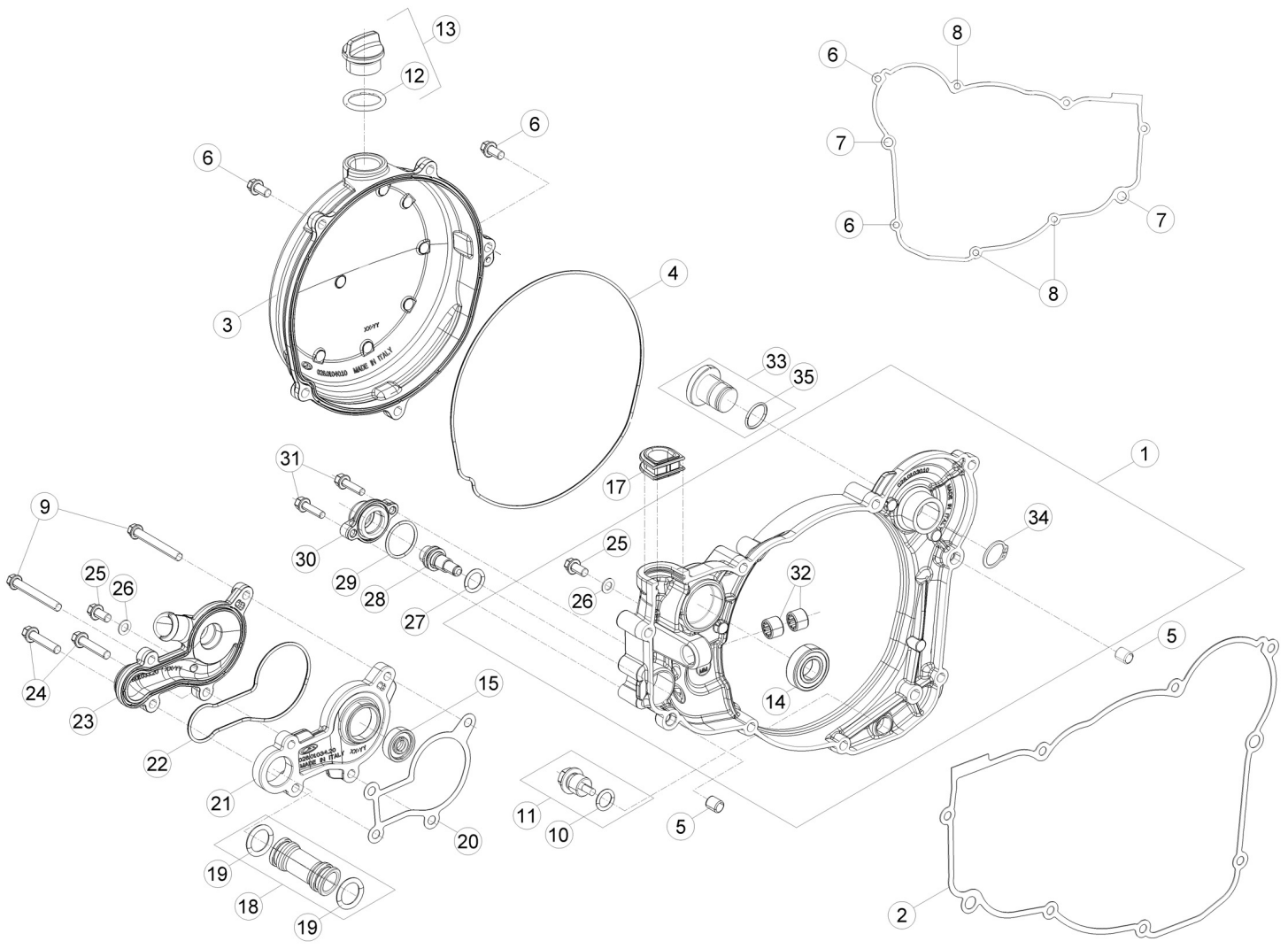
# Tav.01A



# Tav.01A

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description         | Désignation               | Beschreibung                 | Descripcìon           |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1                              | 026.01.000.80.00                               | 1                                    |                                      | Carter motore                  | Crankcase assy      | Carter moteur complet     | Kurbelgehäuse, kompl.        | Carter motor completo |
| 2                              | 026.01.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione carter             | Crankcase gasket    | Joint carter              | Dichtung Kurbelwellengehäuse | Junta cárter          |
| 3                              | 16.41500.000                                   | 1                                    |                                      | Grano di riferimento           | Dowel               | Repère                    | Passtift                     | Centraje              |
| 4                              | 006.01.012.00.00                               | 1                                    |                                      | Grano di riferimento 17x21.12  | Dowel 17x21.12      | Repère 17x21.12           | Passtift 17x21.12            | Centraje 17x21.12     |
| 5                              | C03.02.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Boccola 8x10x8                 | Bush 8x10x8         | Moyeu 8x10x8              | Büchse 8x10x8                | Buje 8x10x8           |
| 6                              | 026.01.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione coperchio frizione | Clutch cover gasket | Joint couvercle embrayage | Dichtung Kupplungabdeckung   | Junta tapa embrague   |
| 7                              | 006.01.023.00.00                               | 1                                    |                                      | Passacavo                      | Grommet             | Passe-câble               | Kabeldurchgang               | Pasacables            |
| 8                              | 11.50360.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone M6x40                  | Bolt M6x40          | Boulon M6x40              | Bolzen M6x40                 | Tornillo M6x40        |
| 9                              | 11.05535.000                                   | 10                                   |                                      | Bullone 6.50 rs ch 8           | Bolt 6.50 rs ch 8   | Boulon 6.50 rs ch 8       | Bolzen 6.50 rs ch 8          | Tornillo 6.50 rs ch 8 |
| 10                             | 036.01.010.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit guarnizioni                | Packings kit        | Jeu joints                | Dichtungensatz               | Grupo juntas          |

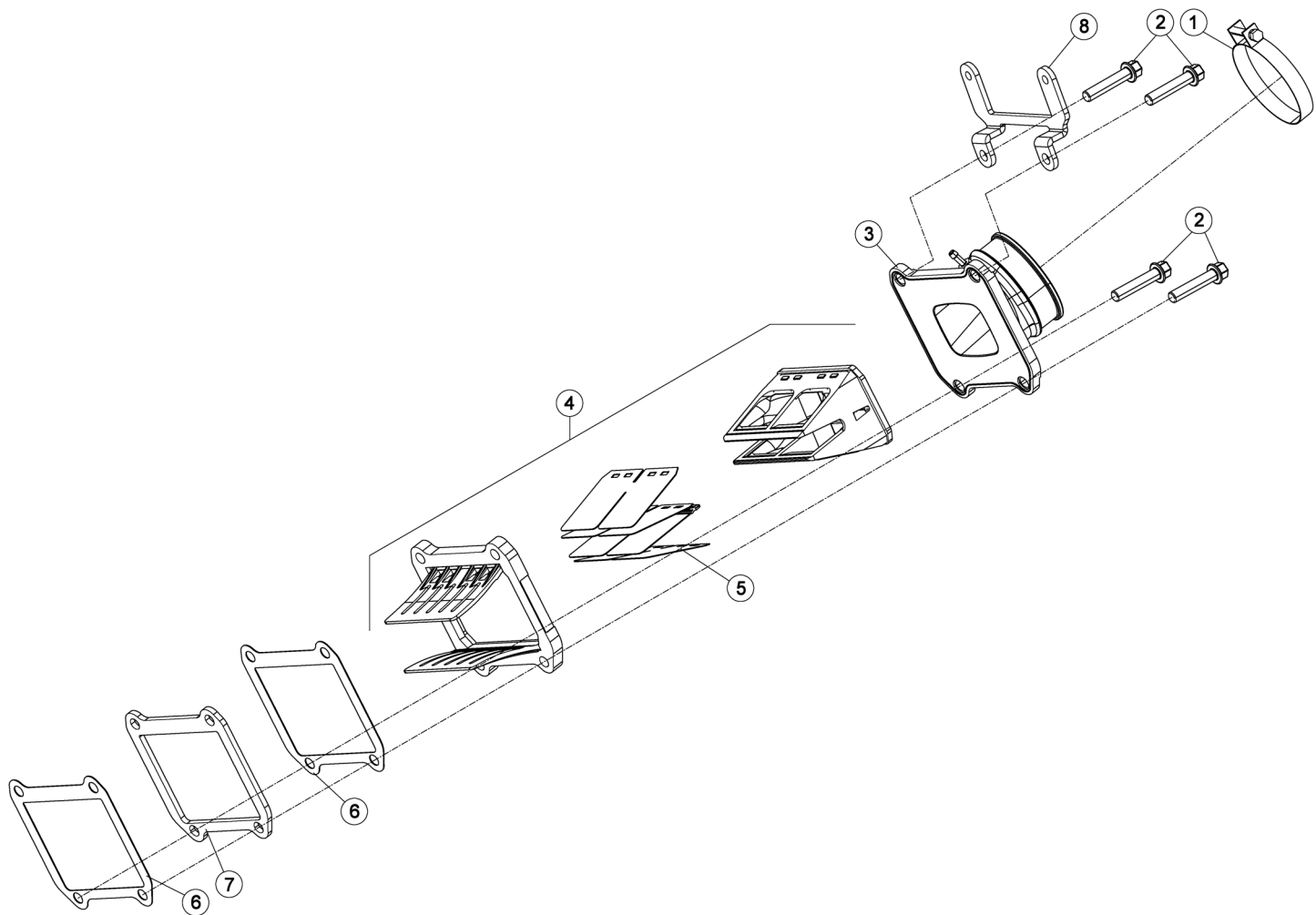
# Tav.01B





# Tav.01B

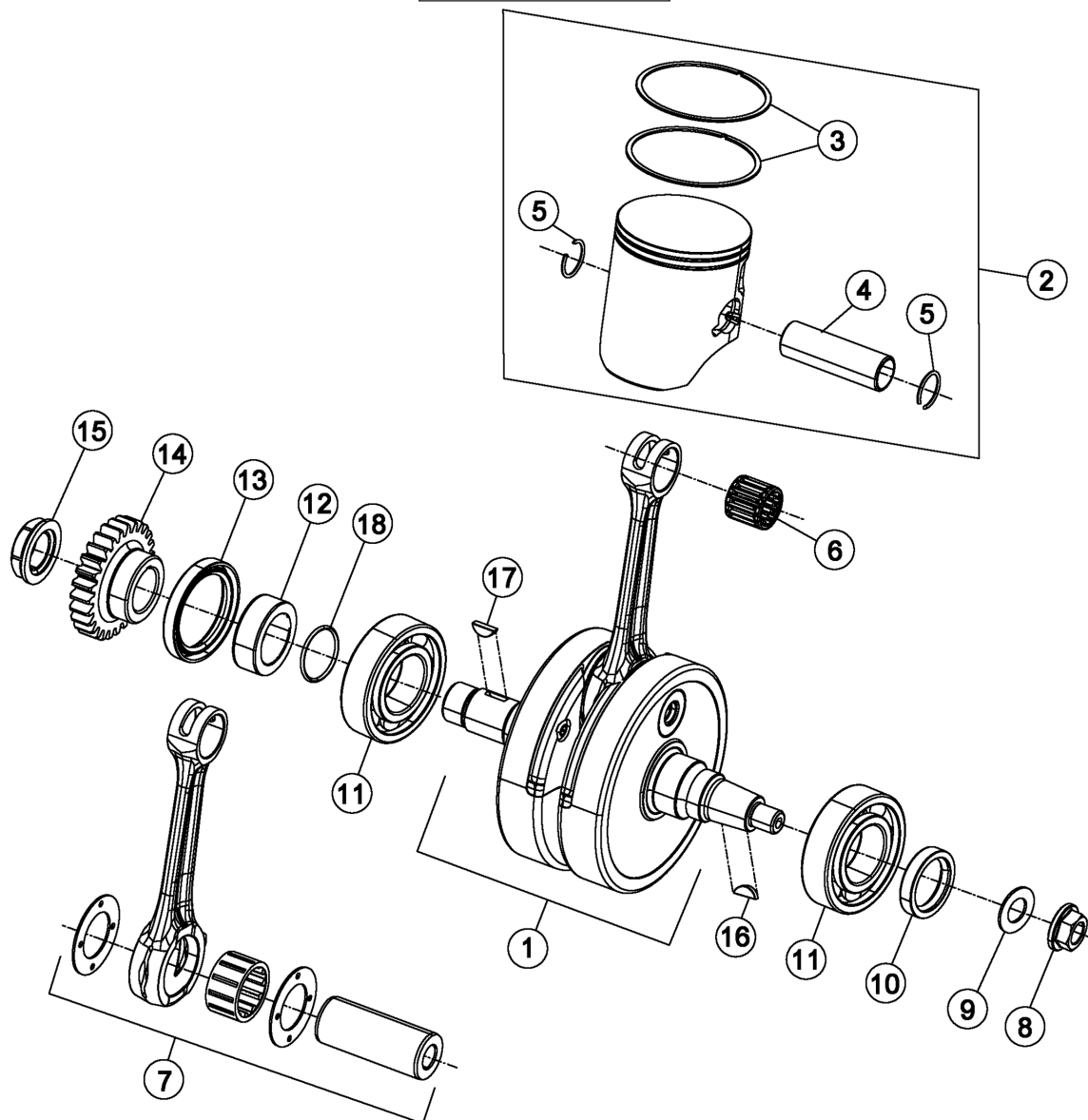
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                     | Description                  | Désignation                        | Beschreibung                | Descripcìon                   |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1                              | 026.01.030.80.52                               | 1                                    |                                      | Coperchio frizione interno      | Inner clutch cover           | Couvercle interne d embrayage      | Innerer Kupplungsdeckel     | Tapa interior embrague        |
| 2                              | 026.01.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione coperchio frizione  | Clutch cover gasket          | Joint couvercle embrayage          | Dichtung Kupplungsabdeckung | Junta tapa embrague           |
| 3                              | 026.01.040.80.52                               | 1                                    |                                      | Coperchio frizione esterno      | Outer clutch cover           | Couvercle externe d embrayage      | Äußerer Kupplungsdeckel     | Tapa exterior embrague        |
| 4                              | 026.01.041.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione coperchio frizione  | Clutch cover gasket          | Joint couvercle embrayage          | Dichtung Kupplungsabdeckung | Junta tapa embrague           |
| 5                              | 16.36500.000                                   | 2                                    |                                      | Grano 9x7,2x10                  | Dowel 9x7,2x10               | Goujon 9x7,2x10                    | Stift 9x7,2x10              | Clavija 9x7,2x10              |
| 6                              | 11.49070.000                                   | 4                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs              | Bolt 6x20 ch rs              | Boulon 6x20 ch rs                  | Bolzen 6x20 ch rs           | Tornillo 6x20 ch rs           |
| 7                              | 11.50300.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs              | Bolt 6x30 ch rs              | Boulon 6x30 ch rs                  | Bolzen 6x30 ch rs           | Tornillo 6x30 ch rs           |
| 8                              | 11.05535.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone 6.50 rs ch 8            | Bolt 6.50 rs ch 8            | Boulon 6.50 rs ch 8                | Bolzen 6.50 rs ch 8         | Tornillo 6.50 rs ch 8         |
| 9                              | 11.05485.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M6x60 rs ch 8           | Bolt M6x60 rs ch 8           | Boulon M6x60 rs ch 8               | Bolzen M6x60 rs ch 8        | Tornillo M6x60 rs ch 8        |
| 10                             | 10.66164.000                                   | 1                                    |                                      | Anello Or 11x2,5 nbr70 sh       | O-Ring 11x2,5 nbr70 sh       | Bague d é tanché ité 11x2,5        | O-Ring 11x2,5 nbr70 sh      | Anillo OR 11x2,5 nbr70 sh     |
| 11                             | 006.08.152.80.00                               | 1                                    |                                      | Tappo scarico olio              | Oil exh. plug                | Bouchon dech. huile                | Öelablassschraube           | Tapón de descarge aceite      |
| 12                             | 10.66340.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 16x3                  | O-Ring 16x3                  | Bague d é tanché ité 16x3          | O-Ring 16x3                 | Anillo OR 16x3                |
| 13                             | 026.01.013.80.00                               | 1                                    |                                      | Tappo completo                  | Complete cap                 | Bouchon complet                    | Verschluß komplett          | Tapón completo                |
| 14                             | C06.01.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Cuscinetto 15.32.9 6002-2RSH C3 | Bearing 15.32.9 6002-2RSH C3 | Roulement 15.32.9 6002-2RSH C3     | Lager 15.32.9 6002-2RSH C3  | Cojinete 15.32.9 6002-2RSH C3 |
| 15                             | 10.43720.000                                   | 1                                    |                                      | Anello paraolio 8.24.7          | Oil seal 8.24.7              | Joint d é tanché ité 8.24.7        | Ölschutzring 8.24.7         | Reté n de aceite 8.24.7       |
| 17                             | 026.01.031.80.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione asta valvola        | Valve stem seal              | Joint d etanch. de tige de soupape | Ventilhaftdichtung          | Sello de vastago de valvula   |
| 18                             | 026.01.037.80.00                               | 1                                    |                                      | Tubo acqua                      | Water pipe                   | Tuyau de l eau                     | Kü hflü ssgigkeitsleitung   | Tubo agua                     |
| 19                             | C02.06.052.00.00                               | 2                                    |                                      | Anello OR 17,96x2,62            | O-Ring 17,96x2,62            | Bague d é tanché ité 17,96x2,62    | O-Ring 17,96x2,62           | Anillo OR 17,96x2,62          |
| 20                             | 026.01.036.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione pompa acqua         | Water pump gasket            | Joint pompe eau                    | Dichtung Wasserpumpe        | Empaque bomba agua            |
| 21                             | 026.01.034.00.00                               | 1                                    |                                      | Corpo pompa acqua               | Water pump plunger cylinder  | Cylindre de plongeur de pompe eau  | Wasserpumpengehä use        | Cuepo bomba agua              |
| 22                             | 026.01.035.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione pompa acqua         | Water pump gasket            | Joint pompe eau                    | Dichtung Wasserpumpe        | Empaque bomba agua            |
| 23                             | 026.01.033.00.00                               | 1                                    |                                      | Coperchio pompa acqua           | Water pump cover             | Couvercle pompe à eau              | Wasserpumpendeckel          | Tapa bomba agua               |
| 24                             | 11.50300.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs              | Bolt 6x30 ch rs              | Boulon 6x30 ch rs                  | Bolzen 6x30 ch rs           | Tornillo 6x30 ch rs           |
| 25                             | 11.47015.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M6x12                   | Bolt M6x12                   | Boulon M6x12                       | Bolzen M6x12                | Tornillo M6x12                |
| 26                             | 27.40495.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella in rame 6.11           | Copper washer 6.11           | Rondelle en cuivre 6.11            | Kupfer U.Scheibe 6.11       | Arandela de cobre 6.11        |
| 27                             | 10.66296.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 12,37.2,62            | O-Ring 12,37.2,62            | Bague d é tanché ité 12,37.2,62    | O-Ring 12,37.2,62           | Anillo OR 12,37.2,62          |
| 28                             | 026.09.020.00.00                               | 1                                    |                                      | Guida molla                     | Spring guide                 | Guide ressort                      | Federfuehrung               | Guia de resorte               |
| 29                             | 10.66540.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 24.2                  | O-Ring 24.2                  | Bague d é tanché ité 24.2          | O-Ring 24.2                 | Anillo OR 24.2                |
| 30                             | 026.09.025.00.00                               | 1                                    |                                      | Coperchio                       | Cover                        | Couvercle                          | Deckel                      | Tapa                          |
| 31                             | 11.46401.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M5x20                   | Bolt M5x20                   | Boulon M5x20                       | Bolzen M5x20                | Tornillo M5x20                |
| 32                             | 11.22100.000                                   | 2                                    |                                      | Boccola a rulli 10.14.10        | Roller bearing 10.14.10      | Douille à roulements               | Rollenbuchse                | Caja de grasa de rodillos     |
| 33                             | 036.01.006.80.59                               | 1                                    |                                      | Tappo completo                  | Complete cap                 | Bouchon complet                    | Verschluß komplett          | Tapón completo                |
| 34                             | 33.00070.000                                   | 1                                    |                                      | Seeger D.19                     | Circlip D.19                 | Circlip D.19                       | Seeger D.19                 | Seeger D.19                   |
| 35                             | 10.66321.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 17,17X1,78            | O-Ring 17,17X1,78            | Bague d é tanché ité 17,17X1,78    | O-Ring 17,17X1,78           | Anillo OR 17,17X1,78          |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                     | Description          | Désignation                 | Beschreibung               | Descripció                     |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 15.14275.000                                   | 1                                    |                                      | Fascetta 52/12                  | Clamp 52/12          | Collier 52/12               | Schelle 52/12              | Abrazadera 52/12               |
| 2                              | 11.50300.000                                   | 4                                    |                                      | Bullone M6x30                   | Bolt M6x30           | Boulon M6x30                | Bolzen M6x30               | Tornillo M6x30                 |
| 3                              | 036.01.005.80.00                               | 1                                    |                                      | Collettore carburatore          | Inlet duct           | Conduit adm.                | Ansaugstutzen              | Colector                       |
| 4                              | 026.01.007.80.00                               | 1                                    |                                      | Pacco lamellare                 | Leaf valve           | Pyramide clapets            | Lamellenpaket              | Và lvula lá minas              |
| 5                              | 026.01.009.00.00                               | 1                                    |                                      | Kit lamelle                     | Plate kit            | Kit lamelle                 | Plättchenkit               | Kit Laminilla                  |
| 6                              | 026.01.010.00.00                               | 2                                    |                                      | Guarnizione valvola aspirazione | Suction valve gasket | Joint soupape aspir.        | Dichtung Einlaßventil      | Junta vá lvula aspiració       |
| 7                              | 026.01.008.42.52                               | 1                                    |                                      | Distanziale pacco lamellare     | Leaf valve spacer    | Entretoise pyramide clapets | Distanzstück Lamellenpaket | Distanciador vá lvula lá minas |
| 8                              | 036.01.009.32.00                               | 1                                    |                                      | Attacco bobina                  | Coil bracket         | Fixation bobine             | Ankerplatte                | Soporte bobina                 |



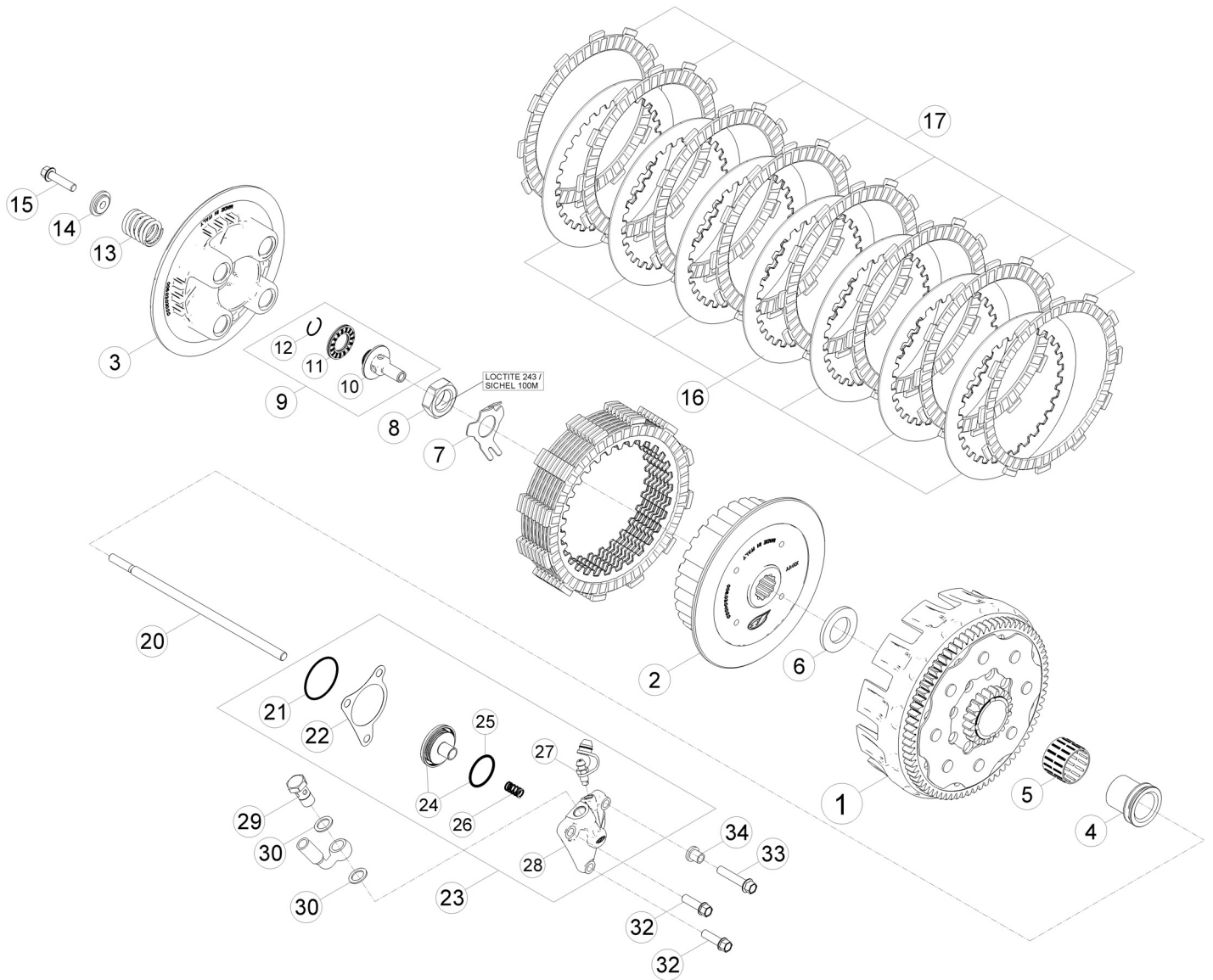
# Tav. 02



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                     | Description               | Désignation                   | Beschreibung                     | Descripció                     |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 026.02.000.80.00                               | 1                                    |                                      | Albero motore completo          | Crankshaft, assy.         | Arbre moteur complet          | kurbelwelle, komplett            | Cigüenàl completo              |
| 2                              | 026.02.032.80.0A                               | 1                                    |                                      | Pistone completo 300cc - Sel. A | Piston set 300cc - Sel. A | Piston compl. 300cc - Sé l. A | Kolben, kompl. 300cc - Auswahl A | Pistó n, compl. 300cc - Sel. A |
| 2                              | 026.02.032.80.0B                               | 1                                    |                                      | Pistone completo 300cc - Sel. B | Piston set 300cc - Sel. B | Piston compl. 300cc - Sé l. B | Kolben, kompl. 300cc - Auswahl B | Pistó n, compl. 300cc - Sel. B |
| 2                              | 026.02.032.80.0C                               | 1                                    |                                      | Pistone completo 300cc - Sel. C | Piston set 300cc - Sel. C | Piston compl. 300cc - Sé l. C | Kolben, kompl. 300cc - Auswahl C | Pistó n, compl. 300cc - Sel. C |
| 3                              | 026.02.031.00.00                               | 2                                    |                                      | Segmento pistone 300cc          | Piston ring 300cc         | Segment de piston 300cc       | Kolbendichtring 300cc            | Aro piston 300cc               |
| 4                              | 026.02.023.00.00                               | 1                                    |                                      | Spinotto                        | Pin                       | Axe                           | Zapfen                           | Eje                            |
| 5                              | 10.42600.000                                   | 2                                    |                                      | Anello ferma spinotto           | Piston pin lock ring      | Bague de serrage goujon       | Bolzenfeststellring              | Anillo sujeta pasador          |
| 6                              | 16.16710.000                                   | 1                                    |                                      | Gabbia                          | Cage                      | Cage                          | Lagerkäfig                       | Jaula                          |
| 7                              | 026.02.004.80.00                               | 1                                    |                                      | Biella completa                 | Conn.-rod, assy           | Bielle compl.                 | Plevel, kompl.                   | Biela compl.                   |
| 8                              | 13.25010.000                                   | 1                                    |                                      | Dado M12x1                      | Nut M12x1                 | Ecrou M12x1                   | Mutter M12x1                     | Tuerca M12x1                   |
| 9                              | 27.74810.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella elastica               | Spring Washer             | Rondelle élastique            | Federring                        | Arandela elástica              |
| 10                             | 10.64661.000                                   | 1                                    |                                      | Anello paraolio                 | Oil seal                  | Joint d'étanchéité            | Ölschutzring                     | Retén de aceite                |
| 11                             | C06.01.035.00.00                               | 2                                    |                                      | Cuscinetto                      | Bearing                   | Roulement                     | Lager                            | Cojinete                       |
| 12                             | 026.02.009.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale                     | Spacer                    | Entretoise                    | Distanzstück                     | Distanciador                   |
| 13                             | C02.01.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Anello paraolio 38.52.7         | Oil seal 38.52.7          | Joint d'étanchéité 38.52.7    | Ölschutzring 38.52.7             | Retén de aceite 38.52.7        |
| 14                             | 026.03.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Pignone trasmissione primaria   | Main Drive Sprocket       | Pignon Transmission Primaire  | Primäraantriebsritzel            | Piñón Transmisión Primaria     |
| 15                             | 006.03.023.00.00                               | 1                                    |                                      | Dado M20X1x5 LH                 | Nut M20X1x5 LH            | Ecrou M20X1x5 LH              | Mutter M20X1x5 LH                | Tuerca M20X1x5 LH              |
| 16                             | 12.46020.000                                   | 1                                    |                                      | Chiavetta 3x5                   | Key 3x5                   | Clavette 3x5                  | Keil 3x5                         | Chaveta 3x5                    |
| 17                             | 12.46151.000                                   | 1                                    |                                      | Linguetta 4x5 uni 6606          | Plate 4x5 uni 6606        | Plaquette 4x5 uni 6606        | Plättchen 4x5 uni 6606           | Lengüeta 4x5 uni 6606          |
| 18                             | 10.66620.000                                   | 1                                    |                                      | Anello or 25,12x1,78            | O-Ring 25,12x1,78         | Bague d'étanchéité 25,12x1,78 | O-Ring 25,12x1,78                | Anillo OR 25,12x1,78           |



# Tav.03

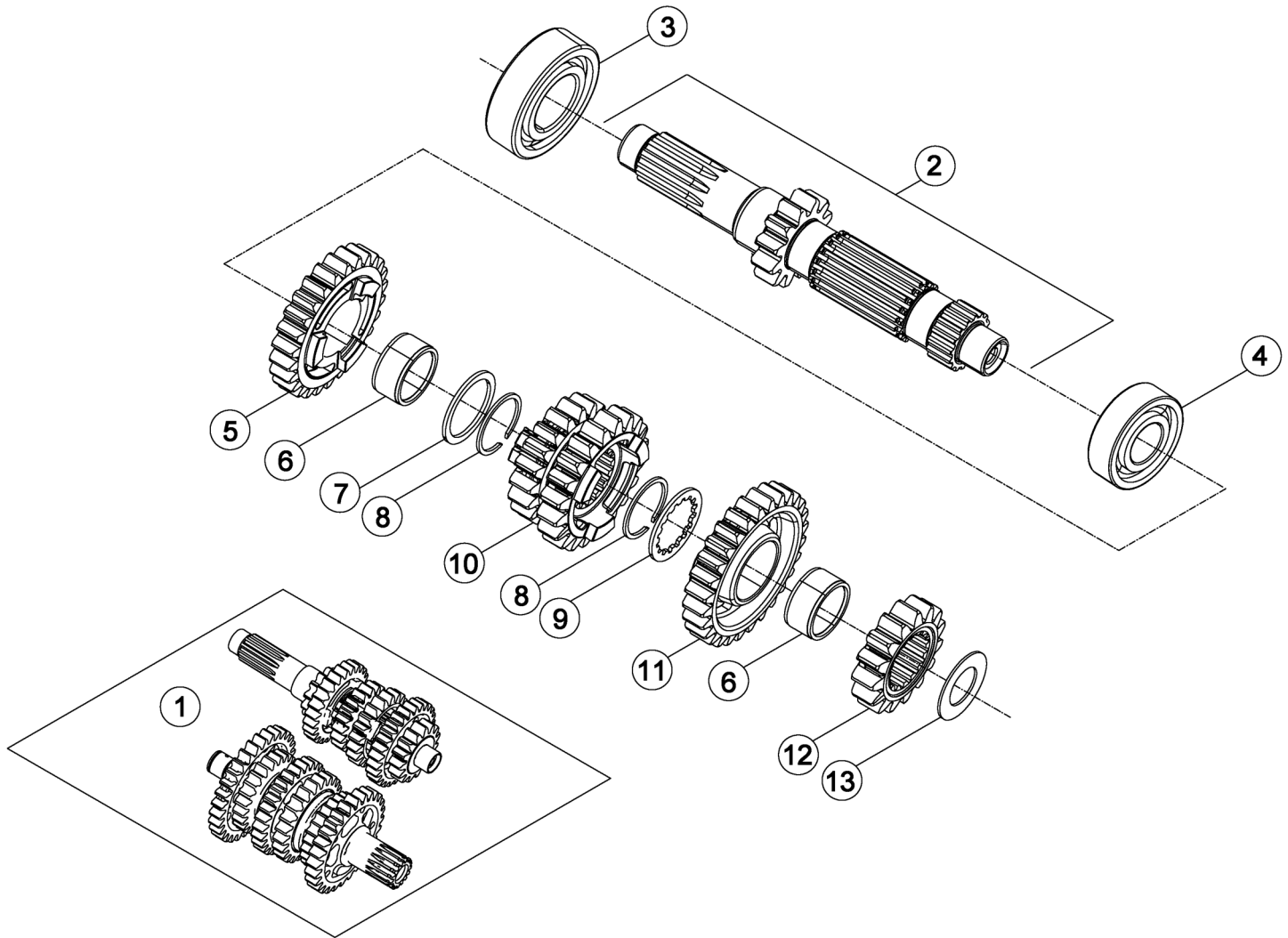




# Tav.03

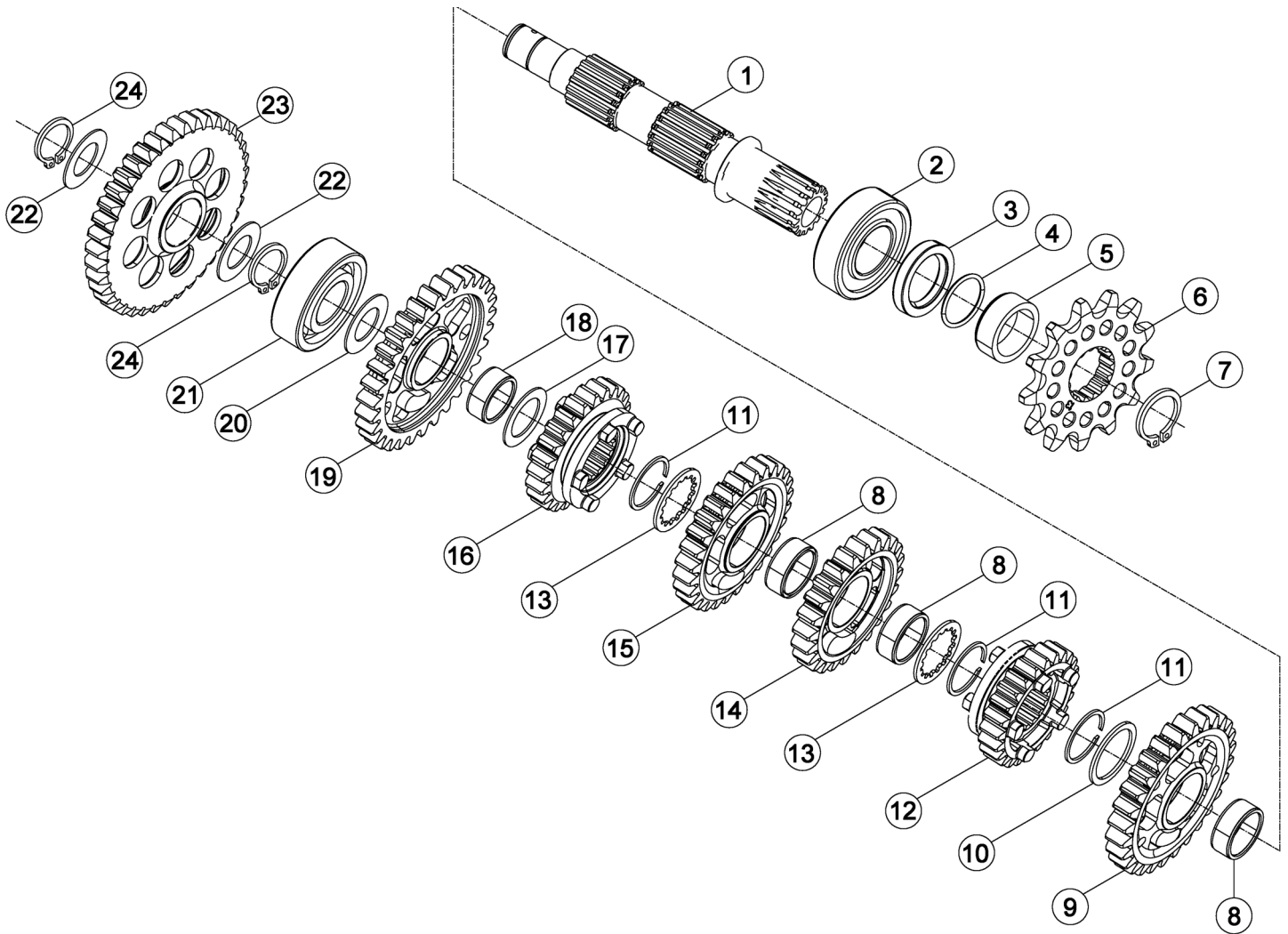
| Pos Loc Ps Pos | Numero Number Numéro Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Nota Anm. | Descrizione                        | Description                          | Dé signation                       | Beschreibung                          | Descrìpziò n                             |
|----------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1              | 026.03.011.80.00            | 1                        |                     | Campana frizione compl.            | Clutch case assembly                 | Cloche d embrayage compl.          | Kupplungsglocke.                      | Campana de embr.completa                 |
| 2              | 006.03.140.00.00            | 1                        |                     | Tamburo frizione                   | Clutch drum                          | Tambour d embr.                    | Kupplungsstrommel                     | Tambor de embr.                          |
| 3              | 006.03.030.00.00            | 1                        |                     | Piattello spingidisco              | Spring collar                        | Godet d embrayage                  | Druckteller                           | Platillo embrague                        |
| 4              | 026.03.061.00.00            | 1                        |                     | Boccola                            | Bush                                 | Moyeu                              | Büchse                                | Buje                                     |
| 5              | 006.03.063.00.00            | 1                        |                     | Boccola a rulli 26x30.22           | Roller bearing 26x30.22              | Douille à roulements 26x30.22      | Rollenbuchse 26x30.22                 | Caja de grasa de rodillos 26x30.22       |
| 6              | 006.03.062.00.00            | 1                        |                     | Rondella 21,7x38.3.                | Washer 21,7x38.3.                    | Rondelle 21,7x38.3.                | U.Scheibe 21,7x38.3.                  | Arandela 21,7x38.3.                      |
| 7              | 006.03.064.00.09            | 1                        |                     | Rondella di sicurezza              | Tab washer                           | Rondelle de sûreté                 | Sicherungs-Unterlegscheibe            | Arandela de seguridad                    |
| 8              | 006.03.065.00.00            | 1                        |                     | Dado M18x1,5 h9                    | Nut M18x1,5 h9                       | Ecrou M18x1,5 h9                   | Mutter M18x1,5 h9                     | Tuerca M18x1,5 h9                        |
| 9              | 006.03.071.80.00            | 1                        |                     | Innesto Asta Corpo Frizione comp.  | Clutch Housing Rod Coupling, assy    | Crabot Tige Corps Embrayage compl. | Stabeinkluppung Kupplungskörper, kpl. | Acople Varilla Cuerpo Embrague comp.     |
| 10             | 006.03.071.00.00            | 1                        |                     | Innesto Asta Corpo Frizione        | Clutch Housing Rod Coupling          | Crabot Tige Corps Embrayage        | Stabeinkluppung Kupplungskörper       | Acople Varilla Cuerpo Embrague           |
| 11             | 16.11370.000                | 1                        |                     | Gabbia reggispinta 15x28x2 con IAS | Thrust bearing cage 15x28x2 with IAS | Butée à aiguilles 15x28x2 avec IAS | Andruckkäfig 15x28x2 mit IAS          | Jaula cojinete de empuje 15x28x2 con IAS |
| 12             | 28.23105.000                | 1                        |                     | Seeger RB14 DIN 7993               | Circlip RB14 DIN 7993                | Circlip RB14 DIN 7993              | Seeger RB14 DIN 7993                  | Seeger RB14 DIN 7993                     |
| 13             | 022.03.055.00.00            | 4                        |                     | Molla frizione                     | Clutch spring                        | Ressort embr.                      | Kupplg.feder                          | Muelle embr.                             |
| 14             | 006.03.156.00.00            | 4                        |                     | Reggimolla Frizione                | Spring Retainer                      | Porte-Ressort Embrayage            | Federteller                           | Portamuelle Embrague                     |
| 15             | 11.50010.000                | 4                        |                     | Bullone M6x25                      | Bolt M6x25                           | Boulon M6x25                       | Bolzen M6x25                          | Tornillo M6x25                           |
| 16             | 006.03.050.00.00            | 7                        |                     | Disco acciaio                      | Steel plate                          | Disque lisse                       | Stahlscheibe                          | Disco                                    |
| 17             | 006.03.052.00.00            | 8                        |                     | Disco frizione                     | Clutch disk                          | Disque embr.                       | Kupplungs-scheib                      | Disco de embrague                        |
| 20             | 026.03.070.00.00            | 1                        |                     | Astina frizione                    | Clutch fl. dipstick                  | Axe embrayage                      | Kupplungsstange                       | Varita embrague                          |
| 21             | 10.66840.000                | 1                        |                     | Anello OR 33x1,5                   | O-Ring 33x1,5                        | Bague d é tanché ité 33x1,5        | O-Ring 33x1,5                         | Anillo OR 33x1,5                         |
| 22             | 006.03.085.00.00            | 1                        |                     | Guarnizione frizione               | Clutch lining                        | Garniture embrayage                | Kupplungsbelag                        | Forro de embrague                        |
| 23             | 006.03.080.80.00            | 1                        |                     | Corpo attuatore                    | Actuator body                        | Corps actionneur                   | Gehäuse Stellantrieb                  | Cuerpo del actuador                      |
| 24             | 006.03.081.80.00            | 1                        |                     | Pistone                            | Piston                               | Piston                             | Kolben                                | Pistón                                   |
| 25             | 10.66520.000                | 1                        |                     | Anello OR 23,52X1,78               | O-Ring 23,52X1,78                    | Bague d é tanché ité 23,52X1,78    | O-Ring 23,52X1,78                     | Anillo OR 23,52X1,78                     |
| 26             | 006.03.083.00.00            | 1                        |                     | Molla                              | Spring                               | Ressort                            | Feder                                 | Muelle                                   |
| 27             | 28.91050.000                | 1                        |                     | Tappo sfiato                       | Breather plug                        | Bouchon reniflard                  | Verschluß Entlüfter                   | Tapón respiradero                        |
| 28             | 006.03.080.00.00            | 1                        |                     | Corpo attuatore                    | Actuator body                        | Corps actionneur                   | Gehäuse Stellantrieb                  | Cuerpo del actuador                      |
| 29             | 11.65040.000                | 1                        |                     | Bullone forato 10x1 x tubo freno   | Special bolt                         | Boulon 10x1 x tube frein           | Hohlschraube F.Bremse                 | Tornillo esp. talad.10.1                 |
| 30             | 16.50510.000                | 2                        |                     | Guarnizione 10x15x1 in rame        | Gasket 10x15x1 copper                | Joint 10x15x1 cuivre               | Dichtung 10x15x1 Kupfer               | Junta 10.15.1 (cobre)                    |
| 32             | 11.49070.000                | 2                        |                     | Bullone 6x20 ch rs                 | Bolt 6x20 ch rs                      | Boulon 6x20 ch rs                  | Bolzen 6x20 ch rs                     | Tornillo 6x20 ch rs                      |
| 33             | 11.50300.000                | 1                        |                     | Bullone 6x30 ch rs                 | Bolt 6x30 ch rs                      | Boulon 6x30 ch rs                  | Bolzen 6x30 ch rs                     | Tornillo 6x30 ch rs                      |
| 34             | 13.49190.000                | 1                        |                     | Distanziale 10mm                   | Spacer 10mm                          | Entretoise 10mm                    | Distanzstück 10mm                     | Distanciadór 10mm                        |

# Tav.04A



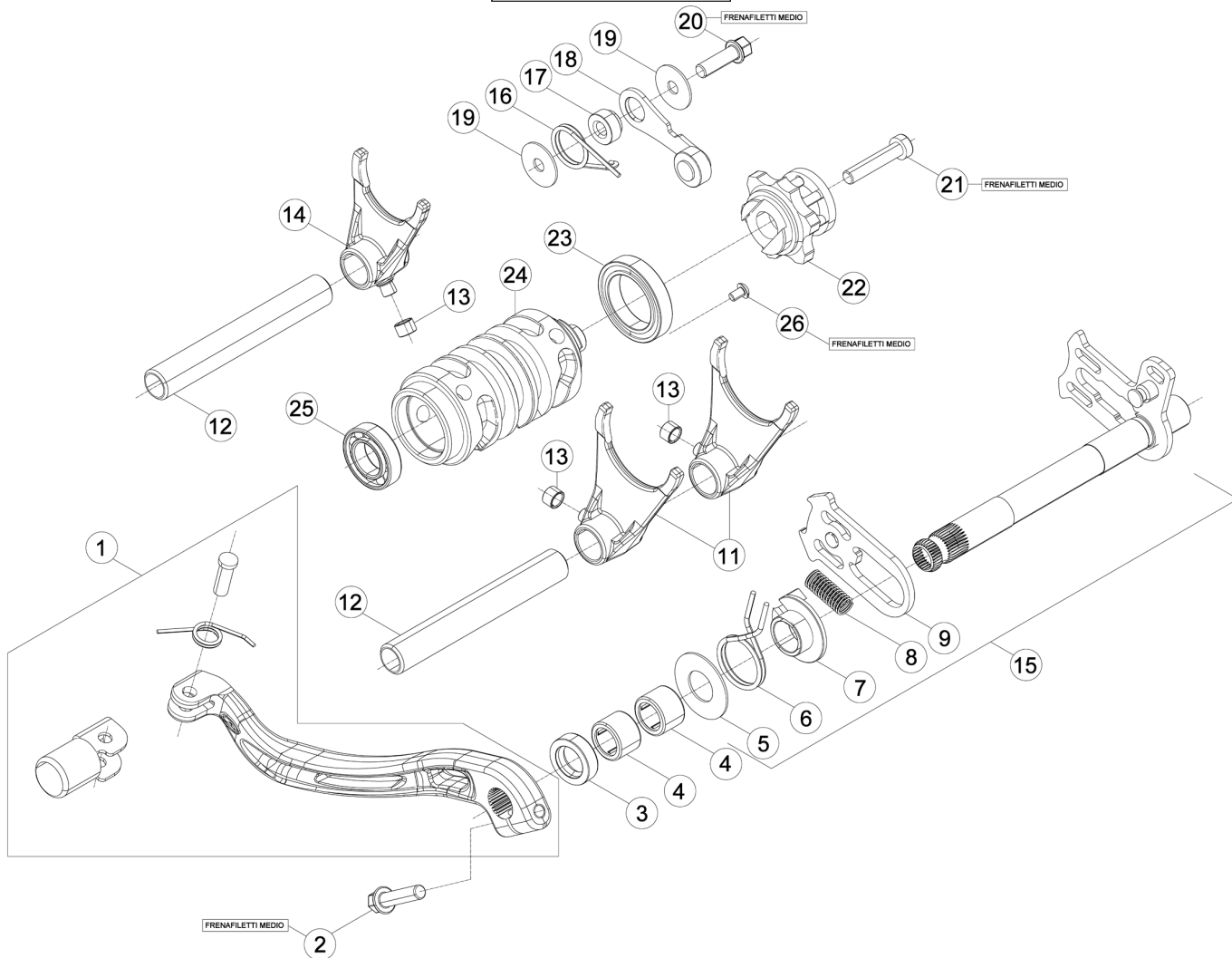
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                 | Description                       | Désignation                            | Beschreibung                          | Descripció                                      |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| 1                              | 026.04.000.80.00                               | 1                                    |                                      | Cambio completo             | Transmission, assy                | Boî te de vitesses                     | Getriebe komplett                     | Cambio completo                                 |
| 2                              | 026.04.010.00.00                               | 1                                    |                                      | Albero primario completo    | Complete main shaft               | Arbre primaire complet                 | Komplette Hauptwelle                  | Arbol primario completo                         |
| 3                              | 12.95610.000                                   | 1                                    |                                      | Cuscinetto 6205             | Bearing 6205                      | Roulement 6205                         | Lager 6205                            | Cojinete 6205                                   |
| 4                              | 12.95605.000                                   | 1                                    |                                      | Cuscinetto 6203             | Bearing 6203                      | Roulement 6203                         | Lager 6203                            | Cojinete 6203                                   |
| 5                              | 006.04.015.00.00                               | 1                                    |                                      | Quinta sul primario         | Fifth gear - mainshaft            | Cinquième sur le primaire              | 5. Gang auf antriebswelle             | Quinta marcha en el cigüeñal primario           |
| 6                              | 11.22855.000                                   | 2                                    |                                      | Gabbia a rulli 22x26x13     | Roller cage 22x26x13              | Cage a roul. 22x26x13                  | Rollenkäfig 22x26x13                  | Jaula de rod. 22x26x13                          |
| 7                              | 006.04.031.00.00                               | 1                                    |                                      | Rondella rasamento          | Thrust washer                     | Rondelle de butée                      | Anlaufscheibe                         | Arandela distanciadora                          |
| 8                              | 28.25520.000                                   | 2                                    |                                      | Seeger 25 SW                | Circlip 25 SW                     | Circlip 25 SW                          | Seeger 25 SW                          | Seeger 25 SW                                    |
| 9                              | 006.04.030.00.00                               | 1                                    |                                      | Rondella rasamento          | Thrust washer                     | Rondelle de butée                      | Anlaufscheibe                         | Arandela distanciadora                          |
| 10                             | 006.04.013.00.00                               | 1                                    |                                      | Terza e quarta sul primario | Third and fourth gear - mainshaft | Troisième et quatrième sur le primaire | 3. Gang und 4. Gang auf antriebswelle | Tercera y Cuarta marcha en el cigüeñal primario |
| 11                             | 006.04.016.00.00                               | 1                                    |                                      | Sesta sul primario          | 6th gear - mainshaft              | Sixième sur le primaire                | 6. Gang auf antriebswelle             | Sexta marcha en el cigüeñal primario            |
| 12                             | 006.04.012.00.00                               | 1                                    |                                      | Seconda sul primario        | Second gear - mainshaft           | Deuxième sur le primaire               | 2. Gang auf abtriebswelle             | Segunda marcha en el cigüeñal primario          |
| 13                             | 006.04.032.00.00                               | 1                                    |                                      | Rondella rasamento 17x30x1  | Thrust washer 17x30x1             | Rondelle de butée 17x30x1              | Anlaufscheibe 17x30x1                 | Arandela distanciadora 17x30x1                  |

# Tav.04B



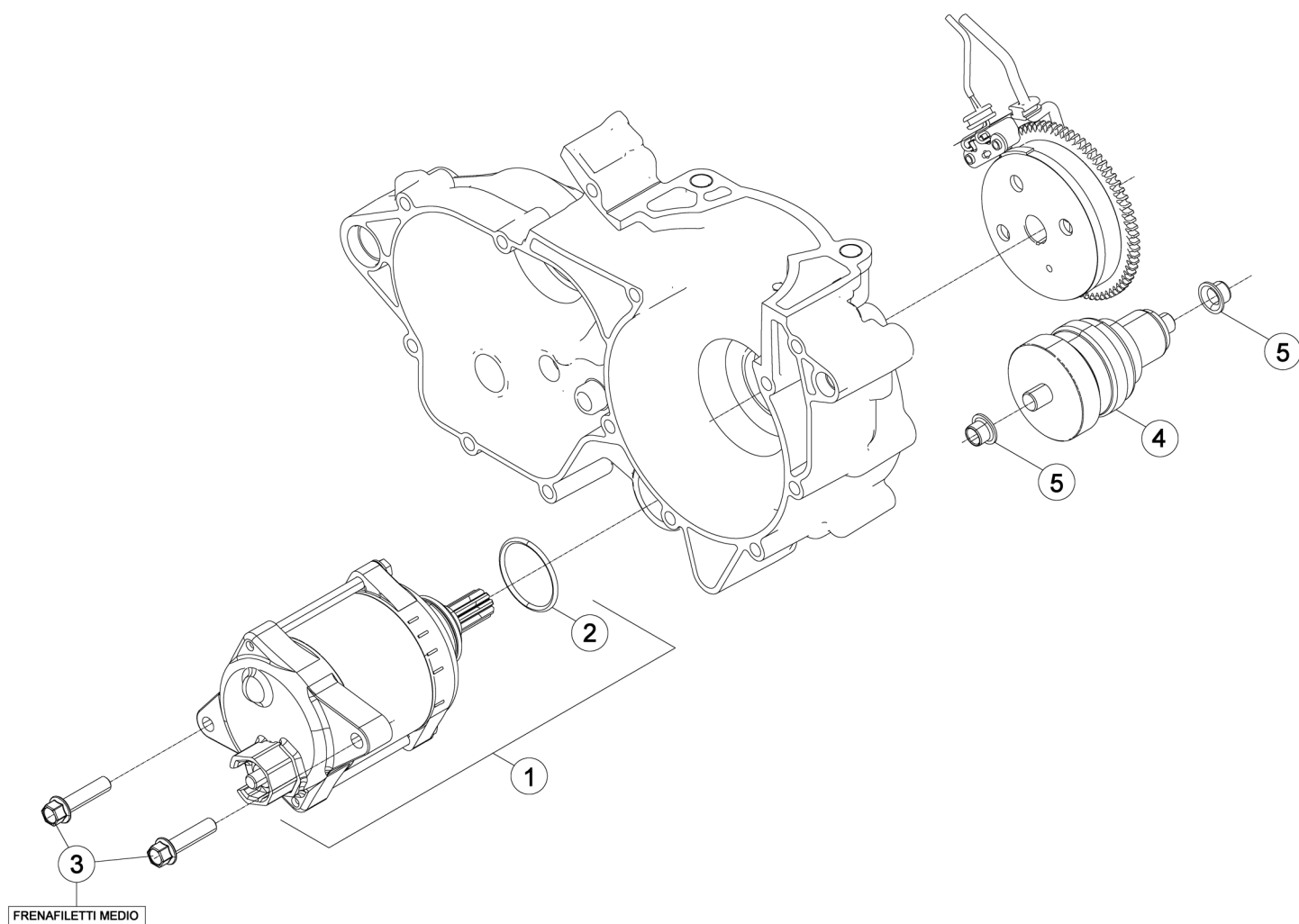
| Pos | Numero           | Q.tà | Nota | Descrizione                  | Description              | Désignation                    | Beschreibung               | Descripció                               |
|-----|------------------|------|------|------------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------|--|
| Loc | Number           | Q.ty | Note |                              |                          |                                |                            |  |
| Pos | Numéro           | Q.té | Note |                              |                          |                                |                            |  |
| Ps  | Número           | M.ge | Nota |                              |                          |                                |                            |  |
| Pos | Nummer           | C.ad | Anm. |                              |                          |                                |                            |  |
| 1   | 026.04.020.00.00 | 1    |      | Albero secondario            | Counter shaft            | Arbre secondaire               | Nebengeriebewelle          | Eje secundario                           |
| 2   | 12.99710.000     | 1    |      | Cuscinetto NJ205             | Bearing NJ205            | Roulement NJ205                | Lager NJ205                | Cojinete NJ205                           |
| 3   | 10.66020.000     | 1    |      | Anello paraolio 32x45x6x5    | Oil seal 32x45x6x5       | Joint d'é tanché ité 32x45x6x5 | Ölschutzring 32x45x6x5     | Retén de aceite 32x45x6x5                |
| 4   | 10.66540.000     | 1    |      | Anello OR 24.2               | O-Ring 24.2              | Bague d'é tanché ité 24.2      | O-Ring 24.2                | Anillo OR 24.2                           |
| 5   | 006.04.040.00.00 | 1    |      | Distanziale                  | Spacer                   | Entretoise                     | Distanzstück               | Distanciadore                            |
| 6   | 006.04.050.00.00 | 1    |      | Pignone Z=13                 | Pinion Z=13              | Pignon Z=13                    | Ritzel Z=13                | Piñón Z=13                               |
| 6   | 006.04.052.00.00 | 1    |      | Pignone Z=15 omologazione    | Pinion Z=15 homologation | Pignon Z=15 homologation       | Ritzel Z=15 Zulassung      | Piñón Z=15 homologación                  |
| 7   | 28.25530.000     | 1    |      | Anello seeger 25x2           | Snap ring 25x2           | Circlips 25x2                  | Seegerring 25x2            | Anillo seeger 25x2                       |
| 8   | 11.22845.000     | 3    |      | Gabbia a rulli 22x26x10      | Roller cage 22x26x10     | Cage a roul. 22x26x10          | Rollenkäfig 22x26x10       | Jaula de rod. 22x26x10                   |
| 9   | 006.04.022.00.00 | 1    |      | Seconda sul secondario       | Second gear - layshaft   | Deuxième sur le secondaire     | 2. Gang auf Vorgelegewelle | Segunda marcha en el cigüeñal sec.       |
| 10  | 006.04.031.00.00 | 1    |      | Rondella rasamento           | Thrust washer            | Rondelle de butée              | Anlaufscheibe              | Arandela distanciadora                   |
| 11  | 28.25520.000     | 3    |      | Seeger 25 SW                 | Circlip 25 SW            | Circlip 25 SW                  | Seeger 25 SW               | Seeger 25 SW                             |
| 12  | 006.04.026.00.00 | 1    |      | Sesta sul secondario         | 6th gear - layshaft      | Sixième sur le secondaire      | 6. Gang auf Vorgelegewelle | Sesta marcha en el cigüeñal sec.         |
| 13  | 006.04.030.00.00 | 2    |      | Rondella rasamento           | Thrust washer            | Rondelle de butée              | Anlaufscheibe              | Arandela distanciadora                   |
| 14  | 006.04.024.00.00 | 1    |      | Quarta sul secondario        | Fourth gear - layshaft   | Quatrième sur le secondaire    | 4. Gang auf Vorgelegewelle | Cuarta marcha en el cigüeñal sec.        |
| 15  | 006.04.023.00.00 | 1    |      | Terza sul secondario         | Third gear - layshaft    | Troisième sur le secondaire    | 3. Gang auf Vorgelegewelle | Tercera marcha en el cigüeñal sec.       |
| 16  | 006.04.025.00.00 | 1    |      | Quinta sul secondario        | Fifth gear - layshaft    | Cinquième sur le secondaire    | 5. Gang auf Vorgelegewelle | Quinta marcha en el cigüeñal sec.        |
| 17  | 006.04.033.00.00 | 1    |      | Rondella rasamento 20x30x1   | Thrust washer 20x30x1    | Rondelle de butée 20x30x1      | Anlaufscheibe 20x30x1      | Arandela distanciadora 20x30x1           |
| 18  | 11.22835.000     | 1    |      | Gabbia a rulli 20x24x10      | Roller cage 20x24x10     | Cage a roul. 20x24x10          | Rollenkäfig 20x24x10       | Jaula de rod. 20x24x10                   |
| 19  | 006.04.021.00.00 | 1    |      | Prima sul secondario         | First gear - layshaft    | Première sur le secondaire     | 1. Gang auf Vorgelegewelle | Primera marcha en el cigüeñal secundario |
| 20  | 006.04.032.00.00 | 1    |      | Rondella rasamento 17x30x1   | Thrust washer 17x30x1    | Rondelle de butée 17x30x1      | Anlaufscheibe 17x30x1      | Arandela distanciadora 17x30x1           |
| 21  | 12.95605.000     | 1    |      | Cuscinetto 6203              | Bearing 6203             | Roulement 6203                 | Lager 6203                 | Cojinete 6203                            |
| 22  | 27.72560.000     | 2    |      | Rondella spessoramento 18x27 | Spacer washer 18x27      | Entretoise 18x27               | Distanzscheibe 18x27       | Arandela distanciadora 18x27             |
| 23  | 026.06.031.80.00 | 1    |      | Ingranaggio rinvio m.m.      | Kickstart idler gear     | Pignon de renvoi de démarrage  | Zwischenrad starter        | Engr. de reenvío arranque                |
| 24  | 28.24955.000     | 2    |      | Seeger 17x1,5                | Circlip 17x1,5           | Circlip 17x1,5                 | Seeger 17x1,5              | Seeger 17x1,5                            |

# Tav.05



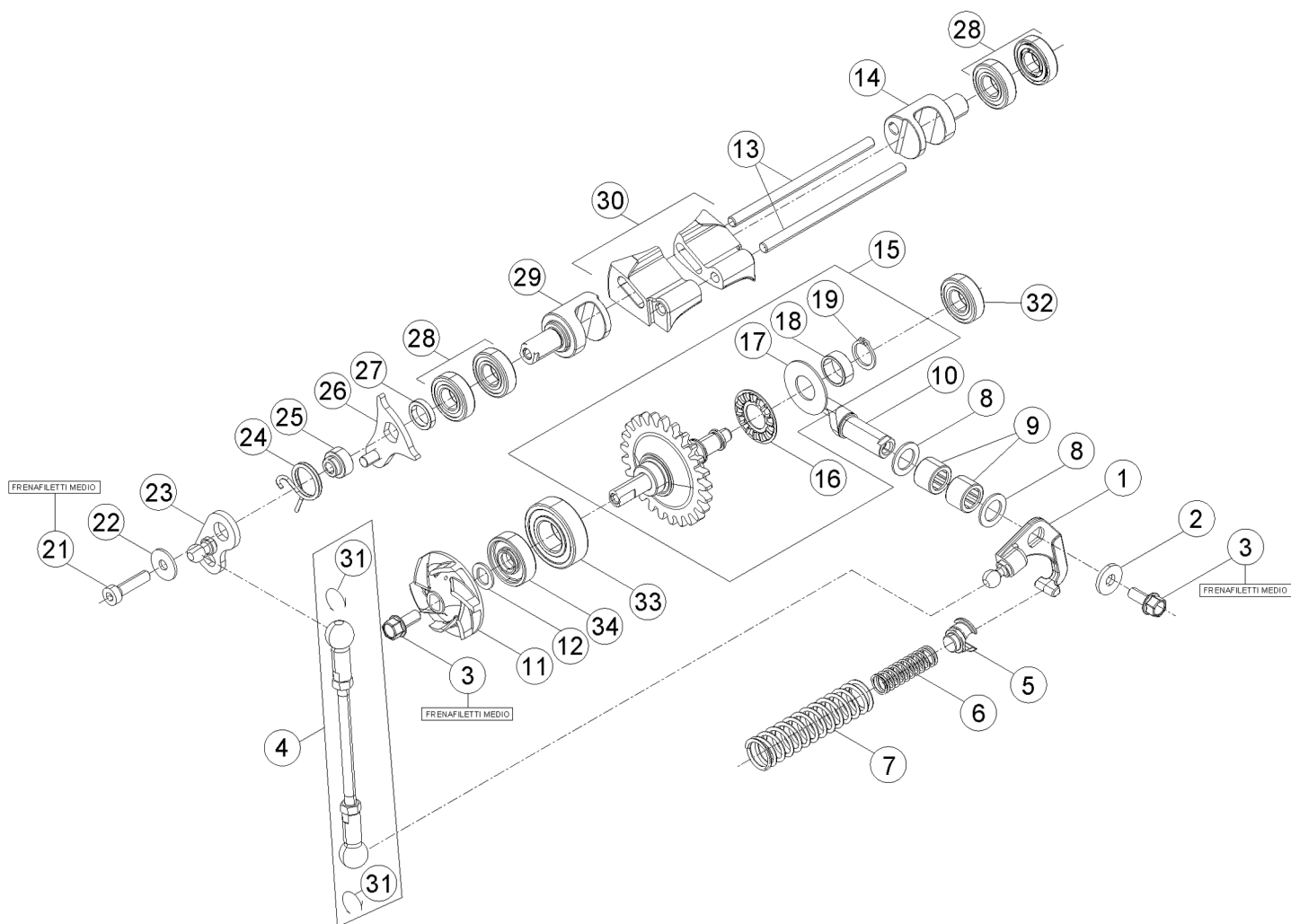
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                  | Description              | Désignation                              | Beschreibung             | Descripción                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 006.05.000.80.00                               | 1                                    |                                      | Leva comando cambio          | Gear change lever        | Levier comm. chang. vit.                 | Schalthebel              | Palanca cambio                 |
| 2                              | 11.50010.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x25                | Bolt M6x25               | Boulon M6x25                             | Bolzen M6x25             | Tornillo M6x25                 |
| 3                              | 10.52012.000                                   | 1                                    |                                      | Anello paraolio 14x24.6      | Oil seal 14x24.6         | Joint d'é tanché ité 14x24.6             | Ölschutzring 14x24.6     | Retén de aceite 14x24.6        |
| 4                              | 11.22320.000                                   | 2                                    |                                      | Boccola a rulli              | Roller bearing           | Douille à roulements                     | Rollenbuchse             | Caja de grasa de rodillos      |
| 5                              | 27.63020.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella rasamento 14x30x1   | Thrust washer 14x30x1    | Rondelle de buté e 14x30x1               | Anlaufscheibe 14x30x1    | Arandela distanciadora 14x30x1 |
| 6                              | 006.05.017.00.00                               | 1                                    |                                      | Molla ritorno comando cambio | Gearchange return spring | R ressort de retour comm. ch.ge vit.     | Rückstellfeder schaltung | Muelle de retorno cambio       |
| 7                              | 16.92911.000                                   | 1                                    |                                      | Guida molla                  | Spring guide             | Guide ressort                            | Federfuehrung            | Guia de resorte                |
| 8                              | 006.05.016.00.00                               | 1                                    |                                      | Molla 0,8MM                  | Spring 0,8MM             | R ressort 0,8MM                          | Feder 0,8MM              | Muelle 0,8MM                   |
| 9                              | 006.05.014.80.00                               | 1                                    |                                      | Ventaglio mobile             | Movable pawl             | Eventail mobile                          | Schaltautomat            | Abanico mó vil                 |
| 11                             | 006.05.020.00.00                               | 2                                    |                                      | Forchetta 1/4                | Fork 1/4                 | Fourchette 1/4                           | Schaltgabel 1/4          | Horquilla 1/4                  |
| 12                             | 026.05.025.00.00                               | 2                                    |                                      | Perno forchetta              | Spindle, fork            | Axe de fourche                           | Schaltgabelstift         | Perno de la horquilla          |
| 13                             | 006.05.027.00.00                               | 3                                    |                                      | Boccola 6x8.5,2.             | Bush 6x8.5,2.            | Moyeu 6x8.5,2.                           | Bü chse 6x8.5,2.         | Buje 6x8.5,2.                  |
| 14                             | 006.05.021.00.00                               | 1                                    |                                      | Forchetta 5/6                | Fork 5/6                 | Fourchette 5/6                           | Schaltgabel 5/6          | Horquilla 5/6                  |
| 15                             | 026.05.010.80.00                               | 1                                    |                                      | Albero cambio compl.         | Gear shaft assy.         | Arbre Boi te à vitesse compl.            | Getriebewelle kpl.       | Eje cambio compl.              |
| 16                             | 22.39590.000                                   | 1                                    |                                      | Molla arresto marce          | Gear stop spring         | R ressort arrê t vit.                    | Gangstoppfeder           | Muelle arresto vel.            |
| 17                             | 006.05.054.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale                  | Spacer                   | Entretoise                               | Distanzstück             | Distanciadador                 |
| 18                             | 026.05.050.80.00                               | 1                                    |                                      | Leva arresto marce           | Gear stop lever          | Levier arrê t vit.                       | Gangstopphebel           | Palanca arresto vel.           |
| 19                             | 27.42000.100                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x20.1,0            | Washer 6x20.1,0          | Rondelle 6x20.1,0                        | U.Scheibe 6x20.1,0       | Arandela 6x20.1,0              |
| 20                             | 11.49070.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs           | Bolt 6x20 ch rs          | Boulon 6x20 ch rs                        | Bolzen 6x20 ch rs        | Tornillo 6x20 ch rs            |
| 21                             | 31.45000.000                                   | 1                                    |                                      | Vite TCCE 6.30               | Screw TCCE 6.30          | Vis TCCE 6.30                            | Schraube TCCE 6.30       | Tornillo TCCE 6.30             |
| 22                             | 006.05.040.80.00                               | 1                                    |                                      | Camma Arresto Marce          | Gear Stopper Cam         | Came Buté e Vitesses                     | Gangsperrnocken          | Leva Parada Marchas            |
| 23                             | 12.93405.000                                   | 1                                    |                                      | Cuscinetto 61805             | Bearing 61805            | Roulement 61805                          | Lager 61805              | Cojinete 61805                 |
| 24                             | 026.05.030.00.00                               | 1                                    |                                      | Camma cambio                 | Selector drum            | Barillet de sé lection de boi te de vit. | Schaltwalze              | Leva de la caja de cambios     |
| 25                             | 12.93840.000                                   | 1                                    |                                      | Cuscinetto 15x28x7           | Bearing 15x28x7          | Roulement 15x28x7                        | Lager 15x28x7            | Cojinete 15x28x7               |
| 26                             | 31.30084.000                                   | 1                                    |                                      | Vite M5X8                    | Screw M5X8               | Vis M5X8                                 | Schraube M5X8            | Tornillo M5X8                  |





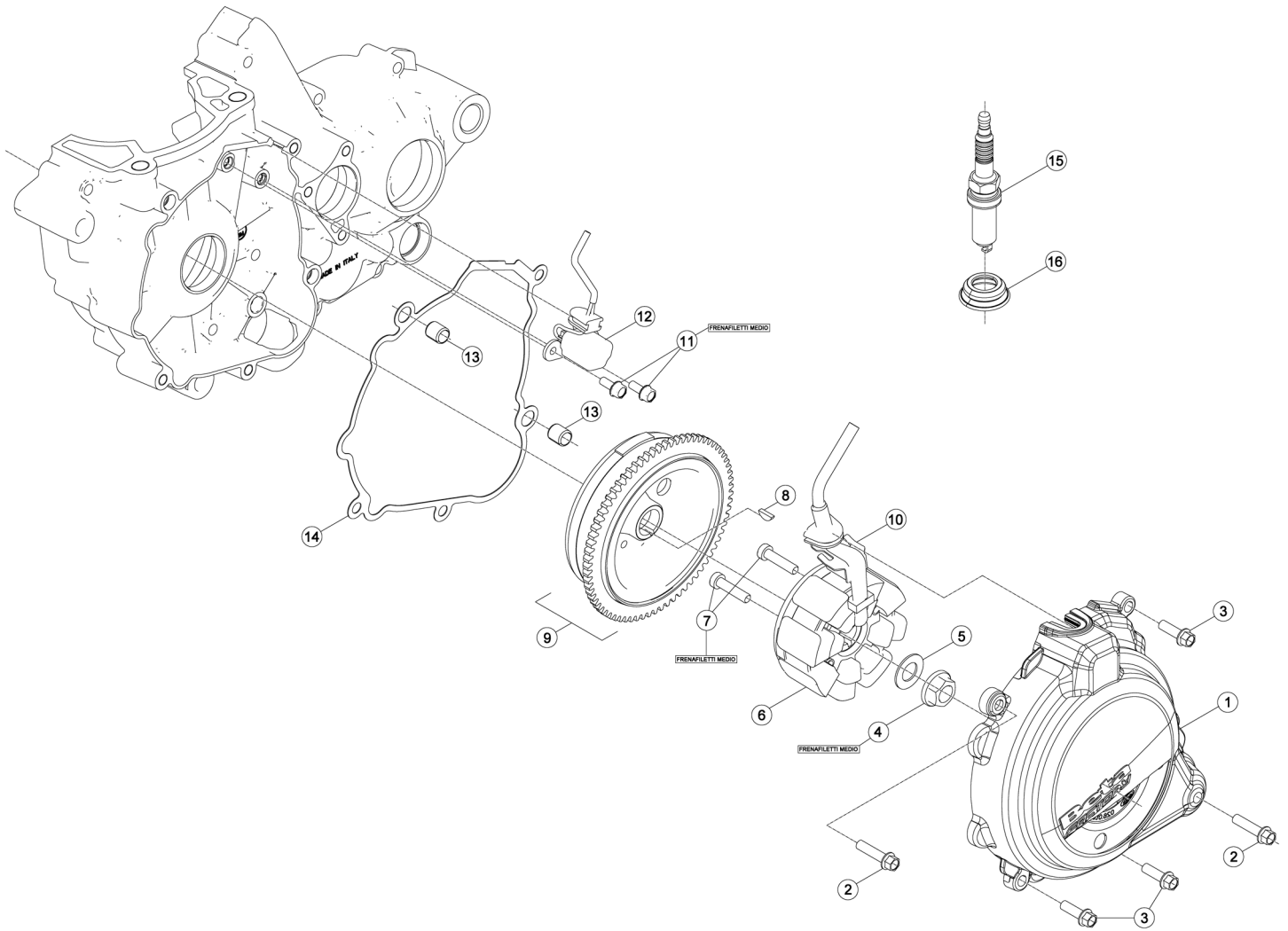
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione          | Description       | Désignation                   | Beschreibung      | Descripcìon          |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1                              | 026.07.000.80.00                               | 1                                    |                                      | Motorino avviamento  | Starter motor     | Moteur du démarreur           | Startermotor      | Motor de arranque    |
| 2                              | 36.25056.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 25,00x3,00 | O-Ring 25,00x3,00 | Bague d'étanchéité 25,00x3,00 | O-Ring 25,00x3,00 | Anillo OR 25,00x3,00 |
| 3                              | 11.50010.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M6x25        | Bolt M6x25        | Boulon M6x25                  | Bolzen M6x25      | Tornillo M6x25       |
| 4                              | 026.07.010.00.00                               | 1                                    |                                      | Innesto              | Contact tag       | Cosse                         | Stecker           | Toma de contacto     |
| 5                              | C03.02.001.00.00                               | 2                                    |                                      | Boccola 8x10x8       | Bush 8x10x8       | Moyeu 8x10x8                  | Büchse 8x10x8     | Buje 8x10x8          |

# Tav.09



# Tav.09

| Pos Loc Ps Pos | Numero Number Numéro Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Nota Anm. | Descrizione                     | Description                  | Dé signation                   | Beschreibung               | Descrìpçì n                        |
|----------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 1              | 026.09.013.80.00            | 1                        |                     | Bilanciere compl.               | Rocker arm assy              | Culbuteur compl.               | Kipphebel kpl.             | Balanci n compl.                   |
| 2              | 27.36500.000                | 1                        |                     | Rondella 5.15                   | Washer 5.15                  | Rondelle 5.15                  | U.Scheibe 5.15             | Arandela 5.15                      |
| 3              | 11.46251.000                | 2                        |                     | Bullone flangiato M5x12         | Head Flanged bolt M5x12      | Boulon Bridé M5x12             | Bundbolzen M5x12           | Bulón con Brida M5x12              |
| 4              | 026.09.015.80.00            | 1                        |                     | Asta comando valvola            | Valve control rod            | Tige de commande soupape       | Ventilsteuerungsstab       | Varilla mando válvula              |
| 5              | 026.09.017.00.00            | 1                        |                     | Guida molla                     | Spring guide                 | Guide ressort                  | Federfuehrung              | Guia de resorte                    |
| 6              | 026.09.018.00.00            | 1                        |                     | Molla                           | Spring                       | Ressort                        | Feder                      | Muelle                             |
| 7              | 026.09.022.00.00            | 1                        |                     | Molla regolazione               | Adjusting spring             | Ressort de réglage             | Feder, Einstell            | Muelle de regul.                   |
| 8              | C19.04.001.00.00            | 2                        |                     | Rondella 16.10.1                | Washer 16.10.1               | Rondelle 16.10.1               | U.Scheibe 16.10.1          | Arandela 16.10.1                   |
| 9              | 11.22100.000                | 2                        |                     | Boccola a rulli 10x14x10        | Roller bearing 10x14x10      | Douille à roulements 10x14x10  | Rollenbuchse 10x14x10      | Caja de grasa de rodillos 10x14x10 |
| 10             | 026.09.011.00.00            | 1                        |                     | Leva controllo                  | Control Lever                | Levier De Commande             | Steuerhebel                | Palanca Control                    |
| 11             | 006.09.000.00.00            | 1                        |                     | Girante pompa                   | Rotor                        | Roue de pompe                  | Wasserpumpenrad            | Rotor de la bomba                  |
| 12             | 006.09.012.00.00            | 1                        |                     | Rondella                        | Washer                       | Rondelle                       | U.Scheibe                  | Arandela                           |
| 13             | 026.09.031.00.00            | 2                        |                     | Perno valvola di scarico        | Exhaust valve pin            | Pivot soupape d'échapp.        | Stift Auslassventil        | Perno válvula de descarga          |
| 14             | 026.09.040.00.00            | 1                        |                     | Valvola BOOSTER                 | BOOSTER valve                | Soupape BOOSTER                | Auslass BOOSTER            | Válvula BOOSTER                    |
| 15             | 026.09.000.80.00            | 1                        |                     | Unità centrifuga                | Centrifugal unit             | Unité centrifuge               | Zentrifugaleinheit         | Unidad centri fuga                 |
| 16             | 16.11512.000                | 1                        |                     | Gabbia assiale a rullini        | Axial needle collar          | Cage à aiguilles axiale        | Axial-Nadelkranz           | Jaula de agujas del cojinete       |
| 17             | 27.56400.000                | 1                        |                     | Ralla                           | Washer                       | Rondelle                       | Scheibe                    | Arandela                           |
| 18             | 026.09.003.00.00            | 1                        |                     | Distanziale                     | Spacer                       | Entretoise                     | Distanzstück               | Distanciadór                       |
| 19             | 28.22760.000                | 1                        |                     | Seeger A12                      | Circlip A12                  | Circlip A12                    | Seeger A12                 | Seeger A12                         |
| 21             | 31.30015.000                | 1                        |                     | Vite a brugola 5x20             | Allen screw 5x20             | Vis à 6 pans 5x20              | Sechskantschraube 5x20     | Tornillo a llave allen 5x20        |
| 22             | 27.36500.000                | 1                        |                     | Rondella Ø5                     | Washer Ø5                    | Rondelle Ø5                    | U.Scheibe Ø5               | Arandela Ø5                        |
| 23             | 026.09.042.85.00            | 1                        |                     | Leva comando                    | Operating lever              | Levier commande                | Betaetigungshebel          | Palanca de mando                   |
| 24             | 026.09.046.00.00            | 1                        |                     | Molla                           | Spring                       | Ressort                        | Feder                      | Muelle                             |
| 25             | 026.09.044.00.00            | 1                        |                     | Distanziale                     | Spacer                       | Entretoise                     | Distanzstück               | Distanciadór                       |
| 26             | 026.09.043.85.00            | 1                        |                     | Leva fine corsa                 | Travel limit lever           | Levier fin de course           | Endanschlaghebel           | Palanca final de carrera           |
| 27             | 026.09.047.00.00            | 1                        |                     | Distanziale                     | Spacer                       | Entretoise                     | Distanzstück               | Distanciadór                       |
| 28             | 12.93410.000                | 4                        |                     | Cuscinetto                      | Bearing                      | Roulement                      | Lager                      | Cojinete                           |
| 29             | 026.09.041.00.00            | 1                        |                     | Valvola BOOSTER                 | BOOSTER valve                | Soupape BOOSTER                | Auslass BOOSTER            | Válvula BOOSTER                    |
| 30             | 026.09.032.00.00            | 1                        |                     | Valvola di scarico              | Exhaust valve                | Soupape d'échapp.              | Auslassventil              | Válvula de descarga                |
| 31             | C21.31.001.00.00            | 2                        |                     | Molla sicurezza                 | Locking spring               | Ressort surete                 | Sicherungsfeder            | Resorte de seguridad               |
| 32             | 12.93387.000                | 1                        |                     | Cuscinetto 6.19.6               | Bearing 6.19.6               | Roulement 6.19.6               | Lager 6.19.6               | Cojinete 6.19.6                    |
| 33             | C06.01.001.00.00            | 1                        |                     | Cuscinetto 15.32.9 6002-2RSH C3 | Bearing 15.32.9 6002-2RSH C3 | Roulement 15.32.9 6002-2RSH C3 | Lager 15.32.9 6002-2RSH C3 | Cojinete 15.32.9 6002-2RSH C3      |
| 34             | 10.43720.000                | 1                        |                     | Anello paraolio 8.24.7          | Oil seal 8.24.7              | Joint d'échéanté ité 8.24.7    | Ölschutzring 8.24.7        | Retén de aceite 8.24.7             |

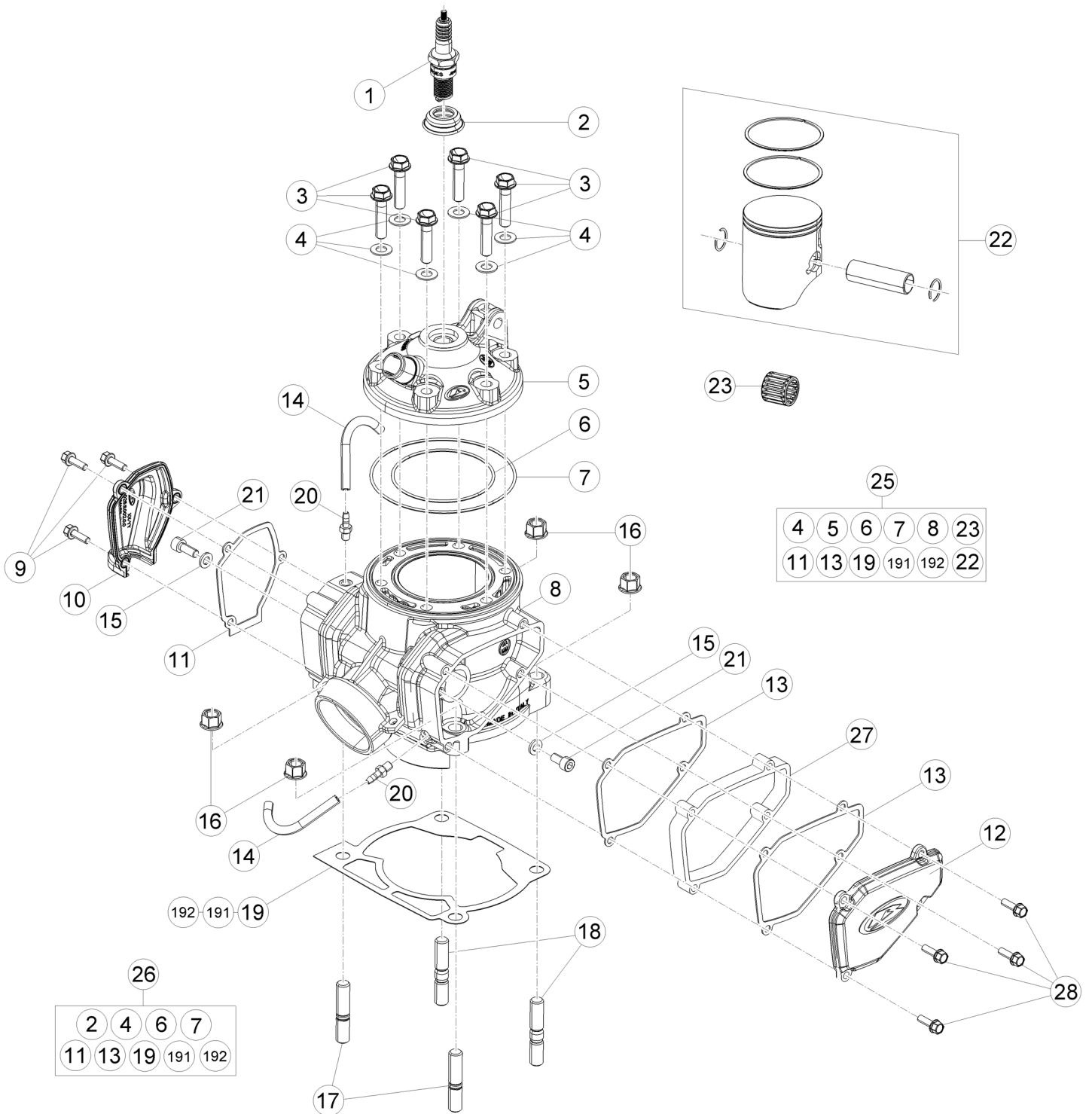




# Tav.10

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description                   | Dé signation                    | Beschreibung                | Descrìpziò n                          |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1                              | 026.01.051.80.52                               | 1                                    |                                      | Coperchio volano               | Flywheel cover                | Carter volant                   | Schwungraddeckel            | Tapa volante                          |
| 2                              | 11.50010.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M6x25                  | Bolt M6x25                    | Boulon M6x25                    | Bolzen M6x25                | Tornillo M6x25                        |
| 3                              | 11.49070.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs             | Bolt 6x20 ch rs               | Boulon 6x20 ch rs               | Bolzen 6x20 ch rs           | Tornillo 6x20 ch rs                   |
| 4                              | 13.25010.000                                   | 1                                    |                                      | Dado M12x1                     | Nut M12x1                     | Ecrou M12x1                     | Mutter M12x1                | Tuerca M12x1                          |
| 5                              | 27.74810.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella elastica              | Spring Washer                 | Rondelle élastique              | Federring                   | Arandela elástica                     |
| 6                              | 006.10.020.00.00                               | 1                                    |                                      | Statore                        | Backplate                     | Stator                          | Ankerplatte                 | Estatore                              |
| 7                              | 31.48507.000                                   | 2                                    |                                      | Vite tce testa ribassata M6x25 | Screw tce, shallow head M6x25 | Vis tce à tête basse M6x25      | Schraube tce senkkopf M6x25 | Tornillo tce de cabeza rebajada M6x25 |
| 8                              | 12.46020.000                                   | 1                                    |                                      | Chiavetta 3x5                  | Key 3x5                       | Clavette 3x5                    | Keil 3x5                    | Chaveta 3x5                           |
| 9                              | 026.10.001.85.00                               | 1                                    |                                      | Rotore volano                  | Flywheel rotor                | Rotor volant                    | Rotor schwungrad            | Rotor volante                         |
| 10                             | 006.01.054.00.00                               | 1                                    |                                      | Piastrina                      | Plate                         | Plaquette                       | Plättchen                   | Placa                                 |
| 11                             | 11.46251.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone flangiato M5x12        | Head Flanged bolt M5x12       | Boulon Bridé M5x12              | Bundbolzen M5x12            | Bulón con Brida M5x12                 |
| 12                             | 026.10.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Pick up                        | Pick-up                       | Capteur                         | Pick-up                     | Pick-up                               |
| 13                             | 16.36500.000                                   | 2                                    |                                      | Grano 9x7,2x10                 | Dowel 9x7,2x10                | Goujon 9x7,2x10                 | Stift 9x7,2x10              | Clavija 9x7,2x10                      |
| 14                             | 026.01.053.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione coperchio volano   | Alternator cover gasket       | Garniture couvercle alternateur | Alternatordeckeldichtung    | Junta tapa alternador                 |
| 15                             | 036.11.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Candela                        | Spark plug                    | Bougie                          | Zündkerze                   | Bujía                                 |
| 16                             | 026.10.012.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione candela            | Spark plug gasket             | Joint bougie                    | Zündkerzendichtring         | Junta bujía                           |

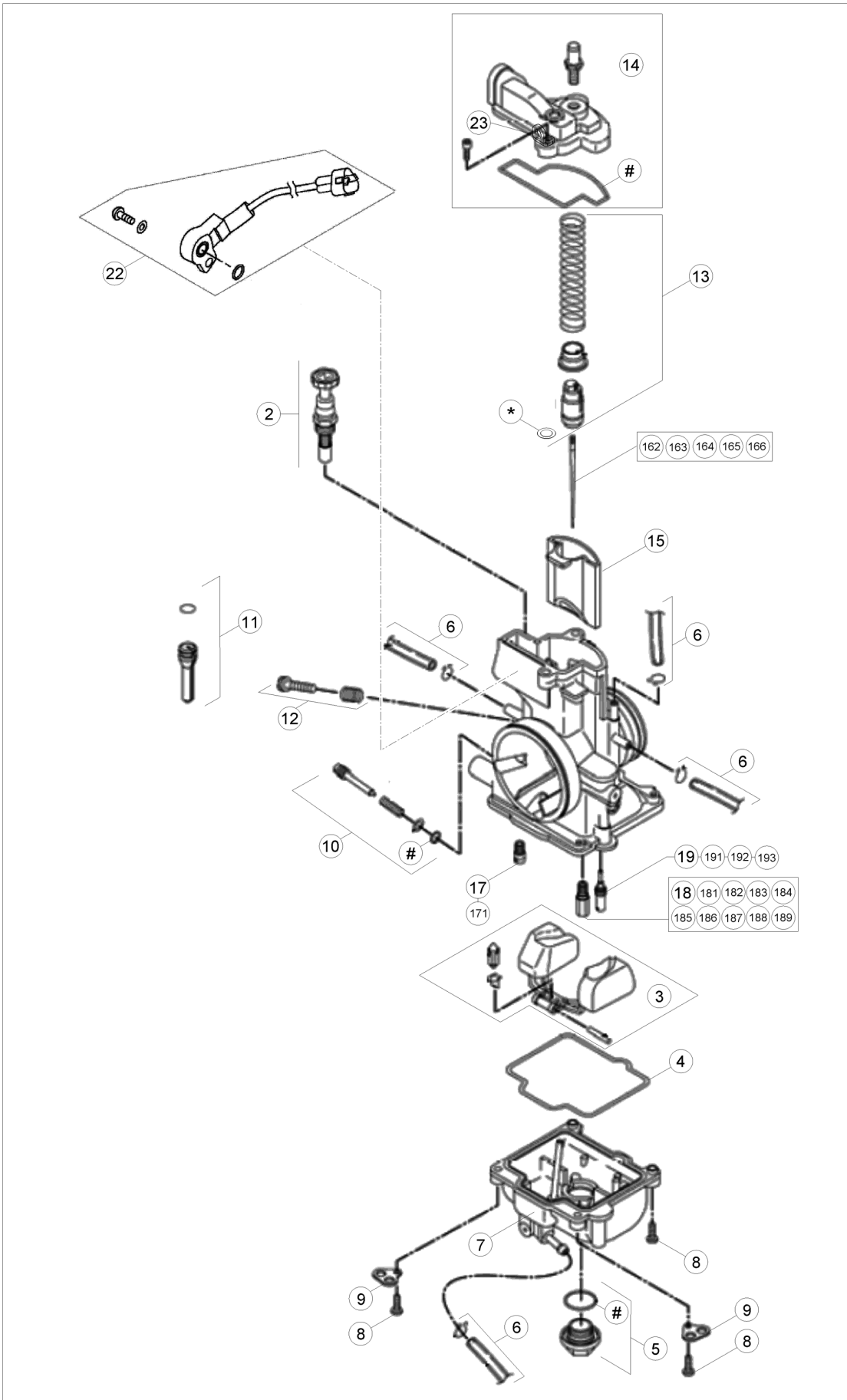
# Tav.11



# Tav.11

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                  | Dé signation                    | Beschreibung                            | Descrìpziò n                            |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------------|---|---|
| 1                              | 036.11.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Candela                           | Spark plug                   | Bougie                          | Zündkerze                               | Bujia                                   |
| 2                              | 026.10.012.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione candela               | Spark plug gasket            | Joint bougie                    | Zündkerzendichtring                     | Junta bujia                             |
| 3                              | 026.11.011.00.00                               | 6                                    |                                      | Vite flangiata M8x35              | Flange bolt M8x35            | Boulon de bride M8x35           | Flanschschraube M8x35                   | Perno de reborde M8x35                  |
| 4                              | 026.11.010.00.00                               | 6                                    |                                      | Rosetta 8.16.1                    | Washer 8.16.1                | Rondelle 8.16.1                 | Federring 8.16.1                        | Arandela 8.16.1                         |
| 5                              | 026.11.015.80.52                               | 1                                    |                                      | Testa completa                    | Cylinder head                | Culasse complete                | Zylinderkopf Kpl.                       | Culata completa                         |
| 6                              | 10.66973.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 78.2                    | O-Ring 78.2                  | Bague d'élasticité 78.2         | O-Ring 78.2                             | Anillo OR 78.2                          |
| 7                              | 10.66978.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 105.2                   | O-Ring 105.2                 | Bague d'élasticité 105.2        | O-Ring 105.2                            | Anillo OR 105.2                         |
| 8                              | 036.11.002.00.0A                               | 1                                    |                                      | Cilindro - Sel. A                 | Cylinder - Sel. A            | Cylindre - Sé l. A              | Zylinder - Auswahl A                    | Cilindro - Sel. A                       |
| 9                              | 036.11.002.00.0B                               | 1                                    |                                      | Cilindro - Sel. B                 | Cylinder - Sel. B            | Cylindre - Sé l. B              | Zylinder - Auswahl B                    | Cilindro - Sel. B                       |
| 8                              | 11.46360.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone flangiato M5x16           | Head Flanged bolt M5x16      | Boulon Bridé M5x16              | Bundbolzen M5x16                        | Bulón con Brida M5x16                   |
| 10                             | 026.11.002.20.00                               | 1                                    |                                      | Coperchio valvola Dx.             | Right valve head cover       | Couvercle soupape D.            | Ventilabdeckung rechts                  | Tapa válvula der.                       |
| 11                             | 026.11.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione coperchio valvola dx. | Right valve cover gasket     | Garniture couvercle soupape D.  | Ventildeckeldichtung rechts             | Junta tapa válvula der.                 |
| 12                             | 026.11.004.00.52                               | 1                                    |                                      | Coperchio valvola Sx.             | Left valve head cover        | Couvercle soupape G.            | Ventilabdeckung links                   | Tapa válvula izq.                       |
| 13                             | 026.11.005.00.00                               | 2                                    |                                      | Guarnizione coperchio valvola sx. | Left valve cover gasket      | Garniture couvercle soupape G.  | Ventildeckeldichtung links              | Junta tapa válvula izq.                 |
| 14                             | 026.11.012.00.00                               | 2                                    |                                      | Tube benzina                      | Petrol tube                  | Tuyau d'essence                 | Benzinschlauch                          | Tube gasolina                           |
| 15                             | 27.40500.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x13                     | Washer 6x13                  | Rondelle 6x13                   | U.Scheibe 6x13                          | Arandela 6x13                           |
| 16                             | 13.20210.000                                   | 4                                    |                                      | Dado speciale M10x1,25 ch 13      | Special nut M10x1,25 ch 13   | Ecrou spéciale M10x1,25 ch 13   | Spezialmutter M10x1,25 ch 13            | Tuerca especial M10x1,25 ch 13          |
| 17                             | C24.76.001.00.00                               | 2                                    |                                      | Prigioniero M10x30x1,25           | Stud M10x30x1,25             | Goujon M10x30x1,25              | Stiftschraube M10x30x1,25               | Espárrago M10x30x1,25                   |
| 18                             | C24.76.002.00.00                               | 2                                    |                                      | Prigioniero M10x35x1,25           | Stud M10x35x1,25             | Goujon M10x35x1,25              | Stiftschraube M10x35x1,25               | Espárrago M10x35x1,25                   |
| 19                             | 026.11.025.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione base cilindro Sp. 0,3 | Cylinder base gasket Sp. 0,3 | Garniture base cylindre Sp. 0,3 | Dichtung für Zylinderfuß Sp. 0,3        | Junta base cilindro Sp. 0,3             |
| 19.1                           | 026.11.026.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione base cilindro Sp. 0,4 | Cylinder base gasket Sp. 0,4 | Garniture base cylindre Sp. 0,4 | Dichtung für Zylinderfuß Sp. 0,4        | Junta base cilindro Sp. 0,4             |
| 19.2                           | 026.11.027.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione base cilindro Sp. 0,5 | Cylinder base gasket Sp. 0,5 | Garniture base cylindre Sp. 0,5 | Dichtung für Zylinderfuß Sp. 0,5        | Junta base cilindro Sp. 0,5             |
| 20                             | 29.00280.000                                   | 2                                    |                                      | Tappo presa dep.                  | Air Vent Plug                | Bouchon prise dep.              | Verschluss f. Lufteinlass               | Tapón Toma Aire dep.                    |
| 21                             | 31.31050.000                                   | 2                                    |                                      | Vite t.c.c.e.M6x15                | Screw t.c.c.e.M6x15          | Vis t.c.c.e.M6x15               | Schraube t.c.c.e.M6x15                  | Tornillo t.c.c.e.M6x15                  |
| 22                             | 026.02.032.80.0A                               | 1                                    |                                      | Pistone completo - Sel. A         | Piston set - Sel. A          | Piston compl. - Sé l. A         | Kolben, kompl. - Auswahl A              | Pistón, compl. - Sel. A                 |
| 22                             | 026.02.032.80.0B                               | 1                                    |                                      | Pistone completo - Sel. B         | Piston set - Sel. B          | Piston compl. - Sé l. B         | Kolben, kompl. - Auswahl B              | Pistón, compl. - Sel. B                 |
| 22                             | 026.02.032.80.0C                               | 1                                    |                                      | Pistone completo - Sel. C         | Piston set - Sel. C          | Piston compl. - Sé l. C         | Kolben, kompl. - Auswahl C              | Pistón, compl. - Sel. C                 |
| 23                             | 16.16710.000                                   | 1                                    |                                      | Gabbia                            | Cage                         | Cage                            | Lagerkäfig                              | Jaula                                   |
| 25                             | 036.11.006.82.0A                               | 1                                    |                                      | Kit gruppo termico - Sel. A       | Thermal unit kit- Sel. A     | Jeu groupe thermique - Sé l. A  | Satz für Thermischen Gruppe - Auswahl A | Serie revisión n grupo térmico - Sel. A |
| 25                             | 036.11.006.82.0B                               | 1                                    |                                      | Kit gruppo termico - Sel. B       | Thermal unit kit- Sel. B     | Jeu groupe thermique - Sé l. B  | Satz für Thermischen Gruppe - Auswahl B | Serie revisión n grupo térmico - Sel. B |
| 26                             | 036.11.005.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit guarnizioni gruppo termico    | Thermal unit gasket set      | Jeu joints groupe thermique     | Dichtungssatz kompl. Thermischen Gruppe | Juego juntas grupo térmico              |
| 27                             | 036.11.004.42.52                               | 1                                    |                                      | Distanziale                       | Spacer                       | Entretoise                      | Distanzstück                            | Distanciadór                            |
| 28                             | C24.31.042.00.00                               | 4                                    |                                      | Vite flangiata 5.25 RS CH8        | Flange bolt 5.25 RS CH8      | Boulon de bride 5.25 RS CH8     | Flanschschraube 5.25 RS CH8             | Perno de reborde 5.25 RS CH8            |

# Tav.12



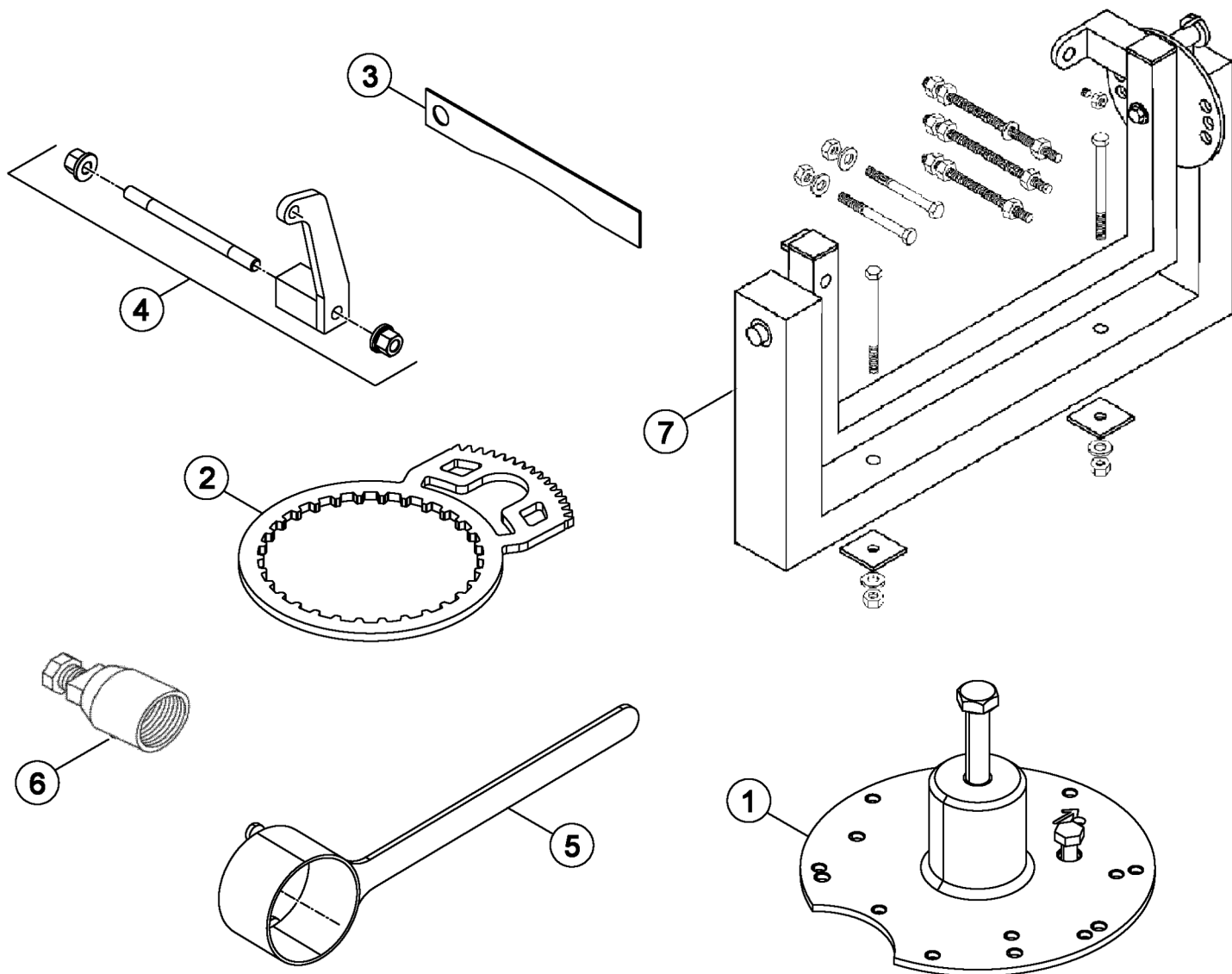
1

20  
4 #

21  
11 163 18 171 \*

# Tav.12

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                          | Description                      | Dé signation                        | Beschreibung                     | Descrìpziò n                              |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| 1                              | 026.12.102.80.00                                | 1                                    |                                      | Carburatore KEIHIN                   | Carburettor KEIHIN               | Carbureteur KEIHIN                  | Vergaser KEIHIN                  | Carburador KEIHIN                         |
| 2                              | 026.12.008.00.00                                | 1                                    |                                      | Pistone starter                      | Starter piston                   | Piston starter                      | Kolben starter                   | Pistó n starter                           |
| 3                              | 026.12.009.80.00                                | 1                                    |                                      | Galleggiante                         | Float                            | Flotteur                            | Schwimmer                        | Flotador                                  |
| 4                              | 026.12.011.00.00                                | 1                                    |                                      | Guarnizione vaschetta                | Float chamber gasket             | Joint vase essence                  | Dichtung Schwimmergehäuse        | Junta cuba                                |
| 5                              | 026.12.012.80.00                                | 1                                    |                                      | Tappo vaschetta                      | Cap drain                        | Bouchon                             | Verschluss                       | Tapó n                                    |
| 6                              | 026.12.045.00.00                                | 1                                    |                                      | Kit tubi sfiato                      | Breather pipes kit               | Kit tuyaux reniflard                | Kit Entlüftungsleitungen         | Kit tubos respiraderos                    |
| 7                              | 026.12.015.00.00                                | 1                                    |                                      | Vaschetta completa                   | Chamber assy.                    | Cuvette compl.                      | Becken kpl                       | Cubeta compl.                             |
| 8                              | 026.12.016.00.00                                | 3                                    |                                      | Vite M4x16                           | Screw M4x16                      | Vis M4x16                           | Schraube M4x16                   | Tornillo M4x16                            |
| 9                              | 026.12.024.00.00                                | 2                                    |                                      | Piastrina                            | Plate                            | Plaquette                           | Plättchen                        | Placa                                     |
| 10                             | 026.12.028.80.00                                | 1                                    |                                      | Vite di regolazione                  | Adjusting screw                  | Vis de réglage                      | Schraube, Einstell               | Tornillo de regul.                        |
| 11                             | 026.12.006.80.00                                | 1                                    |                                      | Distanziale                          | Spacer                           | Entretoise                          | Distanzstück                     | Distanciadór                              |
| 12                             | 026.12.032.80.00                                | 1                                    |                                      | Vite di regolazione                  | Adjusting screw                  | Vis de réglage                      | Schraube, Einstell               | Tornillo de regul.                        |
| 13                             | 026.12.037.80.00                                | 1                                    |                                      | Molla valvola                        | Valve spring                     | Ressort soupape                     | Ventilfeder                      | Muelle válvula                            |
| 14                             | 036.12.001.80.00                                | 1                                    |                                      | Coperchio carburatore                | Carburettor cover                | Couvercle carburateur               | Abdeckung Vergaser               | Tapa carburador                           |
| 15                             | 036.12.002.00.00                                | 1                                    |                                      | Valvola carburatore                  | Carb Valve                       | Soupape Carburateur                 | Vergaserventil                   | Válvula Carb.                             |
| 16.2                           | 036.12.003.00.00                                | 1                                    | 300cc                                | Spillo N1EJ                          | Needle N1EJ                      | Pointeau N1EJ                       | Dü sennadel N1EJ                 | Aguja N1EJ                                |
| 16.3                           | 026.12.017.00.00                                | 1                                    | OMOLOG.                              | Spillo N84K-OMOL                     | Needle N84K-OMOL                 | Pointeau N84K-OMOL                  | Dü sennadel N84K-OMOL            | Aguja N84K-OMOL                           |
| 16.4                           | 026.12.023.00.00                                | 1                                    | 300cc                                | Spillo NOZJ                          | Needle NOZJ                      | Pointeau NOZJ                       | Dü sennadel NOZJ                 | Aguja NOZJ                                |
| 16.5                           | 036.12.005.00.00                                | 1                                    |                                      | Spillo N1EI                          | Needle N1EI                      | Pointeau N1EI                       | Dü sennadel N1EI                 | Aguja N1EI                                |
| 16.6                           | 036.12.006.00.00                                | 1                                    |                                      | Spillo N1EK                          | Needle N1EK                      | Pointeau N1EK                       | Dü sennadel N1EK                 | Aguja N1EK                                |
| 17                             | 026.12.046.00.00                                | 1                                    |                                      | Getto starter 85                     | Starter jet 85                   | Gicleur starter 85                  | Starterdü se 85                  | Surtidor starter 85                       |
| 17.1                           | 026.12.005.00.00                                | 1                                    | OMOLOG.                              | Getto starter 50                     | Starter jet 50                   | Gicleur starter 50                  | Starterdü se 50                  | Surtidor starter 50                       |
| 18                             | 16.42304.000                                    | 1                                    | OMOLOG.                              | Getto massimo 118                    | Main jet 118                     | Gicleur maxi 118                    | Hä uptdü se 118                  | Surtidor máximo 118                       |
| 18.1                           | 36.25104.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 155                    | Main jet 155                     | Gicleur maxi 155                    | Hä uptdü se 155                  | Surtidor máximo 155                       |
| 18.2                           | 36.25105.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 158                    | Main jet 158                     | Gicleur maxi 158                    | Hä uptdü se 158                  | Surtidor máximo 158                       |
| 18.3                           | 36.25106.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 160                    | Main jet 160                     | Gicleur maxi 160                    | Hä uptdü se 160                  | Surtidor máximo 160                       |
| 18.4                           | 36.25107.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 162                    | Main jet 162                     | Gicleur maxi 162                    | Hä uptdü se 162                  | Surtidor máximo 162                       |
| 18.5                           | 36.25108.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 165                    | Main jet 165                     | Gicleur maxi 165                    | Hä uptdü se 165                  | Surtidor máximo 165                       |
| 18.6                           | 36.25109.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 168                    | Main jet 168                     | Gicleur maxi 168                    | Hä uptdü se 168                  | Surtidor máximo 168                       |
| 18.7                           | 36.25110.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 170                    | Main jet 170                     | Gicleur maxi 170                    | Hä uptdü se 170                  | Surtidor máximo 170                       |
| 18.8                           | 36.25111.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 172                    | Main jet 172                     | Gicleur maxi 172                    | Hä uptdü se 172                  | Surtidor máximo 172                       |
| 18.9                           | 36.25112.000                                    | 1                                    |                                      | Getto massimo 175                    | Main jet 175                     | Gicleur maxi 175                    | Hä uptdü se 175                  | Surtidor máximo 175                       |
| 19                             | 16.42357.000                                    | 1                                    |                                      | Getto minimo 35                      | Starter jet 35                   | Gicleur starter 35                  | Starterdü se 35                  | Surtidor starter 35                       |
| 19.1                           | 16.42355.000                                    | 1                                    | OMOLOG.                              | Getto minimo 38                      | Starter jet 38                   | Gicleur starter 38                  | Starterdü se 38                  | Surtidor starter 38                       |
| 19.2                           | 026.12.007.00.00                                | 1                                    |                                      | Getto minimo 40                      | Starter jet 40                   | Gicleur starter 40                  | Starterdü se 40                  | Surtidor starter 40                       |
| 19.3                           | 16.42347.000                                    | 1                                    |                                      | Getto minimo 42                      | Starter jet 42                   | Gicleur starter 42                  | Starterdü se 42                  | Surtidor starter 42                       |
| 20                             | 026.12.044.00.00                                | 1                                    |                                      | Kit guarnizioni                      | Packings kit                     | Jeu joints                          | Dichtungssatz                    | Grupo juntas                              |
| 21                             | 036.45.001.82.00                                | 1                                    | OMOLOG.                              | Kit carburatore                      | Carburetor kit                   | Kit carburateur                     | Vergaser Kit                     | Kit carburador                            |
| 22                             | 036.12.004.00.00                                | 1                                    |                                      | Sensore posizione valvola a farfalla | Throttle Position Sensor         | Sensor Position Valve               | Sensor Gasschieberposition       | Sensor Valvula                            |
| 23                             | 25.57912.000                                    | 1                                    |                                      | Piastrina fissaggio molla collettore | Retaining plate, manifold spring | Plaque de fixation ressort de coll. | Befestigungsplatte krü mmerfeder | Pastilla de fijació n del muelle colector |

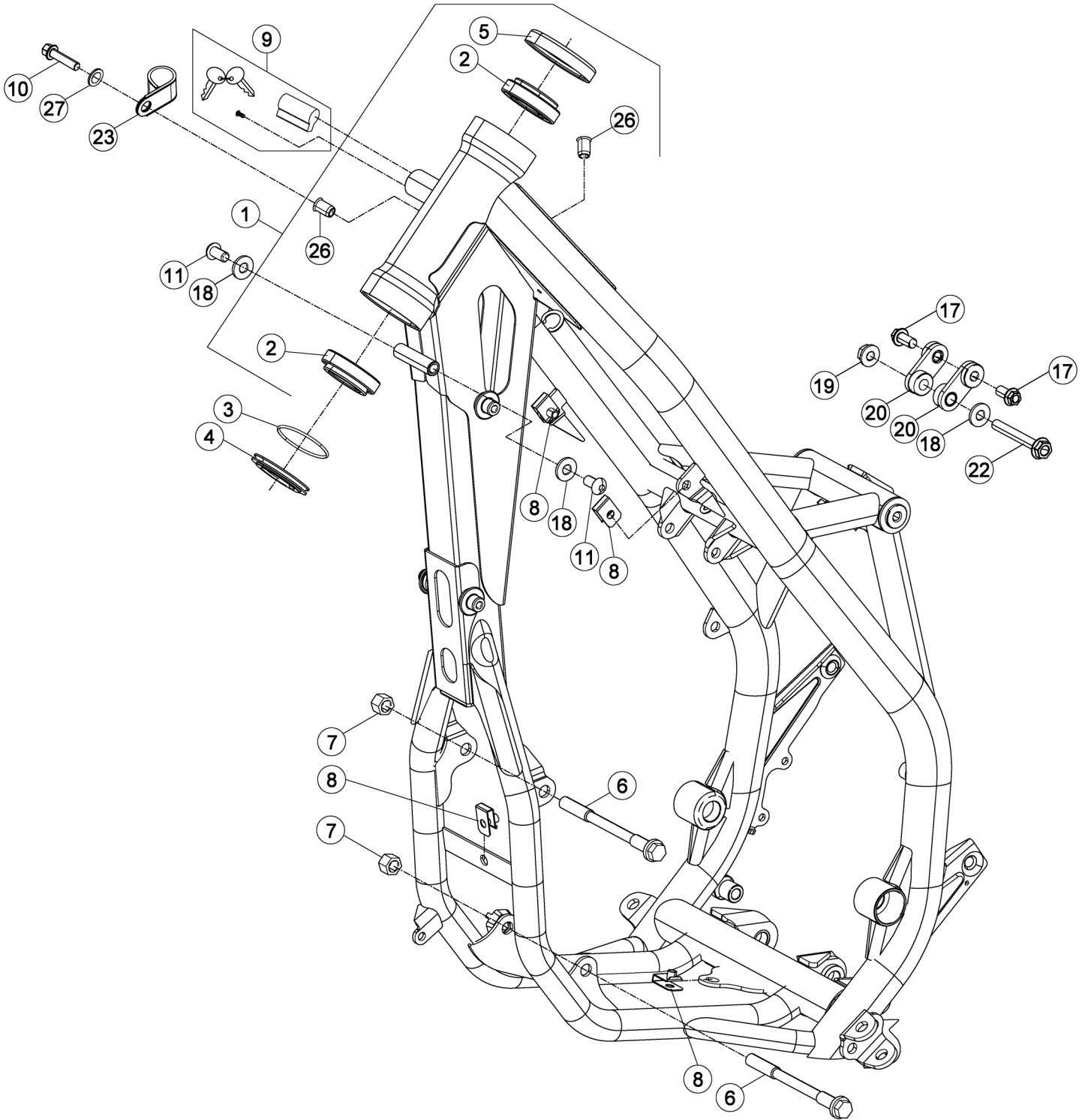




# Tav.14

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Nota<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                                  | Description                 | Dé signation                                     | Beschreibung                           | Descrìciò n                                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--|-----------------------------|--|--|--|
| 1                              | 007.14.010.80.00                               | 1                                    |                                      | Disaccoppiatore carter                       | Crankcase splitter          | Sé parateur de carter                            | Entkoppler gehä use                    | Desacoplador del cárter                        |
| 2                              | 026.14.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Attrezzo bloccaggio<br>trasmissione primaria | Holding Tool, Primary drive | Clé de fixation de la<br>transmission principale | Halteschlü ssel für Hauptantrieb       | Llave para bloquear la<br>transmisión primaria |
| 3                              | 026.14.002.00.00                               | 1                                    |                                      | Strumento misura squish                      | Squish measuring tool       | Outil de mesure du squish                        | Werkzeug für Quetschkante<br>ausmessen | Herramienta para medir el squish               |
| 4                              | 026.14.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Staffa supporto motore                       | Engine support bracket      | Bride support moteur                             | Motorsattelbefestigung                 | Brida soporte motor                            |
| 5                              | 026.14.005.50.00                               | 1                                    |                                      | Attrezzo bloccaggio volano                   | Holding Tool, Flywheel      | Clé de fixation volant                           | Halteschlü ssel für Schwungrad         | Llave para sostener el volante                 |
| 6                              | 36.25173.000                                   | 1                                    |                                      | Estrattore volano                            | Flywheel extractor          | Extracteur pour volant                           | Auszieher für Schwungrad               | Extractor volante                              |
| 7                              | 36.25132.000                                   | 1                                    |                                      | Attrezzatura Mont. Motore                    | Mounting Rack               | Outils Montage Moteur                            | Montagebock                            | Aparejos Montaje Motor                         |

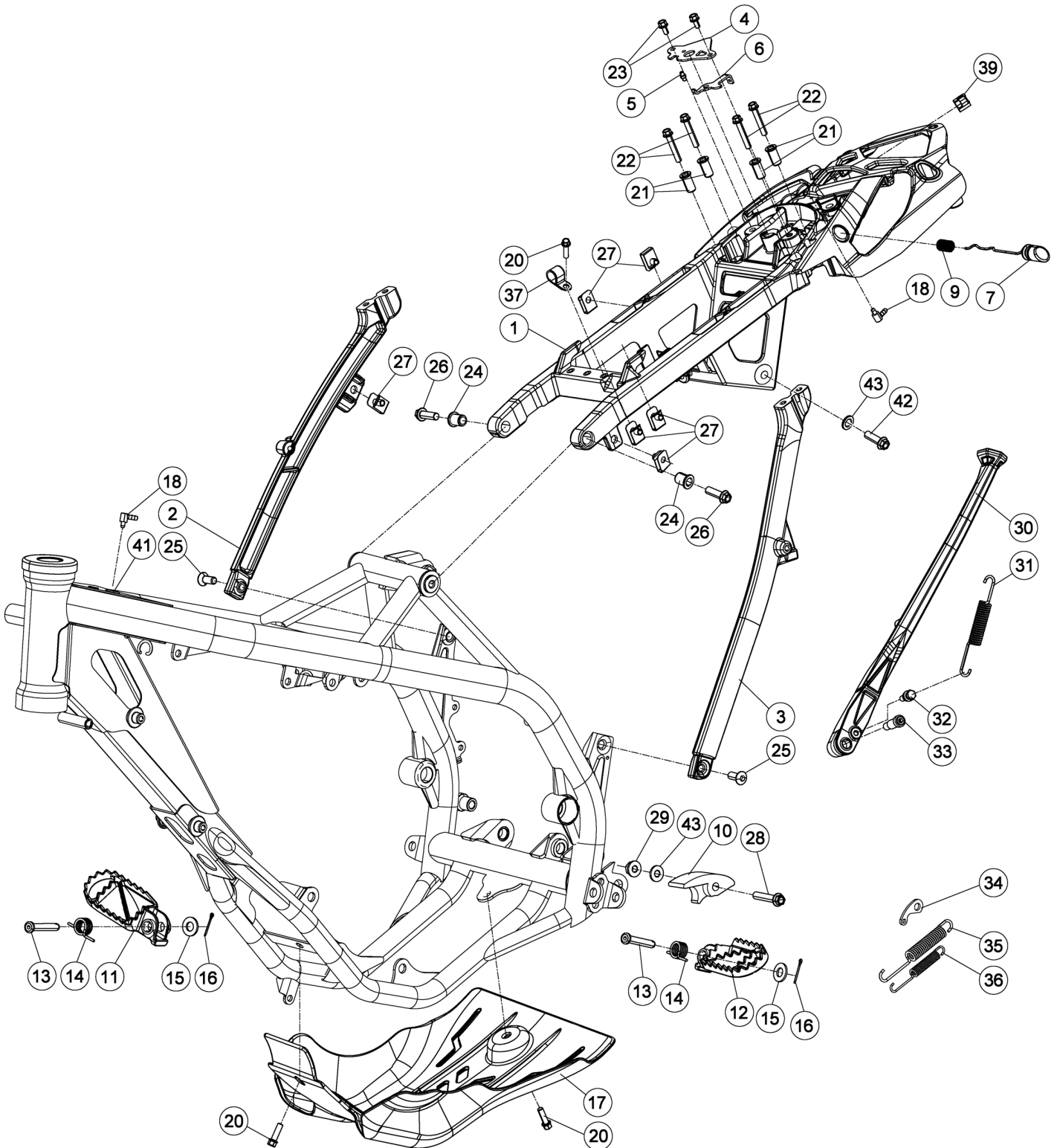
# Tav.31



# Tav.31

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                | Description               | Dé signation               | Beschreibung                 | Descrìpziòn                  |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1                              | 036.31.000.80.50                               | 1                                    |                                      | Telaio completo            | Frame, assy               | Chassis complet            | Rahmen, kpl                  | Bastidor compl.              |
| 2                              | 12.99510.000                                   | 2                                    |                                      | Cuscinetto conico 29x50x15 | Conical bearing 29x50x15  | Roulement conique 29x50x15 | Lager 29x50x15               | Cojinete conico 29x50x15     |
| 3                              | 10.66935.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR                  | O-Ring                    | Bague d'é tanché ité       | O-Ring                       | Anillo OR                    |
| 4                              | 020.31.039.00.00                               | 1                                    |                                      | Anello parapolvere         | Dust cover                | Disque pare-poussié re     | Staubdeckel                  | Disco gurdapolvo             |
| 5                              | 25.98782.000                                   | 1                                    |                                      | Protezione cuscinetto      | End Cap Bearing           | Palier De Bielle           | Lagerdeckel                  | Tapa Rodamiento              |
| 6                              | 11.64607.000                                   | 2                                    |                                      | Perno motore               | Engine pin                | Axe moteur                 | Motorbolzen                  | Perno motor                  |
| 7                              | 13.21060.000                                   | 2                                    |                                      | Dado M10x1,25              | Nut M10x1,25              | Ecrou M10x1,25             | Mutter M10x1,25              | Tuerca M10x1,25              |
| 8                              | 25.60311.000                                   | 4                                    |                                      | Piastrina elastica M6      | Spring plate M6           | Plaque é lastique M6       | Plättchen M6                 | Pletina elástica M6          |
| 9                              | 28.85861.000                                   | 1                                    |                                      | Serratura bloccasterzo     | Security lock             | Serrure blocage guidon     | Lenkradschloss               | Cerradura bloque manillar    |
| 10                             | 11.48025.000                                   | 1                                    |                                      | Vite M6x16 RSCH 8          | Screw M6x16 RSCH 8        | Vis M6x16 RSCH 8           | Schraube M6x16 RSCH 8        | Tornillo M6x16 RSCH 8        |
| 11                             | 31.64018.000                                   | 2                                    |                                      | Vite M8x10 UNI 7380 10.9   | Screw M8x10 UNI 7380 10.9 | Vis M8x10 UNI 7380 10.9    | Schraube M8x10 UNI 7380 10.9 | Tornillo M8x10 UNI 7380 10.9 |
| 17                             | 11.54521.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M8x16              | Bolt M8x16                | Boulon M8x16               | Bolzen M8x16                 | Tornillo M8x16               |
| 18                             | 27.49500.000                                   | 3                                    |                                      | Rondella 8x18              | Washer 8x18               | Rondelle 8x18              | U.Scheibe 8x18               | Arandela 8x18                |
| 19                             | 13.17123.000                                   | 1                                    |                                      | Dado M8 flangiato          | Nut M8                    | Ecrou M8                   | Mutter M8                    | Tuerca M8                    |
| 20                             | 036.31.017.80.00                               | 2                                    |                                      | Piastra collegamento       | Connection plate          | Plaque raccordement        | Verbindungplatte             | Placa de union               |
| 22                             | 11.55950.000                                   | 1                                    |                                      | Vite M8x60                 | Screw M8x60               | Vis M8x60                  | Schraube M8x60               | Tornillo M8x60               |
| 23                             | 25.25180.000                                   | 1                                    |                                      | Passacavo                  | Grommet                   | Passe-câ ble               | Kabeldurchgang               | Pasacables                   |
| 26                             | 27.33741.000                                   | 2                                    |                                      | Rivetto                    | Rivet                     | Rivet                      | Niete                        | Remache                      |
| 27                             | 27.40500.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 6x13              | Washer 6x13               | Rondelle 6x13              | U.Scheibe 6x13               | Arandela 6x13                |

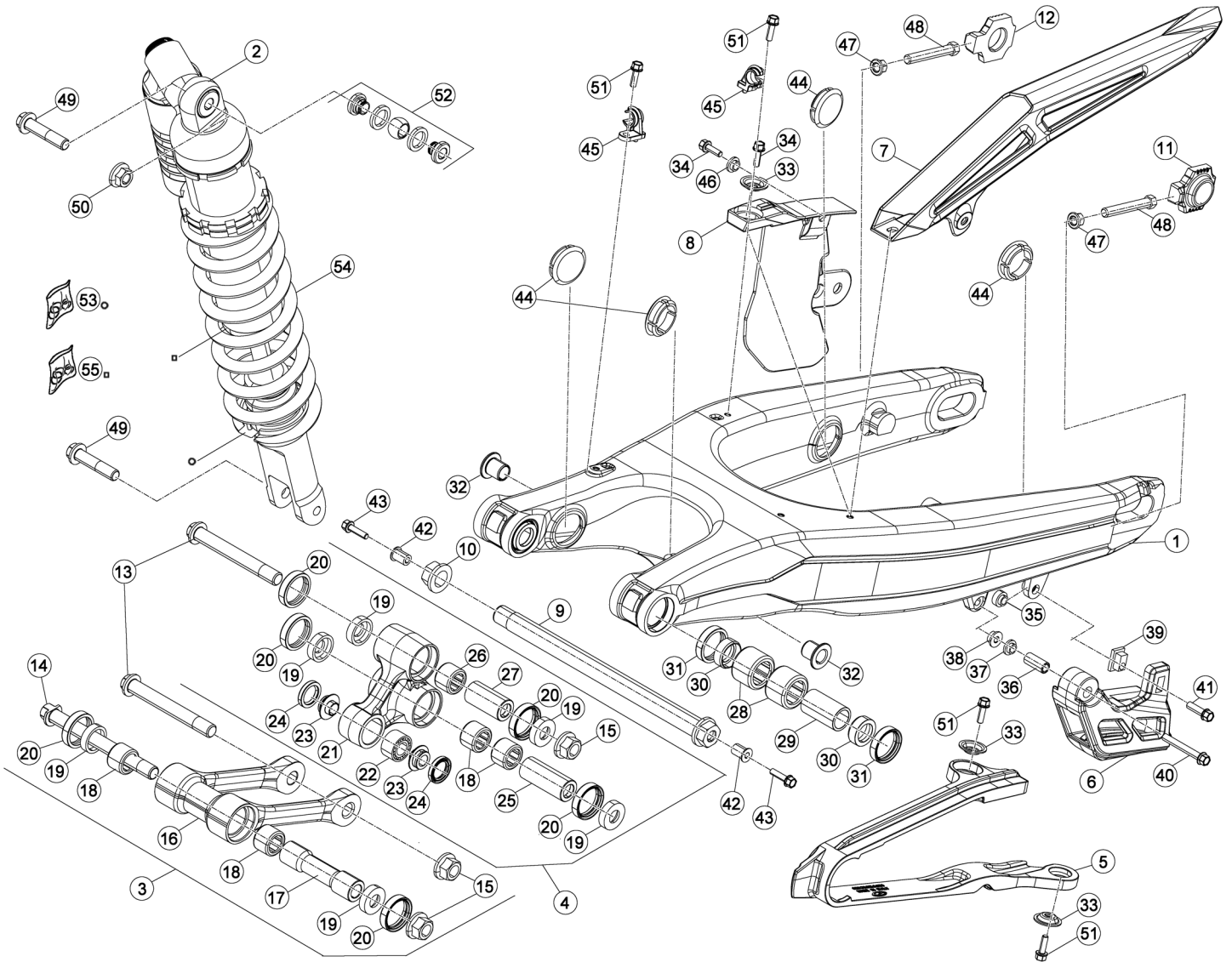
# Tav.32



# Tav.32

| Pos Loc Ps Pos | Numero Number Numéro Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Nota Anm. | Descrizione                      | Description                | Dé signation               | Beschreibung                       | Descrìpziò n                      |
|----------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1              | 036.32.000.80.59            | 1                        |                     | Telaio posteriore                | Rear frame                 | Châ ssis arriè re          | Hinterer kleiner Rahmen            | Bastidor trasero                  |
| 2              | 020.32.100.00.59            | 1                        |                     | Braccetto destro                 | Right arm                  | Bras droit                 | Rechter Schutzblecharm             | Brazo derecho                     |
| 3              | 020.32.101.00.59            | 1                        |                     | Braccetto sinistro               | Left arm                   | Bras gauche                | Linker Schutzblecharm              | Brazo izquierdo                   |
| 4              | 020.32.010.00.05            | 1                        |                     | Piastra fissaggio serratura      | Lock sec. Plate            | Plaque fix. Serrure        | Befestigungsplatte Schloß          | Chapa fij. cerradura              |
| 5              | 020.32.112.00.00            | 1                        |                     | Perno serratura                  | Pin                        | Pivot                      | Zapfen                             | Perno                             |
| 6              | 020.32.011.00.05            | 1                        |                     | Piasta ritegno serratura         | Plate                      | Plaquette                  | Schild                             | Placa                             |
| 7              | 020.32.013.80.00            | 1                        |                     | Bottone                          | Knob                       | Bouton                     | Knopf                              | Boton                             |
| 9              | 020.32.016.00.00            | 1                        |                     | Molla                            | Spring                     | Ressort                    | Feder                              | Muelle                            |
| 10             | 25.25601.000                | 1                        |                     | Pattino catena                   | Chain shoe                 | Doigt chaine               | Gleitauflage                       | Patí n cadena                     |
| 11             | 25.32521.000                | 1                        |                     | Pedana dx.                       | Foot-peg R.H.              | Repose-pieds d.            | Fußblech rechts                    | Estribo der.                      |
| 12             | 25.32531.000                | 1                        |                     | Pedana sx.                       | Foot-peg L.H.              | Repose-pieds g.            | Fußblech links                     | Estribo izq.                      |
| 13             | 25.54465.000                | 2                        |                     | Perno pedana                     | Footrest pin               | Pivot repose-pied          | Rasten Pin                         | Eje estribera                     |
| 14             | 016.32.020.00.00            | 2                        |                     | Molla pedanina                   | Foot rest spring           | Ressort repose-pied        | Fußblechfeder                      | Muelle estribo                    |
| 15             | 031.32.001.00.00            | 2                        |                     | Rondella 10x21x2                 | Washer 10x21x2             | Rondelle 10x21x2           | U.Scheibe 10x21x2                  | Arandela 10x21x2                  |
| 16             | 12.81993.000                | 2                        |                     | Copiglia 3x20                    | Split pin 3x20             | Goupille 3x20              | Splint 3x20                        | Grupilla 3x20                     |
| 17             | 036.32.001.00.00            | 1                        |                     | Protezione motore                | Engine protection          | Protection moteur          | Motorschutz                        | Protección n motor                |
| 18             | 27.23473.000                | 2                        |                     | Raccordo per sfiato              | Breather pipe              | Raccord pour vidange       | Entlüftungsrohranschluß            | Racor para ventilació n           |
| 20             | 11.49070.000                | 3                        |                     | Bullone 6x20 ch rs               | Bolt 6x20 ch rs            | Boulon 6x20 ch rs          | Bolzen 6x20 ch rs                  | Tornillo 6x20 ch rs               |
| 21             | 020.32.004.00.00            | 4                        |                     | Boccola superiore                | Upper bush                 | Douille supé rieure        | Obere Buchse                       | Casquillo superior                |
| 22             | 11.50355.000                | 4                        |                     | Bullone M6x35                    | Bolt M6x35                 | Boulon M6x35               | Bolzen M6x35                       | Tornillo M6x35                    |
| 23             | 31.29810.000                | 2                        |                     | Vite 5x12                        | Screw 5x12                 | Vis 5x12                   | Schraube 5x12                      | Tornillo 5x12                     |
| 24             | 020.32.003.00.00            | 2                        |                     | Boccola anteriore                | Front bush                 | Douille avant              | Vordere Buchse                     | Casquillo delantero               |
| 25             | 007.32.032.00.00            | 2                        |                     | Vite speciale TSBEI              | Special screw TSBEI        | Vis spé ciale TSBEI        | Spezialschraube TSBEI              | Tornillo especial TSBEI           |
|                |                             |                          |                     | CH6 M8x20 10.9 zinc              | CH6 M8x20 10.9 zinc        | CH6 M8x20 10.9 zinc        | CH6 M8x20 10.9 zinc                | CH6 M8x20 10.9 zinc               |
| 26             | 31.64070.000                | 2                        |                     | Vite flangiata 8x30              | Flanged screw 8x30         | Vis à brides 8x30          | Flanschschraube 8x30               | Tornillo rebordeado 8x30          |
| 27             | 25.60311.000                | 6                        |                     | Piastrina elastica M6            | Spring plate M6            | Plaquette é lastique M6    | Plättchen M6                       | Pletina elástica M6               |
| 28             | 11.55480.000                | 1                        |                     | Vite M8x40                       | Screw M8x40                | Vis M8x40                  | Schraube M8x40                     | Tornillo M8x40                    |
| 29             | 13.17020.000                | 1                        |                     | Dado autoblocc. Basso M8         | Nut M8                     | Ecrou M8                   | Mutter M8                          | Tuerca M8                         |
| 30             | 031.32.070.00.00            | 1                        |                     | Cavalletto                       | Central stand              | Bé quille                  | Kippstä nder                       | Caballette                        |
| 31             | 020.32.026.00.00            | 1                        |                     | Molla cavalletto                 | Central stand spring       | Ressort bé quille          | Feder Kippstä nder                 | Muelle caballete                  |
| 32             | 11.66615.000                | 1                        |                     | Bullone spec. piastra cavalletto | Central stand special bolt | Boulon spec. plaque bé q.  | Spezialschraube Kippstä nderplatte | Tornillo especial chapa caballete |
| 33             | 11.66614.000                | 1                        |                     | Bullone spec. cavalletto         | Special bolt               | Boulon spec.               | Spezialschraube                    | Tornillo especial                 |
| 34             | 25.57636.000                | 1                        |                     | Piastrina aggancio molla         | Bracket spring             | Plaquette accroch. ressort | Plättchen federanlenkung           | Placa eng. muelle                 |
| 35             | 22.48819.000                | 1                        |                     | Molla esterna                    | Spring                     | Ressort                    | Feder                              | Muelle                            |
| 36             | 22.48818.000                | 1                        |                     | Molla interna                    | Spring                     | Ressort                    | Feder                              | Muelle                            |
| 37             | 15.14654.000                | 1                        |                     | Fascetta                         | Clamp                      | Collier                    | Schelle                            | Abrazadera                        |
| 39             | 25.24430.000                | 1                        |                     | Passacavo adesivo                | Adhesive grommet           | Passe-câ ble adhesive      | Kabeldurchgang                     | Pasacables adhesivo               |
| 41             | 28.91880.000                | 1                        |                     | Silentbloc                       | Silentbloc                 | Silentbloc                 | Puffer                             | Silent-block                      |
| 42             | 11.47015.000                | 1                        |                     | Bullone 6x12 rs ch 8             | Bolt 6x12 rs ch 8          | Boulon 6x12 rs ch 8        | Bolzen 6x12 rs ch 8                | Tornillo 6x12 rs ch 8             |
| 43             | 27.42000.000                | 2                        |                     | Rondella 6x18                    | Washer 6x18                | Rondelle 6x18              | U.Scheibe 6x18                     | Arandela 6x18                     |

# Tav.33





# Tav.33

| Pos Loc Pos Ps Pos | Numero Number Numéro Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Note Nota Anm. | Descrizione                         | Description               | Dé signation                        | Beschreibung                     | Descrìpziò n                          |
|--------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1                  | 031.33.019.00.59            | 1                        |                          | Forcellone                          | Big fork                  | Fourche                             | Radschwinge                      | Horquilla                             |
| 2                  | 036.33.002.80.00            | 1                        |                          | Ammortizzatore completo             | Shock absorber assembly   | Amortisseur complet                 | Stoßdämpfer komplett             | Amortiguador completo                 |
| 3                  | 020.33.030.80.00            | 1                        |                          | Bielletta                           | Connecting rod            | Biellette                           | Bolzensange                      | Bieleta                               |
| 4                  | 020.33.020.80.00            | 1                        |                          | Bilanciere                          | Lever                     | Balancier                           | Kipphebel                        | Balancin                              |
| 5                  | 020.33.015.00.00            | 1                        |                          | Tassello guidacatena super.         | Upper sliding block       | Chevill guide de chaine sup.        | Schwingschleifklotz oben         | Protector cadena superior             |
| 6                  | 29.10071.000                | 1                        |                          | Tassello guidacatena infer.         | Lower sliding block       | Chevill guide de chaine inf.        | Schwingschleifklotz unten        | Protector cadena inferior             |
| 7                  | 12.88591.159                | 1                        |                          | Copricatena superiore               | Up. Chain cover           | Couvre-chaîne superieur             | Kettenschutz oben                | Cubrecadena superior                  |
| 8                  | 12.88594.159                | 1                        |                          | Copricatena inferiore               | Lower chain cover         | Couvre-chaîne inferieur             | Kettenschutz unten               | Cubrecadena inferior                  |
| 9                  | 031.33.142.80.00            | 1                        |                          | Perno forcellone                    | Swingarm pivot            | Axe fourche AR.                     | Schwingbolzen                    | Eje basculante                        |
| 10                 | 13.27121.000                | 1                        |                          | Dado speciale                       | Special nut               | Ecrou spéciale                      | Spezialmutter                    | Tuerca especial                       |
| 11                 | 29.11866.100                | 1                        |                          | Tendicatena SX                      | Chain adjuster L.         | Tendeur de chaîne G.                | Kettenspanne L.                  | Tensor de cadena l.                   |
| 12                 | 29.11865.100                | 1                        |                          | Tendicatena DX                      | Chain adjuster R.         | Tendeur de chaîne D.                | Kettenspanner R.                 | Tensor de cadena D.                   |
| 13                 | 11.63992.000                | 2                        |                          | Vite speciale M12                   | Special screw M12         | Vis spéciale M12                    | Spezialschraube M12              | Tornillo especial M12                 |
| 14                 | 020.33.032.00.00            | 1                        |                          | Vite speciale M12                   | Special screw M12         | Vis spéciale M12                    | Spezialschraube M12              | Tornillo especial M12                 |
| 15                 | 13.21130.000                | 3                        |                          | Dado autobloccante M12              | Self locking nut M12      | Ecrou de sécurité M12               | Mutter, selbstsichernd M12       | Tuerca de seguridad M12               |
| 16                 | 020.33.030.00.00            | 1                        |                          | Bielletta                           | Connecting rod            | Biellette                           | Bolzensange                      | Bieleta                               |
| 17                 | 020.33.031.00.00            | 1                        |                          | Distanziale                         | Spacer                    | Entretoise                          | Distanzstück                     | Distanciadador                        |
| 18                 | 11.22055.000                | 4                        |                          | Boccola a rulli 20x26x16            | Roller bearing 20x26x16   | Douille à roulements 20x26x16       | Rollenbuchse 20x26x16            | Caja de grasa de rodillos 20x26x16    |
| 19                 | 28.14083.000                | 6                        |                          | Scodellino                          | Stop washer               | Rondelle d ar                       | Federaufnahme                    | Platillo                              |
| 20                 | 10.64481.000                | 6                        |                          | Paraolio                            | Oil seal                  | Pare-huile                          | Dichtring                        | Sello de lub.                         |
| 21                 | 020.33.020.00.00            | 1                        |                          | Bilanciere                          | Lever                     | Balancier                           | Kipphebel                        | Balancin                              |
| 22                 | 16.17310.000                | 1                        |                          | Boccola a rulli 12x24x30            | Roller bearing 12x24x30   | Douille à roulements 12x24x30       | Rollenbuchse 12x24x30            | Caja de grasa de rodillos 12x24x30    |
| 23                 | 11.21920.000                | 2                        |                          | Boccola                             | Bush                      | Moyeu                               | Büchse                           | Buje                                  |
| 24                 | 10.56020.000                | 2                        |                          | Paraolio 16x24x4                    | Oil seal 16x24x4          | Pare-huile 16x24x4                  | Dichtring 16x24x4                | Sello de lub. 16x24x4                 |
| 25                 | 13.62813.000                | 1                        |                          | Distanziale 12x20x50                | Spacer 12x20x50           | Entretoise 12x20x50                 | Distanzstück 12x20x50            | Distanciadador 12x20x50               |
| 26                 | 11.22061.000                | 1                        |                          | Boccola a rulli 20x26x30            | Roller bearing 20x26x30   | Douille à roulements 20x26x30       | Rollenbuchse 20x26x30            | Caja de grasa de rodillos 20x26x30    |
| 27                 | 13.62812.000                | 1                        |                          | Distanziale 12x20x40                | Spacer 12x20x40           | Entretoise 12x20x40                 | Distanzstück 12x20x40            | Distanciadador 12x20x40               |
| 28                 | 11.22056.000                | 4                        |                          | Boccola a rullini 22x28x12          | Roller cage 22x28x12      | Cage Aiguille 22x28x12              | Rollenkäfig 22x28x12             | Jaula rodillos 22x28x12               |
| 29                 | 13.49183.000                | 2                        |                          | Distanziale forcellone              | Big fork spacer           | Entretoise fourche                  | Distanzstück Radschwinge         | Distanciadador horquilla              |
| 30                 | 28.14081.000                | 4                        |                          | Scodellino                          | Stop washer               | Rondelle d ar                       | Federaufnahme                    | Platillo                              |
| 31                 | 10.64481.000                | 4                        |                          | Paraolio                            | Oil seal                  | Pare-huile                          | Dichtring                        | Sello de lub.                         |
| 32                 | 020.33.001.00.00            | 2                        |                          | Boccola                             | Bush                      | Moyeu                               | Büchse                           | Buje                                  |
| 33                 | 27.74786.000                | 3                        |                          | Rondella bombata                    | Kasher                    | Rondelle                            | Scheibe                          | Arandela                              |
| 34                 | 11.46360.000                | 2                        |                          | Bullone flangiato M5x16             | Head Flanged bolt M5x16   | Boulon Bridé M5x16                  | Bundbolzen M5x16                 | Bulón con Brida M5x16                 |
| 35                 | 13.12610.000                | 1                        |                          | Dado                                | Nut                       | Ecrou                               | Mutter                           | Tuerca                                |
| 36                 | 13.49191.000                | 1                        |                          | Distanziale                         | Spacer                    | Entretoise                          | Distanzstück                     | Distanciadador                        |
| 37                 | 13.54820.000                | 1                        |                          | Distanziale 6,5x9,0x13,5            | Spacer 6,5x9,0x13,5       | Entretoise 6,5x9,0x13,5             | Distanzstück 6,5x9,0x13,5        | Distanciadador 6,5x9,0x13,5           |
| 38                 | 13.13020.000                | 1                        |                          | Dado autobloccante M6               | Self locking nut M6       | Ecrou de sécurité M6                | Mutter, selbstsichernd M6        | Tuerca de seguridad M6                |
| 39                 | 13.48868.000                | 1                        |                          | Distanziale tassello guidacatena    | Sliding block spacer      | Entretoise cheville guide de chaîne | Abstandstück Schwingschleifklotz | Separador protector cadena/basculante |
| 40                 | 11.05535.000                | 1                        |                          | Bullone 6.50 rs ch 8                | Bolt 6.50 rs ch 8         | Boulon 6.50 rs ch 8                 | Bolzen 6.50 rs ch 8              | Tornillo 6.50 rs ch 8                 |
| 41                 | 11.49070.000                | 1                        |                          | Bullone 6x20 ch rs                  | Bolt 6x20 ch rs           | Boulon 6x20 ch rs                   | Bolzen 6x20 ch rs                | Tornillo 6x20 ch rs                   |
| 42                 | 27.33740.000                | 2                        |                          | Rivetto filettato M6                | Threaded rivet M6         | Rivet fileté M6                     | Niete mit gewinde M6             | Remache roscado M6                    |
| 43                 | 11.46401.000                | 2                        |                          | Bullone M5x20                       | Bolt M5x20                | Boulon M5x20                        | Bolzen M5x20                     | Tornillo M5x20                        |
| 44                 | 29.10596.136                | 4                        |                          | Tappo forcellone D30                | Big fork plug D30         | Bouchon fourche D30                 | Radschwinge verschluß D30        | Tapón horquilla D30                   |
| 45                 | 15.14605.000                | 2                        |                          | Passatubo                           | Grommet                   | Passe-tube                          | Rohrdurchgang                    | Pasa-tubo                             |
| 46                 | 13.54820.000                | 1                        |                          | Distanziale 6,5x9,0x13,5            | Spacer 6,5x9,0x13,5       | Entretoise 6,5x9,0x13,5             | Distanzstück 6,5x9,0x13,5        | Distanciadador 6,5x9,0x13,5           |
| 47                 | 13.17122.000                | 2                        |                          | Dado speciale M8 CH13               | Special nut M8 CH13       | Ecrou spéciale M8 CH13              | Spezialmutter M8 CH13            | Tuerca especial M8 CH13               |
| 48                 | 11.55909.000                | 2                        |                          | Bullone M8x55                       | Bolt M8x55                | Boulon M8x55                        | Bolzen M8x55                     | Tornillo M8x55                        |
| 49                 | 11.62050.000                | 2                        |                          | Bullone fiss. ammortizzatore M10x45 | Damper sec. bolt M10x45   | Boulon fix. amortisseur M10x45      | Befestigungsbolzen M10x45        | Tornillo fij amortiguador M10x45      |
| 50                 | 13.21060.000                | 1                        |                          | Dado flangiato M10x1,25 CH14        | Flanged nut M10x1,25 CH14 | Ecrou bordé M10x1,25 CH14           | Flanschmutter M10x1,25 CH14      | Tuerca embreada M10x1,25 CH14         |
| 51                 | 11.46251.000                | 4                        |                          | Bullone flangiato M5x12             | Head Flanged bolt M5x12   | Boulon Bridé M5x12                  | Bundbolzen M5x12                 | Bulón con Brida M5x12                 |
| 52                 | 036.33.013.00.00            | 1                        |                          | Gruppo snodo                        | Ball joint assy           | Groupe joint a rotule               | Kugelgelenkgruppe Kpl.           | Grupo articulaciò n esferica          |
| 53                 | 036.33.023.00.00            | 1                        |                          | Gruppo piattello e seeger           | Plate and circlip kit     | Groupe disque et sirclip            | Platte mit seeger                | Grupo platillo y seeger               |
| 54                 | 036.33.021.00.00            | 1                        |                          | Molla                               | Spring                    | Ressort                             | Feder                            | Muelle                                |
| 55                 | 036.33.027.00.00            | 1                        |                          | Gruppo raschiapolvere               | Dust scraper kit          | Groupe griffe poussiere             | Gruppe Staubabstreifer           | Grupo esc. Polvo                      |

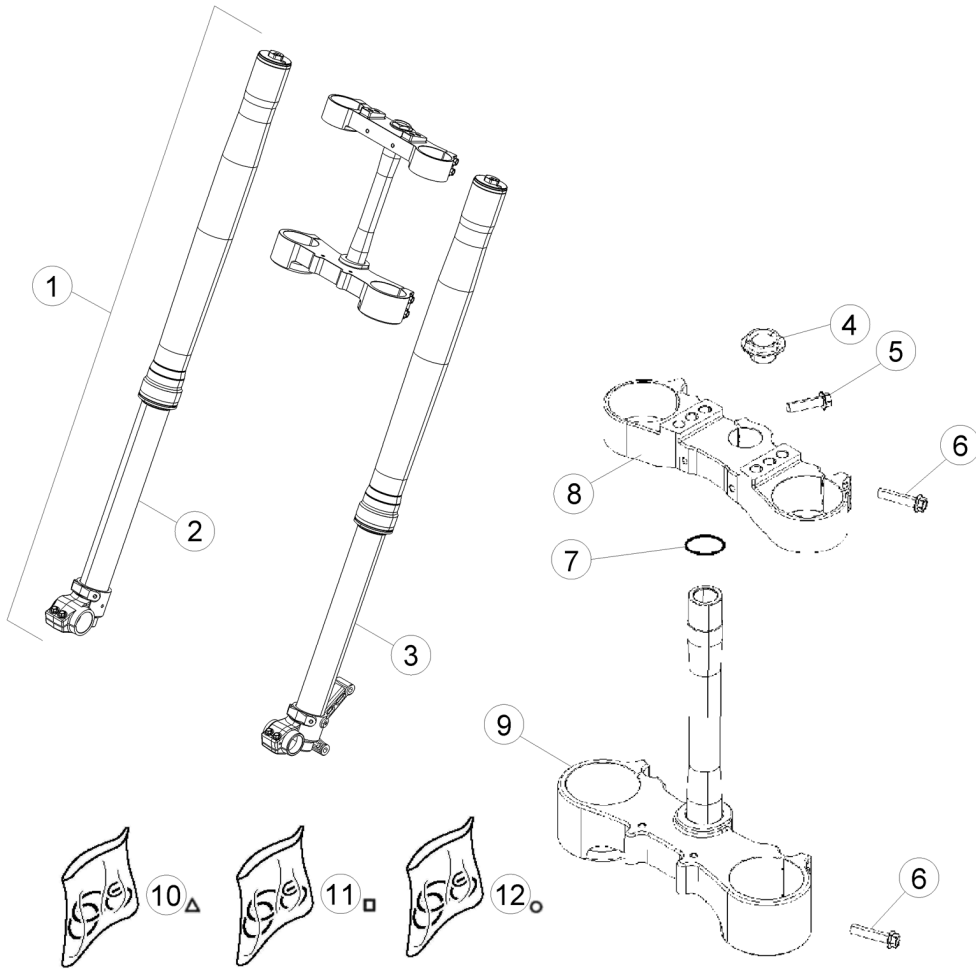



# Tav.33A

| Pos<br>Loc<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                     | Description                    | Désignation                     | Beschreibung                    | Descripción                   |
|-------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1                       | 036.33.002.80.00                               | 1                                    |                                      | Ammortizzatore completo         | Shock absorber assembly        | Amortisseur complet             | Stoßdämpfer komplett            | Amortiguador completo         |
| 2                       | 036.33.010.00.00                               | 1                                    |                                      | Serbatoio ammortizzatore        | Shock absorber tank            | Réervoir de l' amortisseur      | Gasbehälter für Stoßdämpfer     | Depósito amortiguador         |
| 3                       | 036.33.011.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo diaframma                | Diaphragm assy                 | Groupe diaphragme               | Biegeplattegruppe               | Grupo diafragma               |
| 4                       | 036.33.012.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo tappo ammortizzatore     | Shock-absorber plug assy.      | Groupe bouchon amortisseur      | Verschlussgruppe Kpl            | Grupo tapón amortiguador      |
| 5                       | 036.33.013.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo snodo                    | Ball joint assy                | Groupe joint a rotule           | Kugelgelenkgruppe Kpl.          | Grupo articulación esférica   |
| 6                       | 036.33.014.00.00                               | 1                                    |                                      | Basetta                         | Bracket                        | Support                         | Halter                          | Soporte                       |
| 7                       | 036.33.015.00.00                               | 1                                    |                                      | Corpo                           | Body                           | Corps                           | Steckdose                       | Cuerpo                        |
| 8                       | 036.33.016.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo corpo                    | Damper case assy               | Groupe corps amortisseur        | Stoßdämpferkörper Kpl.          | Corpo amortiguador compl.     |
| 9                       | 036.33.017.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo ghiera                   | Ring nuts                      | Douilles                        | Gewinderingen                   | Casquillos                    |
| 10                      | 036.33.018.00.00                               | 1                                    |                                      | Rosetta per molla               | Washer                         | Rondelle                        | Scheibe                         | Arandela                      |
| 11                      | 036.33.019.00.00                               | 1                                    |                                      | Pistone                         | Piston                         | Piston                          | Kolben                          | Pistón                        |
| 12                      | 036.33.020.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo regolazione compressione | Compression adjusting unit     | Groupe régl. Compression        | Druckstufengruppe               | Grupo ajuste compresión       |
| 13                      | 036.33.021.00.00                               | 1                                    |                                      | Molla                           | Spring                         | Ressort                         | Feder                           | Muelle                        |
| 14                      | 036.33.022.00.00                               | 1                                    |                                      | Tampone                         | Buffer                         | Silentbloc                      | Puffer                          | Silent-block                  |
| 15                      | 036.33.023.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo piattello e seeger       | Plate and circlip kit          | Groupe disque et circlip        | Platte mit seeger               | Grupo platillo y seeger       |
| 16                      | 036.33.024.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo forchetta ammortizz.     | Shock absorber inf. Connection | Fixation inférieure amortisseur | Untere Befestigung Stossdämpfer | Fijador inferior amortiguador |
| 17                      | 036.33.025.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo stelo                    | Rod assy                       | Groupe tige                     | Pumpenstuckgruppe               | Grupo espiga                  |
| 18                      | 036.33.026.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo guidastelo               | Guide rod assy.                | Groupe guide tige               | Pumpenstückergruppe             | Grupo guja espiga             |
| 19                      | 036.33.027.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo raschiapolvere           | Dust scraper kit               | Groupe grappe poussière         | Gruppe Staubabstreifer          | Grupo esc. Polvo              |
| 20                      | 036.33.028.00.00                               | 1                                    |                                      | Stelo completo                  | Operating rod, assy.           | Tige compl.                     | Kolbenstange, kompl.            | Varilla completa              |
| 21                      | 036.33.029.00.00                               | 1                                    |                                      | Gruppo guarnizioni              | Gasket set                     | Groupe garnitures               | Dichtungssatz                   | Grupo juntas                  |



# Tav.34

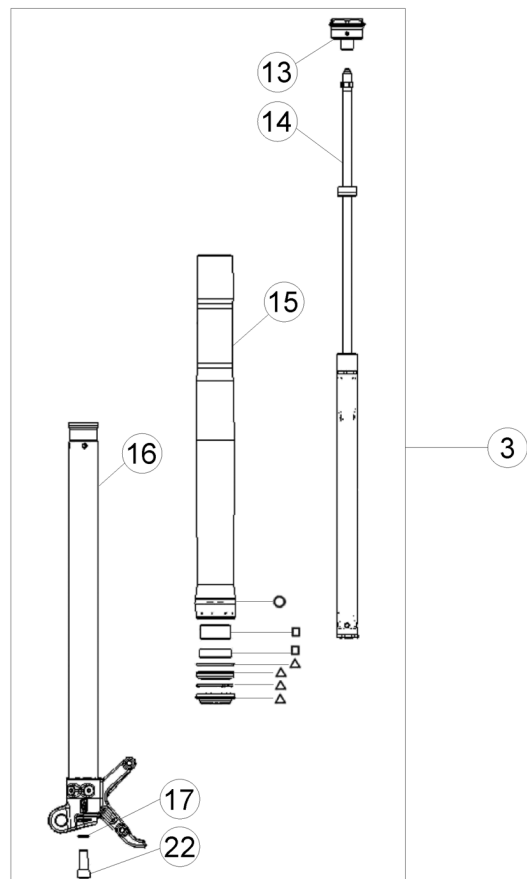
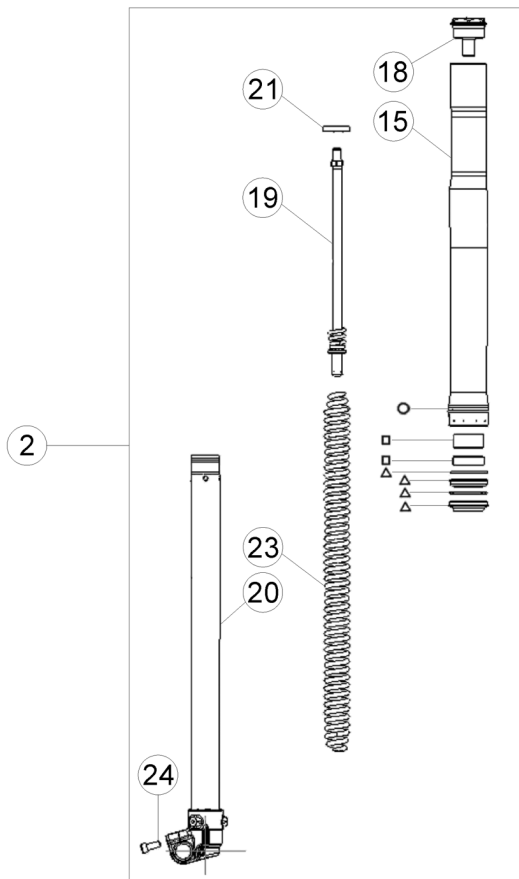




- Olio forcella
- Fork oil
- Gabelöl
- Huile de fourche
- Aceite de horquilla

BETA consiglia:  
 BETA recommends:  
 BETA empfohlen:  
 BETA recommande:  
 BETA recomienda:

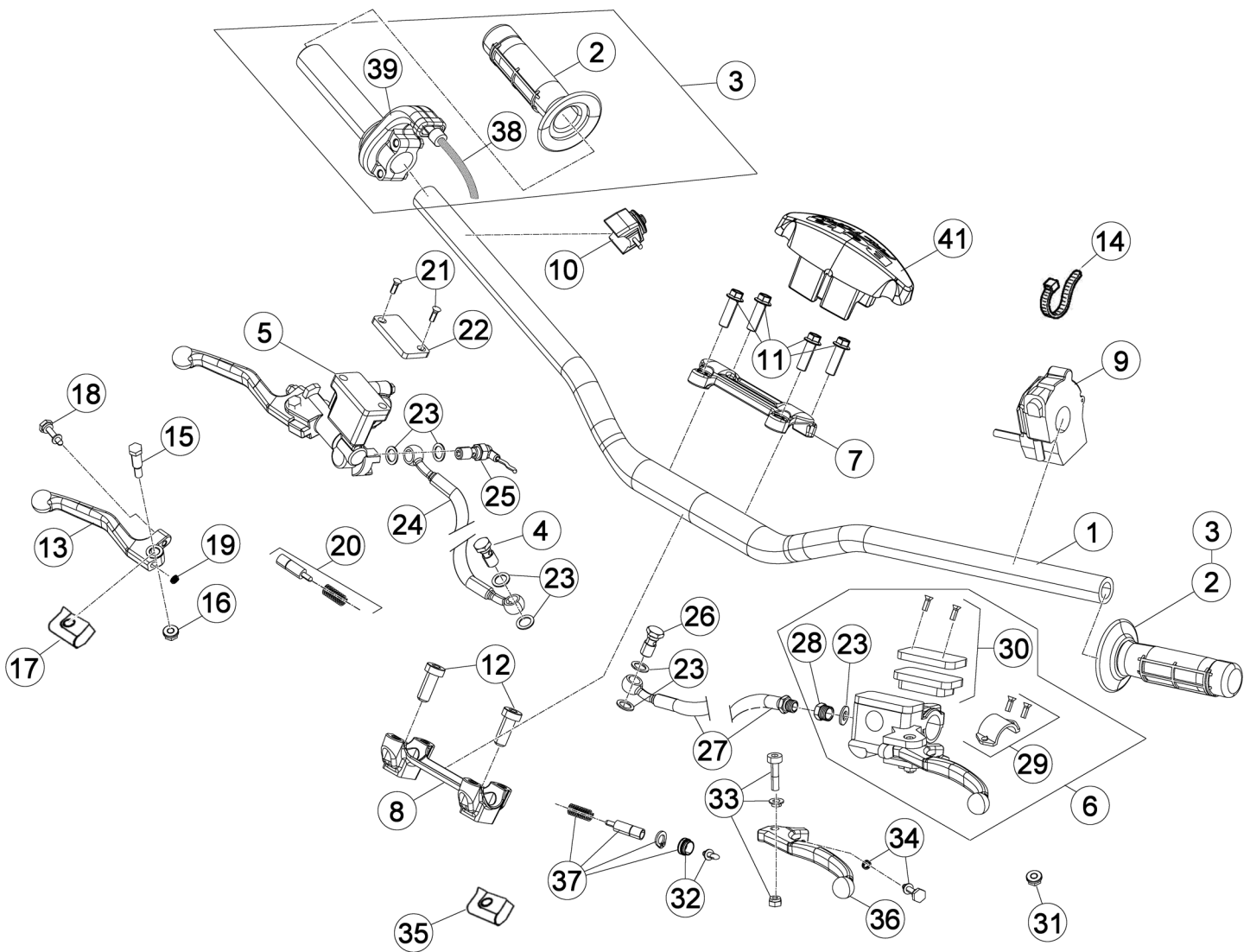
SAE - 15



# Tav.34

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                  | Description             | Dé signation                           | Beschreibung                | Descrìpziò n                  |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------|
| 1                              | 036.34.000.80.00                                | 1                                    |                                      | Forcella completa            | Stirrup assy.           | Fourchette compl.                      | Schaltgabel, Kompl.         | Horquilla compl.              |
| 2                              | 036.34.003.80.00                                | 1                                    |                                      | Gamba DX.                    | R.H. leg                | Tube D.                                | Beineinheit R.              | Pata der.                     |
| 3                              | 036.34.004.80.00                                | 1                                    |                                      | Gamba SX.                    | L.H. leg                | Tube G.                                | Beineinheit L.              | Pata izq.                     |
| 4                              | 020.34.004.00.00                                | 1                                    |                                      | Dado 20X1,5                  | Nut 20X1,5              | Ecrou 20X1,5                           | Mutter 20X1,5               | Tuerca 20X1,5                 |
| 5                              | 11.55440.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone 8x30 ch10 rs         | Bolt 8x30 ch10 rs       | Boulon 8x30 ch10 rs                    | Bolzen 8x30 ch10 rs         | Tornillo 8x30 ch10 rs         |
| 6                              | 11.55510.000                                    | 8                                    |                                      | Bullone M8x40                | Bolt M8x40              | Boulon M8x40                           | Bolzen M8x40                | Tornillo M8x40                |
| 7                              | 10.66420.000                                    | 1                                    |                                      | Anello OR 20,22,3,53 NBR     | O-Ring 20,22,3,53 NBR   | Bague d é tanché ité<br>20,22,3,53 NBR | O-Ring 20,22,3,53 NBR       | Anillo OR 20,22,3,53 NBR      |
| 8                              | 036.34.002.42.59                                | 1                                    |                                      | Testa di sterzo              | Steering head           | Tête de direction                      | Gabelkopf                   | Tija superior                 |
| 9                              | 036.34.001.80.59                                | 1                                    |                                      | Crociera con canotto         | Lowe yoke               | Croisiere a/tube fourche               | Untere Gabelbrücke          | Pletina con tubo              |
| 10                             | 036.34.007.82.00                                | 1                                    |                                      | Kit tenuta olio forcelle     | Fork oil seal kit       | Kit joints d é tanché ité              | DichtungsKit                | Kit estainquedad              |
| 11                             | 036.34.011.82.00                                | 1                                    |                                      | Kit boccole                  | Bush kit                | Kit douilles                           | Buchsenkit                  | Kit manguitos                 |
| 12                             | 036.34.015.82.00                                | 1                                    |                                      | Kit anelli                   | Rings kit               | Kit joints                             | Dichtungenkit               | Kit anillos                   |
| 13                             | 036.34.017.00.00                                | 1                                    |                                      | Tappo sx. forcella           | L.H. fork cap           | Bouchon G. fourche                     | Verschluß Gabel l.          | Tapó n horquilla izq.         |
| 14                             | 036.34.018.00.00                                | 1                                    |                                      | Cartuccia idraulica forcella | Hydraulic fork spares   | Cartouche hydraulique                  | Hydraulischer Gabeldaempfer | Cartucho hidraulico horquilla |
| 15                             | 036.34.019.00.00                                | 2                                    |                                      | Fodero                       | Sleeve                  | Protection                             | Schutzstück                 | Protecció n                   |
| 16                             | 036.34.020.00.00                                | 1                                    |                                      | Stelo Sx. compl.             | L.H. slider assy        | Montant G. compl.                      | Bein, Kpl. L.               | Deslizable izrda. compl.      |
| 17                             | C19.43.007.00.00                                | 1                                    |                                      | Rondella in rame 12.17,1,5   | Copper washer 12.17,1,5 | Rondelle en cuivre 12.17,1,5           | U.Scheibe 12.17,1,5 Kupfer  | Arandela 12.17,1,5 (cobre)    |
| 18                             | 036.34.022.00.00                                | 1                                    |                                      | Tappo dx. forcella           | R.H. fork cap           | Bouchon D. fourche                     | Verschluß Gabel r.          | Tapó n horquilla der.         |
| 19                             | 036.34.023.00.00                                | 1                                    |                                      | Perno                        | Fork                    | Fourche                                | Stift                       | Perno                         |
| 20                             | 036.34.024.00.00                                | 1                                    |                                      | Stelo Dx. compl.             | R.H. slider assy        | Montant D. compl.                      | Bein, Kpl. R.               | Deslizable der. compl.        |
| 21                             | 036.34.025.00.00                                | 1                                    |                                      | Tappo                        | Cap                     | Bouchon                                | Verschluß                   | Tapó n                        |
| 22                             | C24.24.046.00.00                                | 1                                    |                                      | Vite TCCE M12X30             | Screw TCCE M12X30       | Vis TCCE M12X30                        | Schraube TCCE M12X30        | Tornillo TCCE M12X30          |
| 23                             | 036.34.021.00.00                                | 1                                    |                                      | Molla forcella               | Fork spring             | Ressort fourche                        | Gabelfeder                  | Muelle horquilla              |
| 24                             | 31.63890.000                                    | 1                                    |                                      | Vite TCCE M8X20              | Screw TCCE M8X20        | Vis TCCE M8X20                         | Schraube TCCE M8X20         | Tornillo TCCE M8X20           |

# Tav.35





# Tav.35

| Pos Loc Ps Pos | Numero Number Numé ro Número Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Note Nota Anm. | Descrizione                      | Description                     | Dé signation                      | Beschreibung                         | Descrìpziò n                     |
|----------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1              | 22.20391.000                        | 1                        |                          | Manubrio                         | Handlebars                      | Guidon                            | Lenker                               | Manillar                         |
| 2              | 036.35.005.00.00                    | 1                        |                          | Coppia manopole                  | Grips (couple)                  | Poignées (couple)                 | Handgriffpaar                        | Manecilla (juego)                |
| 3              | 036.35.004.80.00                    | 1                        |                          | Comando gas completo             | Throttle control compl.         | Commande gaz compl.               | Gasgriff kpl.                        | Accionamiento acelerador co      |
| 4              | 11.65053.000                        | 1                        |                          | Bullone forato 10x1,25           | Pierced bolt 10x1,25            | Boulon avec trou 10x1,25          | Bolzen 10x1,25                       | Tornillo 10x1,25                 |
| 5              | 21.02057.059                        | 1                        |                          | Leva freno ant.                  | Fr. br. lever                   | Lev. fr. AV.                      | Vorderradbremshebel                  | Pal. fr. del.                    |
| 6              | 020.35.020.00.00                    | 1                        |                          | Leva comando frizione            | Clutch control lever            | Levier de commande embrayage      | Kupplungshebel                       | Palanca mando embrague           |
| 7              | 12.08253.000                        | 1                        |                          | Cavallotto superiore             | Upper u bolt                    | Etrier sup.                       | Obere Brücke                         | Brida sup.                       |
| 8              | 12.08263.000                        | 1                        |                          | Cavallotto inferiore             | Lower u bolt                    | Etrier inférieure                 | Untere Brücke                        | Brida inferior                   |
| 9              | 13.06506.000                        | 1                        |                          | Commutatore luci                 | Lights switch                   | Commutateur feux                  | Lichtschalter                        | Conmutador luces                 |
| 10             | 18.84981.000                        | 1                        |                          | Interruttore avviamento          | Starter switch                  | Commutateur demarrage             | Anlasschalter                        | Interruptor de arranque          |
| 11             | 31.64070.000                        | 4                        |                          | Vite flangiata 8x30              | Flanged screw 8x30              | Vis à brides 8x30                 | Flanschschraube 8x30                 | Tornillo rebordeado 8x30         |
| 12             | 31.65626.000                        | 2                        |                          | Vite a brugola M10 25            | Allen screw M10 25              | Vis à 6 pans M10 25               | Sechskantschraube M10 25             | Tornillo a llave allen M10 25    |
| 13             | 21.27104.000                        | 1                        |                          | Leva freno                       | Brake lever                     | Levier du frein                   | Bremshebel                           | Palanca de freno                 |
| 14             | 15.14264.000                        | 3                        |                          | Fascetta                         | Clamp                           | Collier                           | Schelle                              | Abrazadera                       |
| 15             | 31.96832.000                        | 1                        |                          | Perno leva freno                 | Brake lever pin                 | Goujon levier frein               | Bremshebelstift                      | Perno leva freno                 |
| 16             | 13.30911.000                        | 1                        |                          | Dado                             | Nut                             | Ecrou                             | Mutter                               | Tuerca                           |
| 17             | 16.33841.000                        | 1                        |                          | Coprileva                        | Lever cover                     | Couvre levier                     | Hebeldeckel                          | Cubre-palanca                    |
| 18             | 31.88604.000                        | 1                        |                          | Vite regol. leva                 | Adjusting screw                 | Vis réglage                       | Einstellschrauben                    | Tornillo reg.                    |
| 19             | 22.38704.000                        | 1                        |                          | Molla registro leva freno ant.   | Front brake lever adjust spring | Ressort enregistrement levier     | Regelfeder vorderradbremse           | Muelle regul. bomba freno        |
| 20             | 20.08258.000                        | 1                        |                          | Pistoncino completo pompa        | Piston assy, pump               | Piston compl. pompe               | Kolben kplt. Pumpe                   | Piston completo bomba            |
| 21             | 31.23410.052                        | 2                        |                          | Vite fiss. coperchio             | Cover sec. screw                | Vis de fix. couvercle             | Schraube                             | Tornillo                         |
| 22             | 031.36.003.82.00                    | 1                        |                          | Coperchio serbatoio olio         | Oil filler cover                | Couvercle réservoir huile         | Ölverschlußdeckel                    | Tapa depò sito aceite            |
| 23             | 16.50510.000                        | 7                        |                          | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper           | Joint 10x15x1 cuivre              | Dichtung 10x15x1 Kupfer              | Junta 10.15.1 (cobre)            |
| 24             | 29.09108.000                        | 1                        |                          | Tubo Freno Ant.                  | Front brake tube                | Tuyau du frein AV.                | Vordere Bremsleitung                 | Tubo freno delantero             |
| 25             | 18.89621.000                        | 1                        |                          | Interruttore stop                | Stop switch                     | Interrupteur stop                 | Stopschalter                         | Interruptor stop                 |
| 26             | 11.65040.000                        | 1                        |                          | Bullone forato 10x1 x tubo freno | Special bolt                    | Boulon 10x1 x tube frein          | Hohlschraube F.Bremse                | Tornillo esp. talad.10.1         |
| 27             | 036.35.001.00.00                    | 1                        |                          | Tubo frizione                    | Clutch tube                     | Canalisation embrague             | Kupplungsrohr                        | Tubo embrague                    |
| 28             | 020.35.032.00.00                    | 1                        |                          | Raccordo                         | Joint.p.                        | Raccord                           | Stützen                              | Racor                            |
| 29             | 020.35.025.00.00                    | 1                        |                          | Cavallotto                       | U bolt                          | Etrier                            | Brücke                               | Brida                            |
| 30             | 020.35.023.00.00                    | 1                        |                          | Tappo serbatoio pompa            | Master cyl. tank plug           | Bouchon réservoir maître cylindre | Behälterverschluß Hauptbremszylinder | Tapó n depò sito bomba freno     |
| 31             | 020.35.028.00.00                    | 1                        |                          | Antiemulsione                    | Antiemulsion                    | Antiemulsion                      | Eulsionswidriger                     | Antiemulsion                     |
| 32             | 020.35.029.00.00                    | 1                        |                          | Puntalino leva pompa             | Push piece                      | Piece de pression                 | Druckstück                           | Varilla de presión               |
| 33             | 020.35.024.00.00                    | 1                        |                          | Perno leva                       | Lever pin                       | Goujon levier                     | Hebelstift                           | Perno palanca                    |
| 34             | 020.35.030.00.00                    | 1                        |                          | Guidamolla                       | Spring guide                    | Guide ressort                     | Federführung                         | Guia resorte                     |
| 35             | 020.35.027.00.00                    | 1                        |                          | Gomma protezione leva            | Lever protection grommet        | Caoutchouc protection levier      | Gummi Hebelerschutz                  | Goma protección palanca          |
| 36             | 020.35.022.00.00                    | 1                        |                          | Leva frizione nuda               | Clutch lever, only              | Levier d embrayage nue            | Kupplungshebel                       | Palanca embrague                 |
| 37             | 020.35.026.00.00                    | 1                        |                          | Kit pistoncino pompa             | Piston kit master cyl.          | Kit piston. maître cyl.           | Kolbensatz hauptbremszylinder        | Kit pistó n bomba                |
| 38             | 036.35.002.00.00                    | 1                        |                          | Cavo comando gas                 | Throttle cable transmission     | Transmission commande gaz         | Bowdenzü g gasgriff                  | Transmisión mando gas            |
| 39             | 026.35.010.00.00                    | 1                        |                          | Comando gas                      | Throttle control                | Commande gaz                      | Gasdrehgriff                         | Mando gas                        |
| 41             | 031.35.001.00.00                    | 1                        |                          | Protezione manubrio              | Handlebar protection            | Protection guidon                 | Lenkerschutz                         | Protección manillar mapa del CDI |

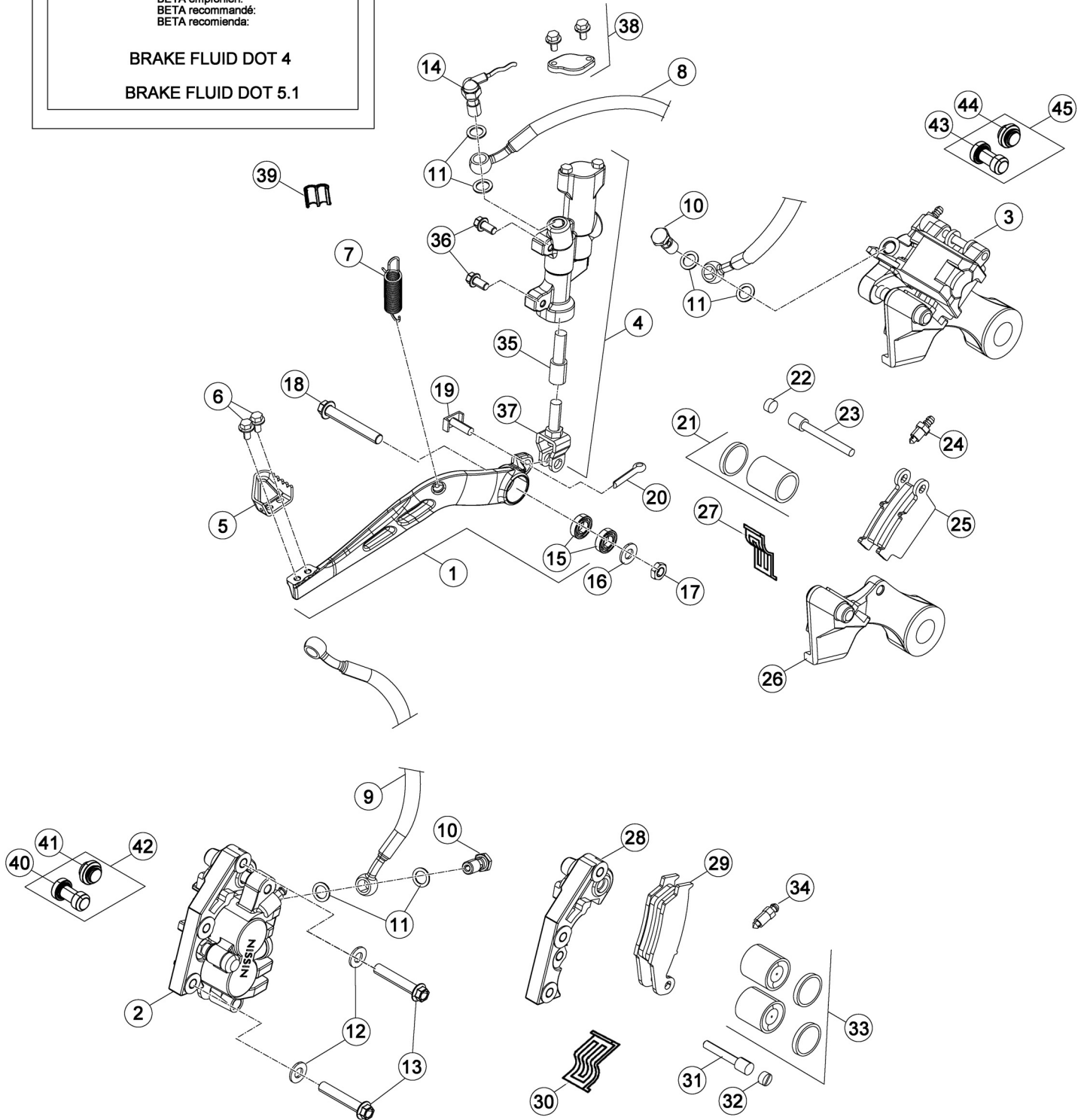
# Tav.36



- Olio freni
- Brake fluid
- Bremsflüssigkeit
- Liquide de frein
- El líquido de frenos

BETA consiglia:  
 BETA recommends:  
 BETA empfohlen:  
 BETA recommandé:  
 BETA recomienda:

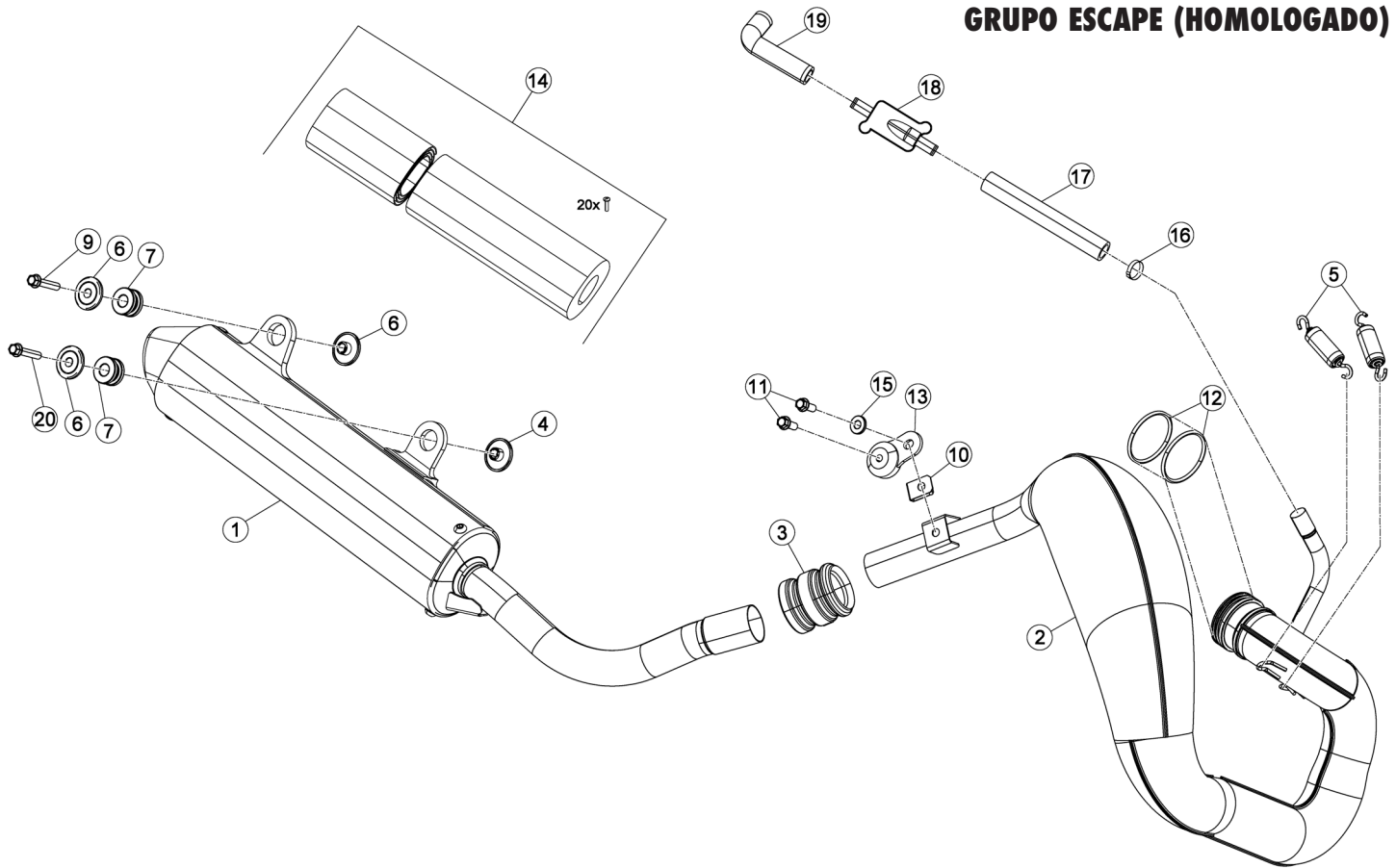
**BRAKE FLUID DOT 4**  
**BRAKE FLUID DOT 5.1**



# Tav.36

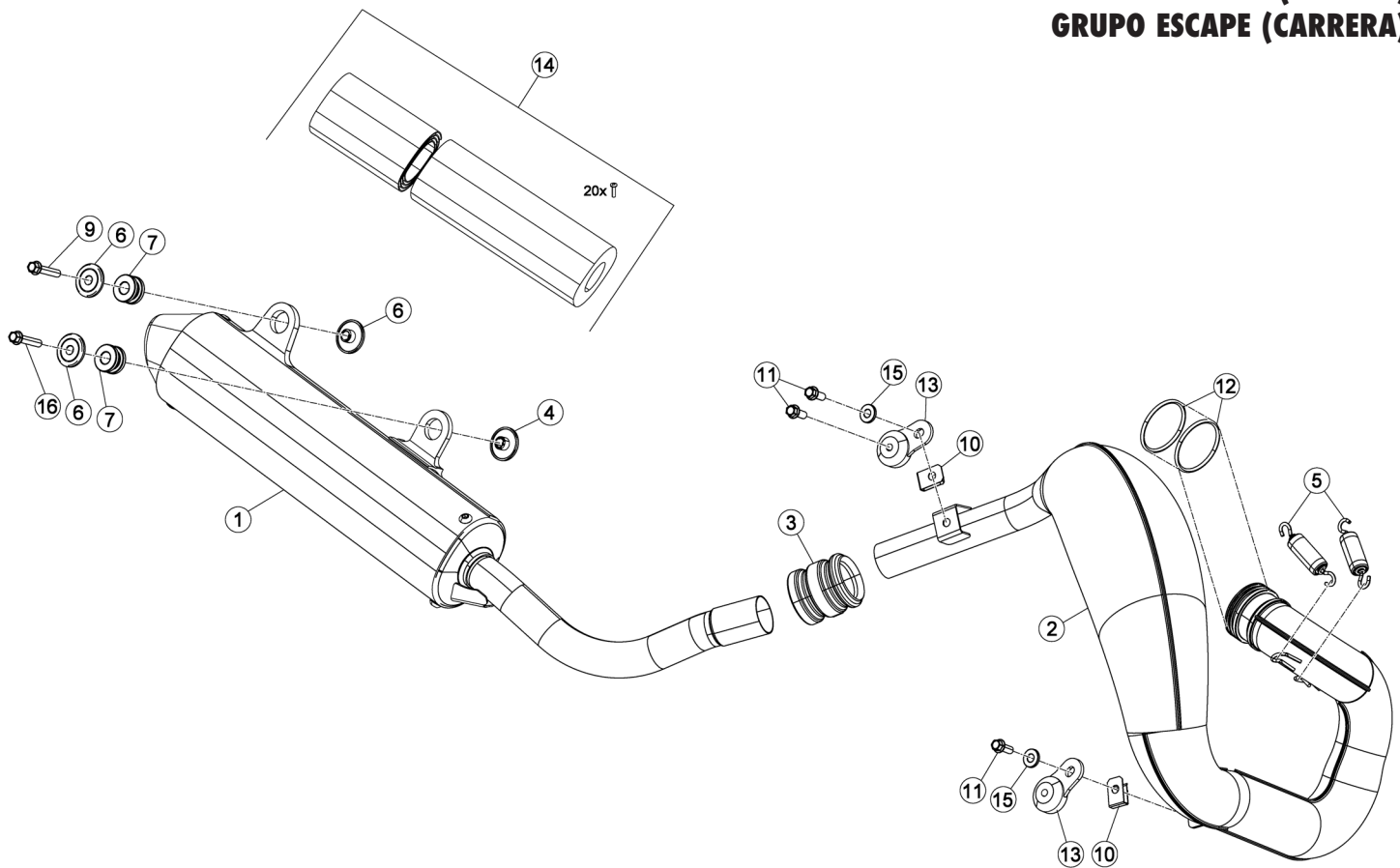
| Pos Loc Pos Ps Pos | Numero Number Numéro Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Nota Anm. | Descrizione                     | Description                  | Dé signation                      | Beschreibung                        | Descrìcì o n                    |
|--------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1                  | 020.36.001.80.00            | 1                        |                     | Pedale freno                    | Brake pedal                  | Pé dale frein                     | Fussbremspedal                      | Pedal freno                     |
| 2                  | 25.03056.000                | 1                        |                     | Pinza freno anteriore           | Front disk brake caliper     | Etrier de frein AV.               | Bremszange-Scheibe                  | Pinza freno del.                |
| 3                  | 25.03066.000                | 1                        |                     | Pinza freno posteriore          | Rear disk brake caliper      | Etrier de frein AR.               | Bremszange                          | Pinza del freno tras.           |
| 4                  | 25.91178.000                | 1                        |                     | Pompa freno posteriore          | Rear brake cylinder          | Maî tre cylindre frein ar.        | Hauptbremszylinder Hinterradbremse  | Bomba freno trasero             |
| 5                  | 22.90053.000                | 1                        |                     | Mozzetto                        | Hub                          | Moyeu                             | Nabe                                | Cubo                            |
| 6                  | 11.46251.000                | 2                        |                     | Bullone flangiato M5x12         | Head Flanged bolt M5x12      | Boulon Bridé M5x12                | Bundbolzen M5x12                    | Bulón con Brida M5x12           |
| 7                  | 22.48813.000                | 1                        |                     | Molla ritorno pedale freno      | Return brake pedal spring    | Ressort de retour frein           | Bremspedal Feder                    | Muelle retorno palanca freno    |
| 8                  | 29.09428.000                | 1                        |                     | Tube Freno Posteriore           | Rear brake tube              | Tuyau du frein AR.                | Hintere Bremsleitung                | Tube freno trasero              |
| 9                  | 29.09108.000                | 1                        |                     | Tube Freno Ant.                 | Front brake tube             | Tuyau du frein AV.                | Vordere Bremsleitung                | Tube freno delantero            |
| 10                 | 11.65053.000                | 2                        |                     | Bullone forato 10x1,25          | Pierced bolt 10x1,25         | Boulon avec trou 10x1,25          | Bolzen 10x1,25                      | Tornillo 10x1,25                |
| 11                 | 16.50510.000                | 6                        |                     | Guarnizione 10x15x1 in rame     | Gasket 10x15x1 copper        | Joint 10x15x1 cuivre              | Dichtung 10x15x1 Kupfer             | Junta 10.15.1 (cobre)           |
| 12                 | 27.49500.000                | 2                        |                     | Rondella 8x18                   | Washer 8x18                  | Rondelle 8x18                     | U.Scheibe 8x18                      | Arandela 8x18                   |
| 13                 | 11.55690.000                | 2                        |                     | Bullone M8x45 ch10 rs           | Bolt M8x45 ch10 rs           | Boulon M8x45 ch10 rs              | Bolzen M8x45 ch10 rs                | Tornillo M8x45 ch10 rs          |
| 14                 | 18.89621.000                | 1                        |                     | Interruttore stop               | Stop switch                  | Interrupteur stop                 | Stopschalter                        | Interruptor stop                |
| 15                 | 12.93388.000                | 2                        |                     | Cuscinetto 8x22x7               | Bearing 8x22x7               | Roulement 8x22x7                  | Lager 8x22x7                        | Cojinete 8x22x7                 |
| 16                 | 27.49500.000                | 1                        |                     | Rondella 8x18                   | Washer 8x18                  | Rondelle 8x18                     | U.Scheibe 8x18                      | Arandela 8x18                   |
| 17                 | 13.17020.000                | 1                        |                     | Dado autoblocc. Basso M8        | Nut M8                       | Ecrou M8                          | Mutter M8                           | Tuerca M8                       |
| 18                 | 11.55909.000                | 1                        |                     | Bullone M8x55                   | Bolt M8x55                   | Boulon M8x55                      | Bolzen M8x55                        | Tornillo M8x55                  |
| 19                 | 25.41830.000                | 1                        |                     | Forcellino                      | Clip                         | Ressort                           | Fixiergabel                         | Horquilla                       |
| 20                 | 12.81995.000                | 1                        |                     | Copiglia 2x15                   | Split pin 2x15               | Goupille 2x15                     | Splint 2x15                         | Grupilla 2x15                   |
| 21                 | 20.02717.000                | 1                        |                     | Kit pistoncini e guarniz. Pinza | Piston e oil seal for pliers | Jeu petit pistons et joint pinces | Reparatursatz Bremszange            | Juego piston y guarnicion pinza |
| 22                 | 31.96821.000                | 1                        |                     | Grano                           | Dowel                        | Goujon                            | Stift                               | Clavija                         |
| 23                 | 25.41860.000                | 1                        |                     | Perno ancoraggio pastiglia      | Pin hanger                   | Pivot ancrage                     | Halter brehsbelage                  | Varilla esp. Pastillas pinzas   |
| 24                 | 28.91002.000                | 1                        |                     | Sfiato                          | Breather                     | Reniflard                         | Entlüfter                           | Respiradero                     |
| 25                 | 25.25362.000                | 1                        |                     | Pastiglie freno post.           | Rear brake pads              | Pastill. de freins AR.            | Hinterbremsbelag                    | Pastillas frenos tras.          |
| 26                 | 020.36.011.00.00            | 1                        |                     | Staffa supporto pinza           | Caliper support bracket      | Bride support étrier              | Bremssattelbefestigung              | Brida soporte pinza             |
| 27                 | 22.32208.000                | 1                        |                     | Molla ferma pastiglie pinza     | Brake pads spring for pliers | Ressort arret plaquettes          | Haltefeder                          | Muelle pastillas pinza          |
| 28                 | 020.36.012.00.00            | 1                        |                     | Staffa supporto pinza           | Caliper support bracket      | Bride support étrier              | Bremssattelbefestigung              | Brida soporte pinza             |
| 29                 | 25.25361.000                | 1                        |                     | Pastiglie freno ant.            | Front brake pads             | Pastill. de freins AV.            | Vorderbremsbelag                    | Pastillas frenos del.           |
| 30                 | 22.32207.000                | 1                        |                     | Molla ferma pastiglie pinza     | Brake pads spring for pliers | Ressort arret plaquettes          | Haltefeder                          | Muelle pastillas pinza          |
| 31                 | 25.41859.000                | 1                        |                     | Perno ancoraggio pastiglia      | Pin hanger                   | Pivot ancrage                     | Halter brehsbelage                  | Varilla esp. Pastillas pinzas   |
| 32                 | 31.96821.000                | 1                        |                     | Grano                           | Dowel                        | Goujon                            | Stift                               | Clavija                         |
| 33                 | 20.02716.000                | 1                        |                     | Kit pistoncini e guarniz. Pinza | Piston e oil seal for pliers | Jeu petit pistons et joint pinces | Reparatursatz Bremszange            | Juego piston y guarnicion pinza |
| 34                 | 28.91001.000                | 1                        |                     | Sfiato                          | Breather                     | Reniflard                         | Entlüfter                           | Respiradero                     |
| 35                 | 20.08276.000                | 1                        |                     | Kit pistoncino pompa post.      | Piston kit rear master cyl.  | Kit piston. maî tre cyl. AR.      | Kolbensatz hinterhauptbremszylinder | Kit pistón bomba tras.          |
| 36                 | 31.30750.000                | 2                        |                     | Vite M6x16                      | Screw M6x16                  | Vis M6x16                         | Schraube M6x16                      | Tornillo M6x16                  |
| 37                 | 20.08277.000                | 2                        |                     | Kit leva                        | lever kit                    | Jeu levier                        | Hebelsatz                           | Juego palanca                   |
| 38                 | 20.08275.000                | 1                        |                     | Kit serbatoio pompa             | Kit, pump tank               | Kit reservoir pompe               | Deckel pumpstange                   | Kit deposito bomba              |
| 39                 | 25.24442.000                | 1                        |                     | Passacavo 6/8                   | Fair lead 6/8                | Passe-fils 6/8                    | Kabelführung 6/8                    | Pasa-cable 6/8                  |
| 40                 | 036.36.002.00.00            | 1                        |                     | Protezione                      | Protection                   | Protection                        | Schutz                              | Protección                      |
| 41                 | 036.36.003.00.00            | 1                        |                     | Protezione                      | Protection                   | Protection                        | Schutz                              | Protección                      |
| 42                 | 036.36.006.82.00            | 1                        |                     | Kit protezioni anteriore        | Set front protections        | Jeu protections avant             | Bausatz Frontschutz                 | Juego protecció nes delanteras  |
| 43                 | 036.36.004.00.00            | 1                        |                     | Protezione                      | Protection                   | Protection                        | Schutz                              | Protección                      |
| 44                 | 036.36.005.00.00            | 1                        |                     | Protezione                      | Protection                   | Protection                        | Schutz                              | Protección                      |
| 45                 | 036.36.007.82.00            | 1                        |                     | Kit protezioni posteriore       | Set rear protections         | Jeu protections arrière           | Bausatz Rückschutz                  | Juego protecció nes traseras    |

**GRUPPO SCARICO (OMOLOGATO)**  
**EXHAUST SYSTEM (HOMOLOGATED)**  
**ECHAPPEMENT (HOMOLOGUÉ)**  
**AUSPUFFANLAGE (HOMOLOGIERTEN)**  
**GRUPO ESCAPE (HOMOLOGADO)**



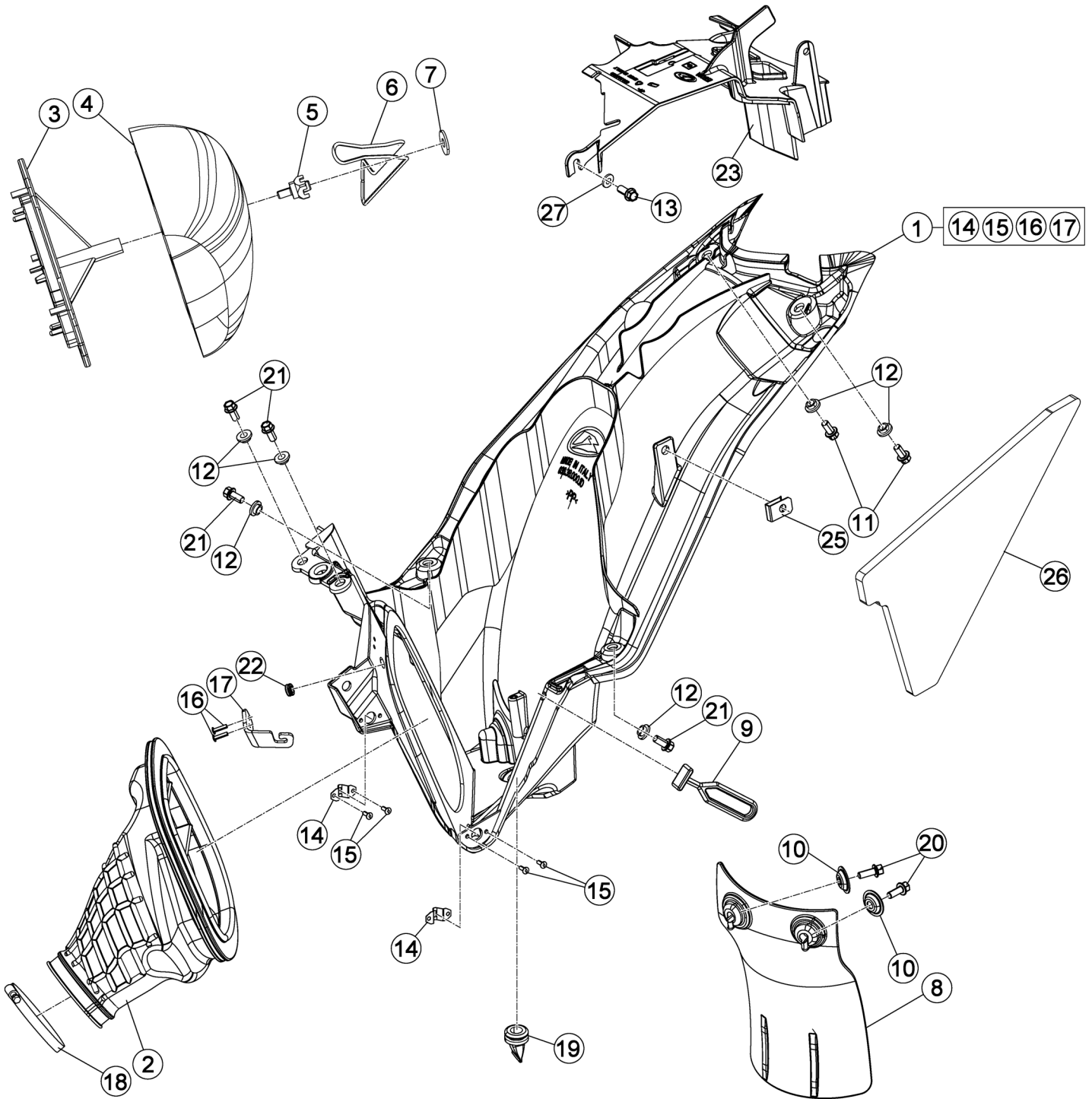
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                | Description                  | Dé signation                      | Beschreibung                        | Descrisción                      |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1                              | 036.37.002.80.00                               | 1                                    |                                      | Silenziatore completo      | Silencer complete            | Silencieux complet                | Endschalldämpfer                    | Silenciador completo             |
| 2                              | 026.37.001.80.00                               | 1                                    |                                      | Collettore di scarico      | Exhaust manifold             | Collecteur d'échapp.              | Abgaskrümmer                        | Colector de escape               |
| 3                              | 026.37.103.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione marmitta       | Exhaust gasket               | Joint pot d'échappement           | Dichtung                            | Goma silenciador                 |
| 4                              | 036.37.007.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale                | Spacer                       | Entretoise                        | Distanzstück                        | Distanciador                     |
| 5                              | 026.37.005.00.00                               | 2                                    |                                      | Molla tubo di scarico      | Exhaust pipe spring          | Ressort tuyau echapp.             | Krummerfeder                        | Muelle tubo de escape            |
| 6                              | 026.37.006.00.00                               | 3                                    |                                      | Distanziale                | Spacer                       | Entretoise                        | Distanzstück                        | Distanciador                     |
| 7                              | 28.91946.000                                   | 2                                    |                                      | Silentbloc                 | Silentbloc                   | Silentbloc                        | Puffer                              | Silent-block                     |
| 9                              | 11.50300.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs         | Bolt 6x30 ch rs              | Boulon 6x30 ch rs                 | Bolzen 6x30 ch rs                   | Tornillo 6x30 ch rs              |
| 10                             | 25.60311.000                                   | 1                                    |                                      | Piastrina elastica M6      | Spring plate M6              | Plaquette élastique M6            | Plättchen M6                        | Pletina elástica M6              |
| 11                             | 11.48025.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M6x16              | Bolt M6x16                   | Boulon M6x16                      | Bolzen M6x16                        | Tornillo M6x16                   |
| 12                             | 10.66930.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR                  | O-Ring                       | Bague d'étanchéité                | O-Ring                              | Anillo OR                        |
| 13                             | 28.91943.000                                   | 1                                    |                                      | Silent block marmitta      | Silencer puffer              | Silent block silencieux           | Silent block Auspuff                | Silent block escape              |
| 14                             | 036.37.110.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit revisione silenziatore | Kit for silencer overhauling | Kit ré v. Silencieux              | Reparaturatz Schalldämpfer          | Kit revisión silenciador         |
| 15                             | 27.42000.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x18              | Washer 6x18                  | Rondelle 6x18                     | U.Scheibe 6x18                      | Arandela 6x18                    |
| 16                             | 10.67470.000                                   | 1                                    |                                      | Anello stringitubo         | Pipe clamping ring           | Anneau serre-tube                 | Schlauchschele                      | Anillo prensatubo                |
| 17                             | 008.37.080.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo marmitta-Valvola AIS  | Pipe Silencer-AIS Valve      | Tuyau Silencieux-Soupape AIS      | Leitung Auspufftopf-Ventil AIS      | Tubo Silenciador-Válvula AIS     |
| 18                             | 31.15070.000                                   | 1                                    |                                      | Valvola AIS                | AIS Valve                    | Soupape AIS                       | Ventil AIS                          | Válvula AIS                      |
| 19                             | 29.15852.000                                   | 1                                    |                                      | Tubo filtro-Valvola AIS    | Pipe Filter box-AIS Valve    | Tuyau Boî tier filtre-Soupape AIS | Leitung Sicherungskasten-Ventil AIS | Tubo caja del filtro-Válvula AIS |
| 20                             | 11.50360.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x40              | Bolt M6x40                   | Boulon M6x40                      | Bolzen M6x40                        | Tornillo M6x40                   |

**GRUPPO SCARICO (GARA)**  
**EXHAUST SYSTEM (RACE)**  
**ECHAPPEMENT (COURSE)**  
**AUSPUFFANLAGE (RENNEN)**  
**GRUPO ESCAPE (CARRERA)**



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                | Description                  | Dé signation            | Beschreibung                | Descrìpiòn               |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1                              | 036.37.002.80.00                               | 1                                    |                                      | Silenziatore completo      | Silencer complete            | Silencieux complet      | Endschalldämpfer            | Silenciador completo     |
| 2                              | 036.37.000.45.00                               | 1                                    |                                      | Collettore di scarico      | Exhaust manifold             | Collecteur d'échapp.    | Abgaskrümmern               | Colector de escape       |
| 3                              | 026.37.103.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione marmitta       | Exhaust gasket               | Joint pot d'échappement | Dichtung                    | Goma silenciador         |
| 4                              | 036.37.007.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale                | Spacer                       | Entretoise              | Distanzstück                | Distanciador             |
| 5                              | 026.37.005.00.00                               | 2                                    |                                      | Molla tubo di scarico      | Exhaust pipe spring          | Ressort tuyau échapp.   | Krummerfeder                | Muelle tubo de escape    |
| 6                              | 026.37.006.00.00                               | 3                                    |                                      | Distanziale                | Spacer                       | Entretoise              | Distanzstück                | Distanciador             |
| 7                              | 28.91946.000                                   | 2                                    |                                      | Silentbloc                 | Silentbloc                   | Silentbloc              | Puffer                      | Silent-block             |
| 9                              | 11.50300.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs         | Bolt 6x30 ch rs              | Boulon 6x30 ch rs       | Bolzen 6x30 ch rs           | Tornillo 6x30 ch rs      |
| 10                             | 25.60311.000                                   | 2                                    |                                      | Piastrina elastica M6      | Spring plate M6              | Plaquette élastique M6  | Plättchen M6                | Pletina elástica M6      |
| 11                             | 11.48025.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone M6x16              | Bolt M6x16                   | Boulon M6x16            | Bolzen M6x16                | Tornillo M6x16           |
| 12                             | 10.66930.000                                   | 2                                    |                                      | Anello OR                  | O-Ring                       | Bague d'échéanté        | O-Ring                      | Anillo OR                |
| 13                             | 28.91943.000                                   | 2                                    |                                      | Silent block marmitta      | Silencer puffer              | Silent block silencieux | Silent block Auspuff        | Silent block escape      |
| 14                             | 036.37.110.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit revisione silenziatore | Kit for silencer overhauling | Kit ré v. Silencieux    | Reparatursatz Schalldämpfer | Kit revisión silenciador |
| 15                             | 27.42000.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x18              | Washer 6x18                  | Rondelle 6x18           | U.Scheibe 6x18              | Arandela 6x18            |
| 16                             | 11.50360.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x40              | Bolt M6x40                   | Boulon M6x40            | Bolzen M6x40                | Tornillo M6x40           |

# Tav.38

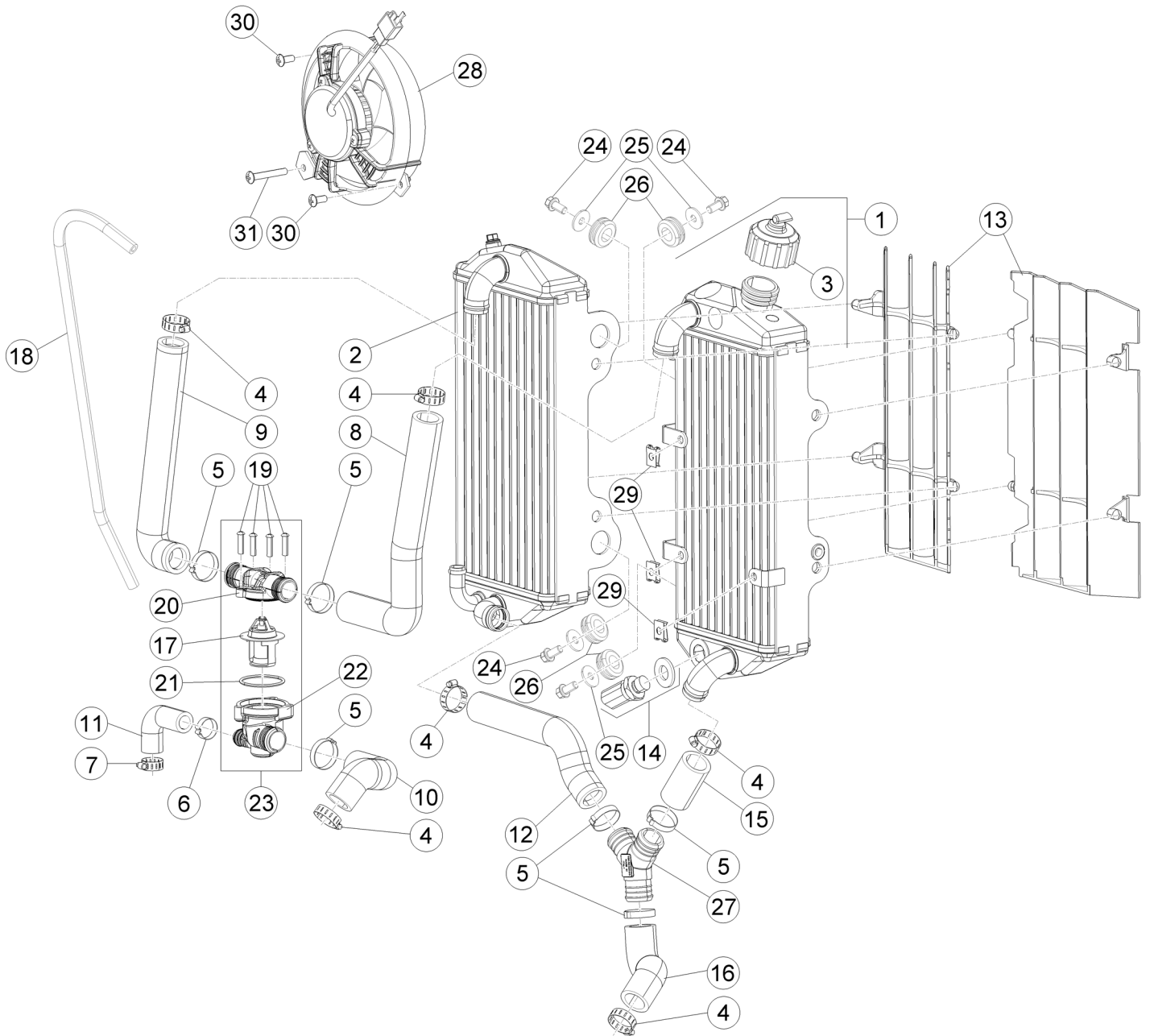




# Tav.38

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description               | Désignation                     | Beschreibung              | Descrìcion                       |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1                              | 036.38.006.80.59                               | 1                                    |                                      | Scatola filtro completa       | Air cleaner box           | Boî tier filtre à air           | Lufiltergehäuse           | Caja filtro de aire              |
| 2                              | 026.38.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Manicotto scatola filtro      | Filter box sleeve         | Manchon boî te du filtre        | Filtergehäuseummuffe      | Manguito caja filtro             |
| 3                              | 026.38.002.00.00                               | 1                                    |                                      | Gabbia filtro aria            | Filter cage               | Grille filtre aire              | Filter kafig              | Jaula filtro aire                |
| 4                              | 031.38.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Filtro aria                   | Air filter                | Filtre à air                    | Lufilter                  | Filtro de aire                   |
| 5                              | 25.57197.000                                   | 1                                    |                                      | Perno richiamo ferma-filtro   | Filter pin                | Pivot filtre                    | Filtershalter             | Pin Eje filtro                   |
| 6                              | 020.38.021.00.00                               | 1                                    |                                      | Molla fermafiltro             | Filter spring             | Ressort filtre                  | Filter Feder              | Muelle filtro                    |
| 7                              | 27.74800.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella autobloccante 9      | Washer 9                  | Rondelle 9                      | Scheibe 9                 | Arandela 9                       |
| 8                              | 25.24416.159                                   | 1                                    |                                      | Paraspruzzi                   | Splash guard              | Pare-boue                       | Koffluggellappen          | Gomas aislantes                  |
| 9                              | 16.34907.000                                   | 1                                    |                                      | Gommino                       | Rubber buffer             | Caoutchouc                      | Gummi                     | Goma                             |
| 10                             | 27.74786.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella bombata              | Kasher                    | Rondelle                        | Scheibe                   | Arandela                         |
| 11                             | 31.79960.000                                   | 2                                    |                                      | Vite autofilettante M6x15     | Self tapping screw M6x15  | Vis taraud M6x15                | Schraube, Blech M6x15     | Tornillo autorrosc. M6x15        |
| 12                             | 13.54820.000                                   | 6                                    |                                      | Distanziale 6,5x9,0x13,5      | Spacer 6,5x9,0x13,5       | Entretoise 6,5x9,0x13,5         | Distanzstück 6,5x9,0x13,5 | Distanciadador 6,5x9,0x13,5      |
| 13                             | 11.47015.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x12                 | Bolt M6x12                | Boulon M6x12                    | Bolzen M6x12              | Tornillo M6x12                   |
| 14                             | 026.38.004.00.00                               | 2                                    |                                      | Ricettacolo                   | Receptacle                | Rè ceptacle                     | Behälter                  | Receptaculo                      |
| 15                             | C18.19.009.00.00                               | 4                                    |                                      | Rivetto a strappo 2,4x8       | Rivet 2,4x8               | Rivet 2,4x8                     | Niet 2,4x8                | Remache 2,4x8                    |
| 16                             | 27.33742.000                                   | 2                                    |                                      | Rivetto chiusura sella        | Rivet for saddle locking  | Rivet fermeture selle           | Niet Sattelbefestigung    | Remache cierre sillín            |
| 17                             | 036.38.008.15.00                               | 1                                    |                                      | Staffa molla filtro aria      | Air filter bracket spring | Plaquette ressort filtre à aire | Plättchen Feder Lufilter  | Placa muelle filtro de aire      |
| 18                             | 15.14272.000                                   | 1                                    |                                      | Fascetta raccordo aspirazione | Connecting hose clamp     | Collier tuyau d'aspiration      | Schelle Schlauchstutzen   | Abrazadera tubuladura de empalme |
| 19                             | 16.34510.000                                   | 1                                    |                                      | Tappo in gomma                | Rubber cap                | Bouchon en caoutchouc           | Gummverschluss            | Tapón de goma                    |
| 20                             | 31.30815.000                                   | 2                                    |                                      | Vite autofilettante 6x20      | Self tapping screw 6x20   | Vis taraud 6x20                 | Schraube, Blech 6x20      | Tornillo autorrosc. 6x20         |
| 21                             | 11.48025.000                                   | 4                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs          | Bolt 6x16 ch 8 rs         | Boulon 6x16 ch 8 rs             | Bolzen 6x16 ch 8 rs       | Tornillo 6x16 ch 8 rs            |
| 22                             | 16.34906.000                                   | 1                                    |                                      | Gommino                       | Rubber buffer             | Caoutchouc                      | Gummi                     | Goma                             |
| 23                             | 036.38.001.10.59                               | 1                                    |                                      | Coperchio scatola filtro      | Filter case cover         | Couvercle boî te filtre         | Filtergehäusedeckel       | Tapa caja filtro 35              |
| 25                             | 25.60311.000                                   | 1                                    |                                      | Piastrina elastica M6         | Spring plate M6           | Plaquette élastique M6          | Plättchen M6              | Pletina elástica M6              |
| 26                             | 036.38.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Spugna                        | Sponge                    | Eponge                          | Schwamm                   | Espanja                          |
| 27                             | 27.42000.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x18                 | Washer 6x18               | Rondelle 6x18                   | U.Scheibe 6x18            | Arandela 6x18                    |



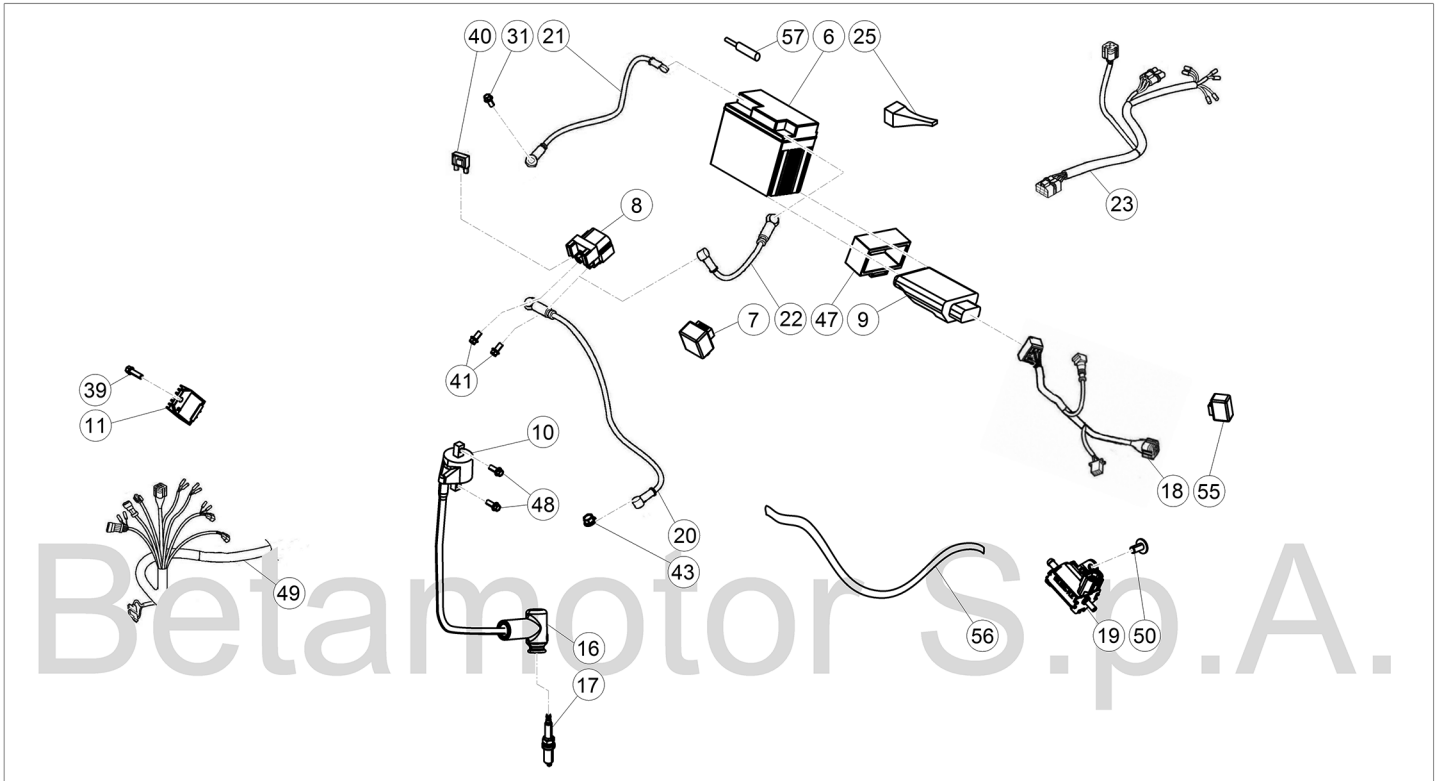


# Tav.39

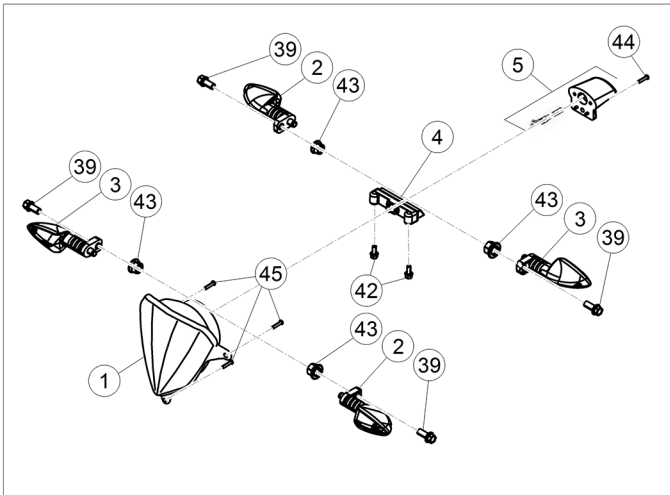
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description                | Désignation                              | Beschreibung                 | Descripció                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|
| 1                              | 036.39.001.80.00                               | 1                                    |                                      | Radiatore dx.                 | R.H. radiator              | Radiateur D.                             | R., Kühler                   | Radiador derech.              |
| 2                              | 036.39.000.00.00                               | 1                                    |                                      | Radiatore sx.                 | L.H. radiator              | Radiateur G.                             | L., Kühler                   | Radiador izrdo.               |
| 3                              | 036.39.008.00.00                               | 1                                    |                                      | Tappo radiatore               | Radiator plug              | Bouchon radiateur                        | Kühlerdeckel                 | Tapa de radiador              |
| 4                              | 15.15240.000                                   | 6                                    |                                      | Fascetta 19/28                | Clamp 19/28                | Collier 19/28                            | Schelle 19/28                | Abrazadera 19/28              |
| 5                              | 020.39.008.00.00                               | 6                                    |                                      | Fascetta 24                   | Clamp 24                   | Collier 24                               | Schelle 24                   | Abrazadera 24                 |
| 6                              | 020.39.009.00.00                               | 1                                    |                                      | Fascetta 17                   | Clamp 17                   | Collier 17                               | Schelle 17                   | Abrazadera 17                 |
| 7                              | 15.15220.000                                   | 1                                    |                                      | Fascetta 12/22                | Clamp 12/22                | Collier 12/22                            | Schelle 12/22                | Abrazadera 12/22              |
| 8                              | 036.39.002.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo termostato superiore dx. | Upper thermostat hose R.H. | Tuyau sup. droit interrupteur thermique  | Thermostatschlauch oben re.  | Tubo superior der. termostato |
| 9                              | 036.39.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo termostato superiore sx. | Upper thermostat hose L.H. | Tuyau sup. gauche interrupteur thermique | Thermostatschlauch oben li.  | Tubo superior izq. termostato |
| 10                             | 036.39.004.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo termostato inferiore dx. | Lower thermostat hose R.H. | Tuyau inf. droit interrupteur thermique  | Thermostatschlauch unten re. | Tubo inferior der. termostato |
| 11                             | 036.39.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo termostato inferiore sx. | Lower thermostat hose L.H. | Tuyau inf. gauche interrupteur thermique | Thermostatschlauch unten li. | Tubo inferior izq. termostato |
| 12                             | 036.39.006.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo radiatore                | Radiator hose              | Tuyau radiateur                          | Kühlerschlauch               | Tubo radiador                 |
| 13                             | 036.39.007.00.51                               | 1                                    |                                      | Coppia griglie radiatore      | Radiator grills            | Couples calandres                        | Kühlergrill                  | Rejas del radiador            |
| 14                             | 036.39.009.00.00                               | 1                                    |                                      | Termointerruttore             | Thermal switch             | Thermo- régulateur                       | Umschalter                   | Interruptor térmico           |
| 15                             | 036.39.010.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo radiatore dx.            | R.H. radiator hose         | Tuyau radiateur D.                       | Kühlerschlauch R.            | Tubo radiador der.            |
| 16                             | 036.39.011.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo radiatore sx.            | L.H. radiator hose         | Tuyau radiateur G.                       | Kühlerschlauch L.            | Tubo radiador izq.            |
| 17                             | 026.39.013.00.00                               | 1                                    |                                      | Termostato                    | Bimetal, thermostatic      | Thé rmostat                              | Thermostat                   | Termostato                    |
| 18                             | 026.39.007.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo sfciato radiatore        | Radiator breather pipe     | Tuyau vidange radiateur                  | Kühlerentlüftungsrohr        | Tubo ventilación radiador     |
| 19                             | 031.39.017.50.00                               | 4                                    |                                      | Vite speciale M3,5x18         | Special screw M3,5x18      | Vis spéciale M3,5x18                     | Spezialschraube M3,5x18      | Tornillo especial M3,5x18     |
| 20                             | 031.39.016.00.00                               | 1                                    |                                      | Coperchio termostato          | Thermostat cover           | Couvercle du thermostat                  | Thermostatabdeckung          | Tapa del termostato           |
| 21                             | 10.66830.000                                   | 1                                    |                                      | Anello OR 32x2                | O-Ring 32x2                | Bague d'é tanché ité 32x2                | O-Ring 32x2                  | Anillo OR 32x2                |
| 22                             | 031.39.015.00.00                               | 1                                    |                                      | Contenitore termostato        | Thermostat container       | Logement interrupteur thermique          | Rahmen Thermostatschlauch    | Plástico termostato           |
| 23                             | 026.39.020.80.00                               | 1                                    |                                      | Termostato completo           | Thermostat, assy           | Thermostat complet                       | Thermostat komplett          | Termostato compl.             |
| 24                             | 11.47015.000                                   | 4                                    |                                      | Bullone M6x12                 | Bolt M6x12                 | Boulon M6x12                             | Bolzen M6x12                 | Tornillo M6x12                |
| 25                             | 27.43250.000                                   | 4                                    |                                      | Rondella 6x24                 | Washer 6x24                | Rondelle 6x24                            | U.Scheibe 6x24               | Arandela 6x24                 |
| 26                             | 16.34911.000                                   | 4                                    |                                      | Gommino                       | Rubber buffer              | Caoutchouc                               | Gummi                        | Goma                          |
| 27                             | 020.39.020.00.00                               | 1                                    |                                      | Raccordo a Y                  | Y joint.p.                 | Raccord a Y                              | Y Stützen                    | Racor a Y                     |
| 28                             | 021.39.002.00.00                               | 1                                    |                                      | Elettroventola                | Electric fan               | Electro-ventilateur                      | Elektroluterrad              | Electroventilador             |
| 29                             | 25.58065.000                                   | 3                                    |                                      | Clip M5                       | Clip M5                    | Clip M5                                  | Clip M5                      | Clip M5                       |
| 30                             | 31.29828.000                                   | 2                                    |                                      | Vite TBCEI 5.12               | Screw TBCEI 5.12           | Vis TBCEI 5.12                           | Schraube TBCEI 5.12          | Tornillo TBCEI 5.12           |
| 31                             | 31.29886.000                                   | 1                                    |                                      | Vite TBCE 5.35                | Screw TBCE 5.35            | Vis TBCE 5.35                            | Schraube TBCE 5.35           | Tornillo TBCE 5.35            |



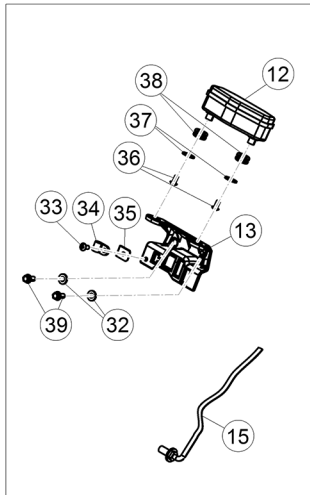
## GR. COMPONENTI ELETTRICI/CABLAGGI



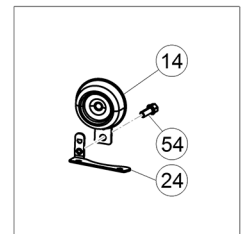
## GR. LUCI/INDICATORI



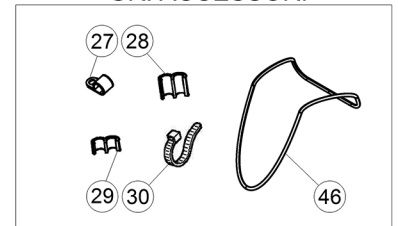
## GR. STRUMENTAZIONE



## GR. AVV. ACUSTICO



## GR. ACCESSORI

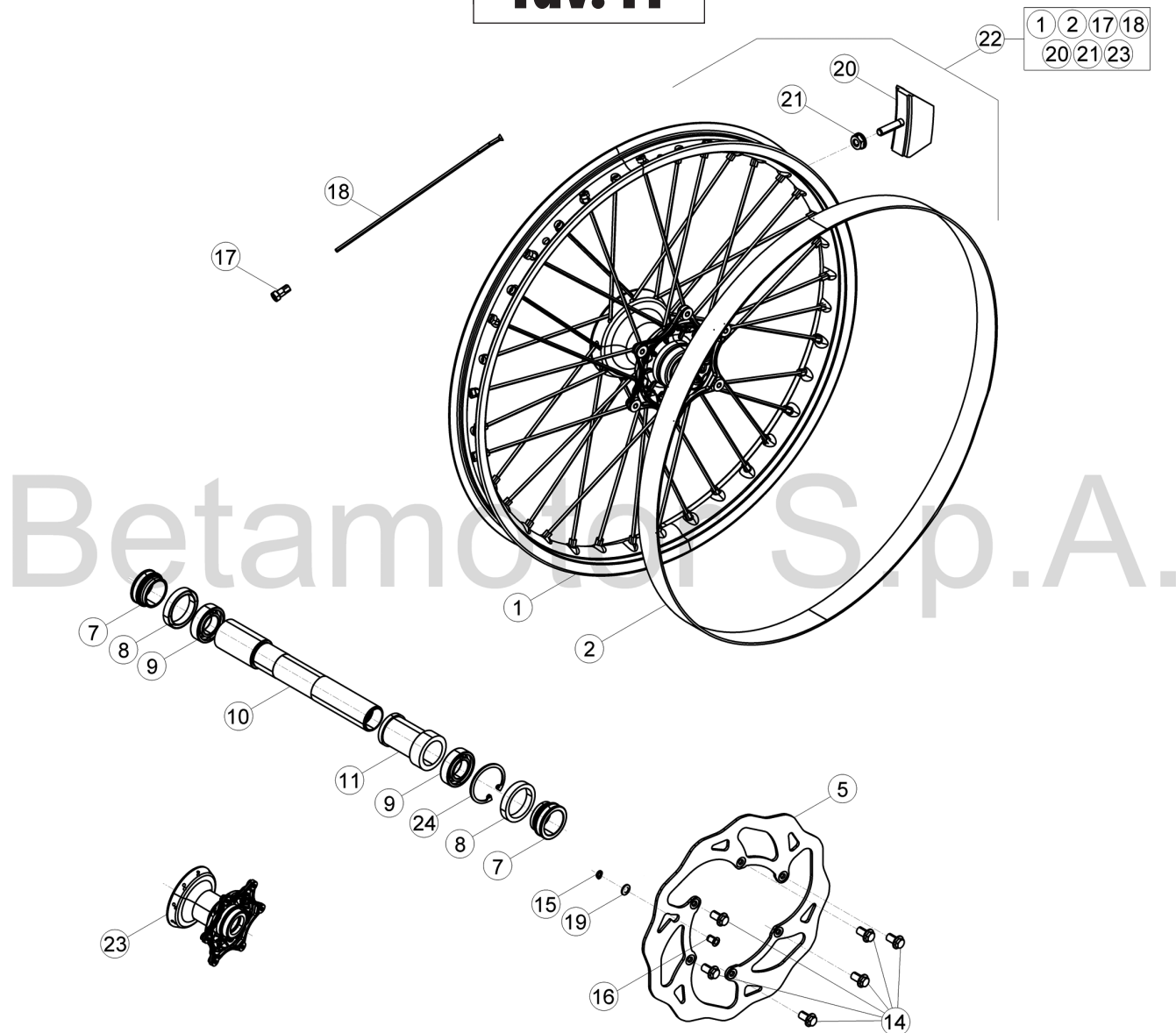


© Copyright 2018 Betamotor S.p.A.

# Tav.40

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                    | Dé signation                 | Beschreibung                              | Descrìpziò n                   |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---|--------------------------------|
| 1                              | 16.46210.000                                    | 1                                    |                                      | Faro ant.                         | Headlamp                       | Projecteur                   | Scheinwerfer                              | Faro del.                      |
| 2                              | 020.40.061.00.00                                | 2                                    |                                      | Indicatore dir. ant. sx.-post. Dx | Turn signal L.H.front-R.H.rear | Clignotant av.g.-ar.dr.      | Blink. Vorderer links-<br>Hinterer rechts | Indicador del. izq.-tras. der. |
| 3                              | 020.40.060.00.00                                | 2                                    |                                      | Indicatore dir. ant. dx.-post. Sx | Turn signal R.H.front-L.H.rear | Clignotant av.dr.-ar.g.      | Blink.Vorderer rechts-<br>Hinterer links  | Indicador del. der.-tras. izq. |
| 4                              | 020.40.030.80.00                                | 1                                    |                                      | Fanalino posteriore a led         | LED tail lamp                  | Feu AR. à diodes             | LED-Rücklicht                             | Piloto a LED                   |
| 5                              | 020.40.020.00.00                                | 1                                    |                                      | Luce Targa                        | Plate illumination             | Éclairage De Plaque          | Kennzeichen-Beleuchtung                   | Iluminaciò n Placa             |
| 6                              | 11.15416.000                                    | 1                                    |                                      | Batteria                          | Battery                        | Batterie                     | Batterie                                  | Bateria                        |
| 7                              | 18.84948.000                                    | 1                                    |                                      | Intermittenza                     | Unit turn signal lamps         | Disp. comm. clignot.         | Blinkgeber                                | Disp. intermitentes            |
| 8                              | 27.28471.000                                    | 1                                    |                                      | Relais                            | Relay                          | Relais                       | Relay                                     | Relé                           |
| 9                              | 036.40.013.83.00                                | 1                                    |                                      | Centralina digitale               | CDI unit                       | Bobine digital (C.D.I.)      | Steuergerät                               | Centralita digital             |
| 10                             | 036.40.009.00.00                                | 1                                    |                                      | Bobina accensione                 | Ignition coil                  | Bobine allumage              | Zuendspule                                | Bobina de encendido            |
| 11                             | 27.28101.000                                    | 1                                    |                                      | Regolatore                        | Regulator                      | Régulateur                   | Regler                                    | Regulador                      |
| 12                             | 026.40.040.82.00                                | 1                                    |                                      | Strumento digitale                | Digital instrument             | Instrument numérique         | Digitalinstrument                         | Instrumento digital            |
| 13                             | 031.40.011.00.00                                | 1                                    |                                      | Supporto strumento                | Instrument holder              | Support instruments          | Instrumentenhalter                        | Soporte instrumentos           |
| 14                             | 007.40.050.00.00                                | 1                                    |                                      | Avvisatore acustico               | Warning horn                   | Avertisseur sonore           | Hupe                                      | Claxon                         |
| 15                             | 28.79013.000                                    | 1                                    |                                      | Sensore REED                      | REED sensor                    | Sensor REED                  | Sensor                                    | Sensor REED                    |
| 16                             | 27.13514.000                                    | 1                                    |                                      | Raccordo candela                  | Plug fitting                   | Raccord bougie               | Kerzenanschluß                            | Racor bují a                   |
| 17                             | 036.11.001.00.00                                | 1                                    |                                      | Candela                           | Spark plug                     | Bougie                       | Zündkerze                                 | Bujía                          |
| 18                             | 036.40.014.00.00                                | 1                                    |                                      | Impianto centrale                 | Electric equipment             | Installation centrale        | Zentraler Kabelbaum                       | Instalacion central            |
| 19                             | 026.40.017.00.00                                | 1                                    |                                      | Pompa olio                        | Oil pump                       | Pompe huile                  | Ölpumpe                                   | Bomba aceite                   |
| 20                             | 026.40.006.00.00                                | 1                                    |                                      | Cavetto relè avviamento           | Starter relay cable            | Câble relais de démarrage    | Anlassrelaiskabel                         | Cable relé de arranque         |
| 21                             | 036.40.011.00.00                                | 1                                    |                                      | Cavetto di massa                  | Ground cable                   | Cable masse                  | Masse kabel                               | Cable masa                     |
| 22                             | 020.40.003.00.00                                | 1                                    |                                      | Cavo batteria-relè                | Battery-Relay cable            | Cable batterie-relais        | Kabel Batterie-Relais                     | Cable Baterí a-Relé            |
| 23                             | 031.40.042.00.00                                | 1                                    |                                      | Impianto posteriore               | Rear harness                   | Circuit post.                | Anlage hinten                             | Instalaciò n tras.             |
| 24                             | 036.40.010.40.59                                | 1                                    |                                      | Staffa avvisatore acustico        | Horn bracket                   | Plaque avertisseur           | Hupeplatte                                | Placa de claxon                |
| 25                             | 031.40.052.00.00                                | 1                                    |                                      | Gruppo diodi                      | Diode gr.                      | Groupe diodes                | Diodeneinheit                             | Grupo diodos                   |
| 27                             | 15.14654.000                                    | 1                                    |                                      | Fascetta                          | Clamp                          | Collier                      | Schelle                                   | Abrazadera                     |
| 28                             | 25.24442.000                                    | 3                                    |                                      | Passacavo 6/8                     | Fair lead 6/8                  | Passe-fils 6/8               | Kabelführung 6/8                          | Pasa-cable 6/8                 |
| 29                             | 25.24443.000                                    | 3                                    |                                      | Passacavo 6/6                     | Fair lead 6/6                  | Passe-fils 6/6               | Kabelführung 6/6                          | Pasa-cable 6/6                 |
| 30                             | 15.14264.000                                    | 4                                    |                                      | Fascetta                          | Clamp                          | Collier                      | Schelle                                   | Abrazadera                     |
| 31                             | 31.31040.000                                    | 1                                    |                                      | Vite TCEI 6.12                    | Screw TCEI 6.12                | Vis TCEI 6.12                | Schraube TCEI 6.12                        | Tornillo TCEI 6.12             |
| 32                             | 13.54820.000                                    | 2                                    |                                      | Distanziale 6,5x9,0x13,5          | Spacer 6,5x9,0x13,5            | Entretoise 6,5x9,0x13,5      | Distanzstück 6,5x9,0x13,5                 | Distanciadò r 6,5x9,0x13,5     |
| 33                             | 31.23600.000                                    | 1                                    |                                      | Vite M4,2x13 TMTIC                | Screw M4,2x13 TMTIC            | Vis M4,2x13 TMTIC            | Schraube M4,2x13 TMTIC                    | Tornillo M4,2x13 TMTIC         |
| 34                             | 25.25182.000                                    | 1                                    |                                      | Fascetta                          | Clamp                          | Collier                      | Schelle                                   | Abrazadera                     |
| 35                             | 25.58090.000                                    | 1                                    |                                      | Piastrina elastica                | Spring plate                   | Plaquette élastique          | Plättchen                                 | Pletina elástica               |
| 36                             | 31.26190.000                                    | 2                                    |                                      | Vite M4x12 TCIC                   | Screw M4x12 TCIC               | Vis M4x12 TCIC               | Schraube M4x12 TCIC                       | Tornillo M4x12 TCIC            |
| 37                             | 020.40.812.00.00                                | 2                                    |                                      | Distanziale 5x15                  | Spacer 5x15                    | Entretoise 5x15              | Distanzstück 5x15                         | Distanciadò r 5x15             |
| 38                             | 031.40.013.00.00                                | 2                                    |                                      | Gommino                           | Rubber buffer                  | Caoutchouc                   | Gummi                                     | Goma                           |
| 39                             | 11.48025.000                                    | 7                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs              | Bolt 6x16 ch 8 rs              | Boulon 6x16 ch 8 rs          | Bolzen 6x16 ch 8 rs                       | Tornillo 6x16 ch 8 rs          |
| 40                             | 020.40.006.00.00                                | 2                                    |                                      | Fusibile 10A                      | Fuse 10A                       | Fusible 10A                  | Sicherung 10A                             | Fusible 10A                    |
| 41                             | 31.30190.000                                    | 2                                    |                                      | Vite a brugola 6x8                | Allen screw 6x8                | Vis à 6 pans 6x8             | Sechskantschraube 6x8                     | Tornillo a llave allen 6x8     |
| 42                             | 11.46360.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone flangiato M5x16           | Head Flanged bolt M5x16        | Boulon Bridé M5x16           | Bundbolzen M5x16                          | Bulón con Brida M5x16          |
| 43                             | 13.12550.000                                    | 5                                    |                                      | Vite flangiata M6                 | Flanged nut M6                 | Ecrou bordé M6               | Flanschmutter M6                          | Tuerca embreada M6             |
| 44                             | 31.23565.000                                    | 1                                    |                                      | Vite 4,5x15 TCCCR                 | Screw 4,5x15 TCCCR             | Vis 4,5x15 TCCCR             | Schraube 4,5x15 TCCCR                     | Tornillo 4,5x15 TCCCR          |
| 45                             | 31.26190.000                                    | 3                                    |                                      | Vite M4x12 TCIC                   | Screw M4x12 TCIC               | Vis M4x12 TCIC               | Schraube M4x12 TCIC                       | Tornillo M4x12 TCIC            |
| 46                             | 14.40020.000                                    | 1                                    |                                      | Cinghia fiss. batteria            | Battery sec. strap             | Bande fix. batterie          | Batteriebefestigung Riemen                | Correja suj. baterí a          |
| 47                             | 16.23325.000                                    | 1                                    |                                      | Supporto in gomma centralina      | Rubber bracket, CDI UNIT       | Support en caoutchouc CDI    | Gummihalter f. Steuergehä use             | Soporte en goma                |
| 48                             | 11.48025.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs              | Bolt 6x16 ch 8 rs              | Boulon 6x16 ch 8 rs          | Bolzen 6x16 ch 8 rs                       | Tornillo 6x16 ch 8 rs          |
| 49                             | 036.40.015.00.00                                | 1                                    |                                      | Impianto elettrico anteriore      | Front harness                  | Installation é lectrique AV. | Elektrische anlage vorne                  | Sistema electrico del.         |
| 50                             | 31.95510.000                                    | 1                                    |                                      | Vite TBCE M6x12                   | Screw TBCE M6x12               | Vis TBCE M6x12               | Schraube TBCE M6x12                       | Tornillo TBCE M6x12            |
| 54                             | 11.46501.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M6x10                     | Bolt M6x10                     | Boulon M6x10                 | Bolzen M6x10                              | Tornillo M6x10                 |
| 55                             | 036.40.017.00.00                                | 1                                    |                                      | Relé                              | Relay                          | Relais                       | Relay                                     | Relé                           |
| 56                             | 036.43.030.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo olio                         | Oil tube                       | Tuyau huile                  | Schlauch                                  | Tubo aceite                    |
| 57                             | 031.40.051.00.00                                | 1                                    |                                      | Condensatore                      | Condenser                      | Condensateur                 | Kondensator                               | Condensador                    |

# Tav.41

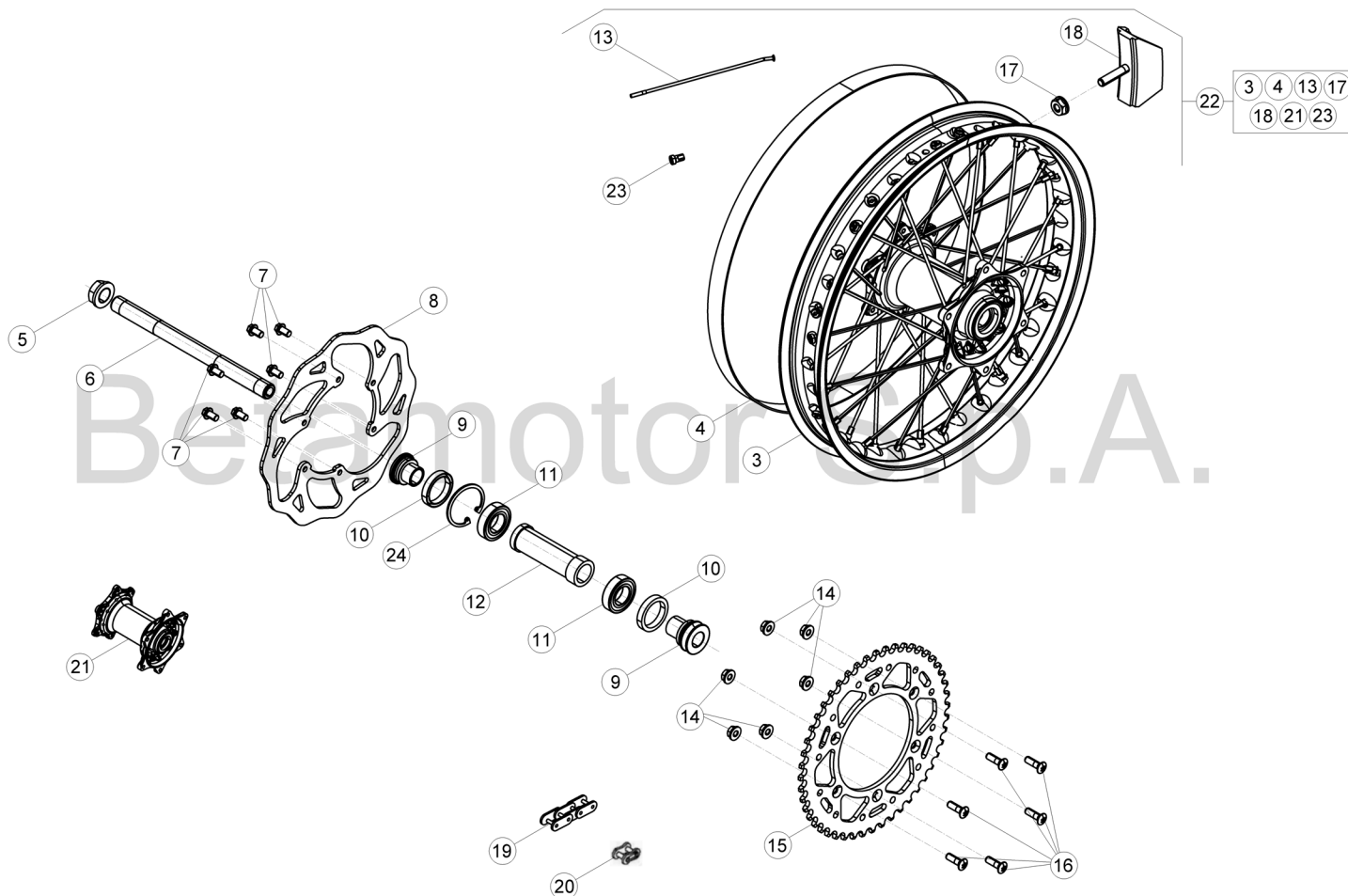


© Copyright 2017 Betamotor S.p.A.

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                  | Description                | Désignation                 | Beschreibung            | Descripció                   |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 1                              | 036.41.007.00.59                               | 1                                    |                                      | Cerchio ruota ant.           | Front wheel rim            | Jante roue AV.              | Vorderradfelge          | Llanta ruoda del.            |
| 2                              | 15.38200.000                                   | 1                                    |                                      | Flap 21x25                   | Bead 21x25                 | Flap 21x25                  | Felgenband 21x25        | Cinta tapa radios flap 21x25 |
| 5                              | 031.41.030.00.00                               | 1                                    |                                      | Disco freno                  | Brake plate                | Disque frein                | Bremscheibe             | Disco freno                  |
| 7                              | 036.41.005.00.00                               | 2                                    |                                      | Distanziale ant.             | Front spacer               | Entretoise AV.              | Distanzstück vorderer   | Distanciador del.            |
| 8                              | 10.66000.000                                   | 2                                    |                                      | Paraolio 35x47x7             | Oil seal 35x47x7           | Pare-huile 35x47x7          | Dichtring 35x47x7       | Sello de lub. 35x47x7        |
| 9                              | 020.41.003.00.00                               | 2                                    |                                      | Cuscinetto 30x47x9           | Bearing 30x47x9            | Roulement 30x47x9           | Lager 30x47x9           | Cojinete 30x47x9             |
| 10                             | 036.41.004.00.00                               | 1                                    |                                      | Perno ruota anteriore        | Front wheel spindle        | Pivot roue AV.              | Vorderradzapfen         | Perno ruoda delantera        |
| 11                             | 031.41.015.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale interno          | Inner spacer               | Entretoise interne          | Inneres Distanzstück    | Distanciador interior        |
| 14                             | 031.41.043.00.00                               | 6                                    |                                      | Vite speciale M6x14          | Special screw M6x14        | Vis spéciale M6x14          | Spezialschraube M6x14   | Tornillo especial M6x14      |
| 15                             | 28.22660.000                                   | 1                                    |                                      | Seeger 9E                    | Seeger 9E                  | Seeger 9E                   | Seegerring 9E           | Seeger 9E                    |
| 16                             | 021.41.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Sensore                      | Sensor                     | Capteur                     | Sensor                  | Sensor                       |
| 17                             | 036.41.003.00.00                               | 36                                   |                                      | Nipplo                       | Nipple                     | Ecrou                       | Nippel                  | Tuerca                       |
| 18                             | 036.41.002.00.00                               | 36                                   |                                      | Raggio ruota anteriore       | Front wheel spokes         | Rayons roue AV.             | Vorderradspenken        | Radios ruoda delantera       |
| 19                             | 27.58080.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella spess. 9x13x0,4     | Washer 9x13x0,4            | Rondelle epaisseur 9x13x0,4 | Scheibe 9x13x0,4        | Arandela 9x13x0,4            |
| 20                             | 15.17551.000                                   | 1                                    |                                      | Fermafascione                | Tyre retainer              | Arrêt                       | Felgenhalterung         | Sujeta cobertura             |
| 21                             | 13.17120.000                                   | 1                                    |                                      | Dado flangiato M8            | Flanged nut M8             | Ecrou bordé M8              | Flanschmutter M8        | Tuerca embriada M8           |
| 22                             | 036.41.009.00.59                               | 1                                    |                                      | Ruota anteriore p/montata    | Front wheel ass.           | Roue avant p/montée         | Vormontiertes vorderrad | Rueda delantera montada      |
| 23                             | 031.41.014.80.00                               | 1                                    |                                      | Mozzo anteriore c/cuscinetti | Front hub with ballbearing | Moyeu avant avec roulements | Nabe vo.                | Buje ant.c/cojinetes         |
| 24                             | 001.26.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Anello d arresto 47,1,75     | Check ring 47,1,75         | Bague d arrêt 47,1,75       | Sicherungsring 47,1,75  | Anillo de bloqueo 47,1,75    |



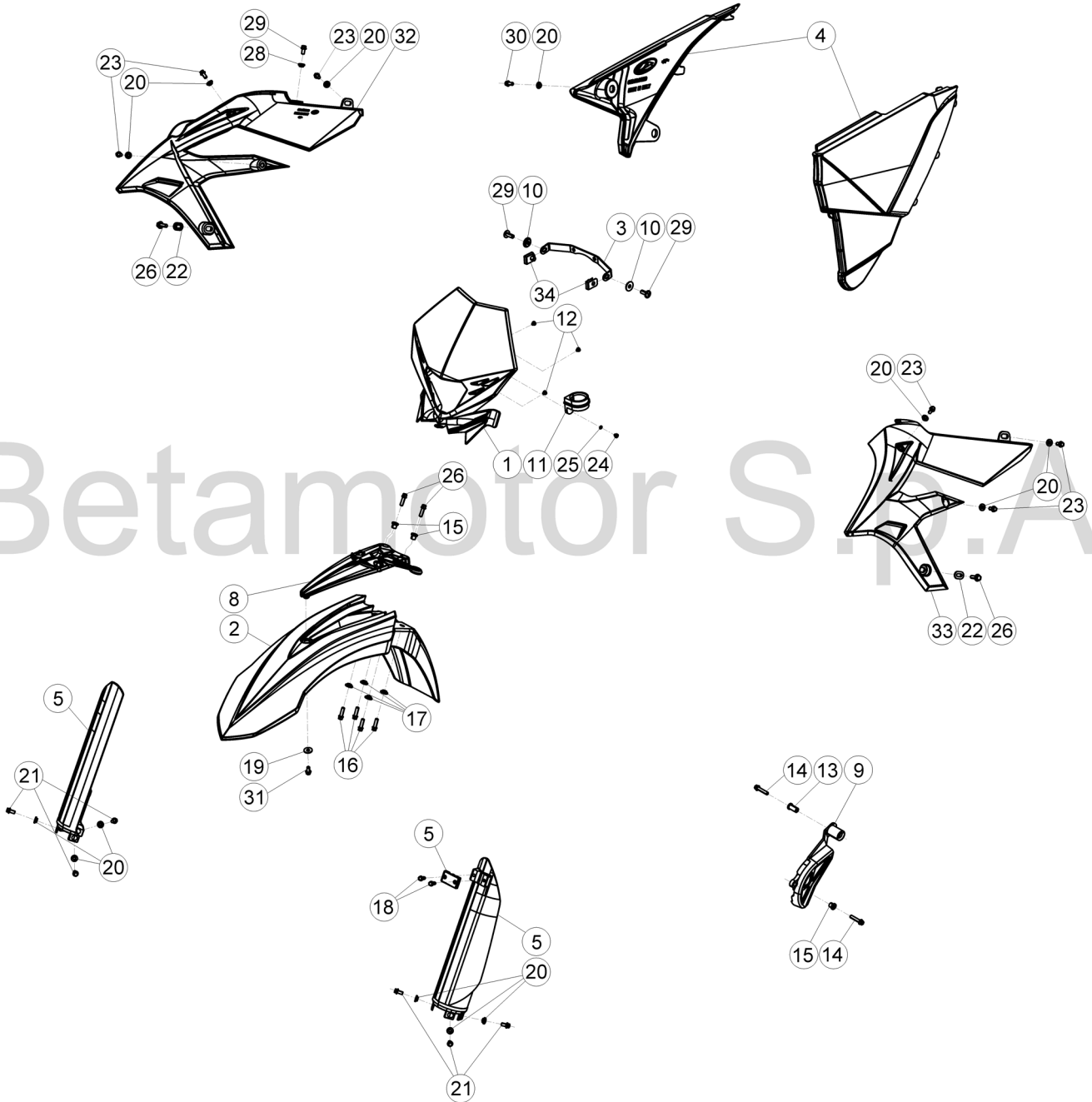
# Tav.42



© Copyright 2017 Betamotor S.p.A.

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description               | Désignation                   | Beschreibung            | Descrìption                     |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| 3                              | 036.42.007.00.59                               | 1                                    |                                      | Cerchio ruota post.           | Rear wheel rim            | Jante roue AR.                | Hinterradfelge          | Llanta rueda trasera            |
| 4                              | 15.36000.000                                   | 1                                    |                                      | Flap 17/18x25                 | Bead 17/18x25             | Flap 17/18x25                 | Felgenband 17/18x25     | Flap cinta tapa radios 17/18x25 |
| 5                              | 13.27120.000                                   | 1                                    |                                      | Dado speciale                 | Special nut               | Ecrou spé ciale               | Spezialmutter           | Tuerca especial                 |
| 6                              | 25.55812.000                                   | 1                                    |                                      | Perno ruota posteriore        | Rear wheel pin            | Pivot roue arrière            | Hinterradbolzen         | Perno rueda trasera             |
| 7                              | 031.41.016.00.00                               | 6                                    |                                      | Vite TEF M6x14                | Screw TEF M6x14           | Vis TEF M6x14                 | Schraube TEF M6x14      | Tornillo TEF M6x14              |
| 8                              | 031.42.030.00.00                               | 1                                    |                                      | Disco freno posteriore        | Rear brake disk           | Disque frein arrière          | Hinterbrems Scheibe     | Disco freno trasero             |
| 9                              | 031.42.002.00.00                               | 2                                    |                                      | Distanziale mozzo post. Dx    | RH rear hub spacer        | Entretoise moyeu arrière D.   | Distanz li              | Distanciadore buje tras. Der.   |
| 10                             | 10.66000.000                                   | 2                                    |                                      | Paraolio 35x47x7              | Oil seal 35x47x7          | Pare-huile 35x47x7            | Dichtring 35x47x7       | Sello de lub. 35x47x7           |
| 11                             | 020.42.004.00.00                               | 2                                    |                                      | Cuscinetto 25x47x12           | Bearing 25x47x12          | Roulement 25x47x12            | Lager 25x47x12          | Cojinete 25x47x12               |
| 12                             | 031.42.005.00.00                               | 1                                    |                                      | Distanziale interno           | Inner spacer              | Entretoise interne            | Inneser Distanzstück    | Distanciadore interior          |
| 13                             | 036.42.004.00.00                               | 36                                   |                                      | Raggio ruota posteriore       | Rear wheel spokes         | Rayons roue AR.               | Hinterradspieken        | Radios rueda trasera            |
| 14                             | 13.17123.000                                   | 6                                    |                                      | Dado TECF M8                  | Nut TECF M8               | Ecrou TECF M8                 | Mutter TECF M8          | Tuerca TECF M8                  |
| 15                             | 036.42.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Corona Z51                    | Ring gear Z51             | Couronne Z51                  | Zahnkranz Z51           | Corona Z51                      |
| 16                             | 31.96827.000                                   | 6                                    |                                      | Vite speciale M8X26           | Special screw M8X26       | Vis spé ciale M8X26           | Spezialschraube M8X26   | Tornillo especial M8X26         |
| 17                             | 13.17120.000                                   | 1                                    |                                      | Dado flangiato M8             | Flanged nut M8            | Ecrou bordé M8                | Flanschmutter M8        | Tuerca embreadada M8            |
| 18                             | 15.17550.000                                   | 1                                    |                                      | Fermafascioni                 | Tire fastener             | Caoutchouc serrure chambre    | Reifen Halter           | Agarre cubierta ant.            |
| 19                             | 031.42.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Catena P.114                  | Chain P.114               | Chaî ne P.114                 | Kette P.114             | Cadena P.114                    |
| 20                             | 031.42.008.00.00                               | 1                                    |                                      | Maglia congiunzione 5/8x1/4   | Connecting link 5/8x1/4   | Maillon jonction 5/8x1/4      | Kettenschloss 5/8x1/4   | Enganche cadena 5/8x1/4         |
| 21                             | 031.42.014.80.00                               | 1                                    |                                      | Mozzo posteriore c/cuscinetti | Rear hub with ballbearing | Moyeu arrière avec roulements | Hinterrad Nabe          | Buje del. c/cojinetes           |
| 22                             | 036.42.008.00.59                               | 1                                    |                                      | Ruota posteriore p/montata    | Front wheel ass.          | Roue arrière p/monte          | Vormontiertes hinterrad | Rueda trasera montada           |
| 23                             | 036.42.005.00.00                               | 36                                   |                                      | Niplo                         | Nipple                    | Ecrou                         | Nippel                  | Tuerca                          |
| 24                             | C01.26.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Anello d'arresto 47,1,75      | Check ring 47,1,75        | Bague d'arrêt 47,1,75         | Sicherungsring 47,1,75  | Anillo de bloqueo 47,1,75       |



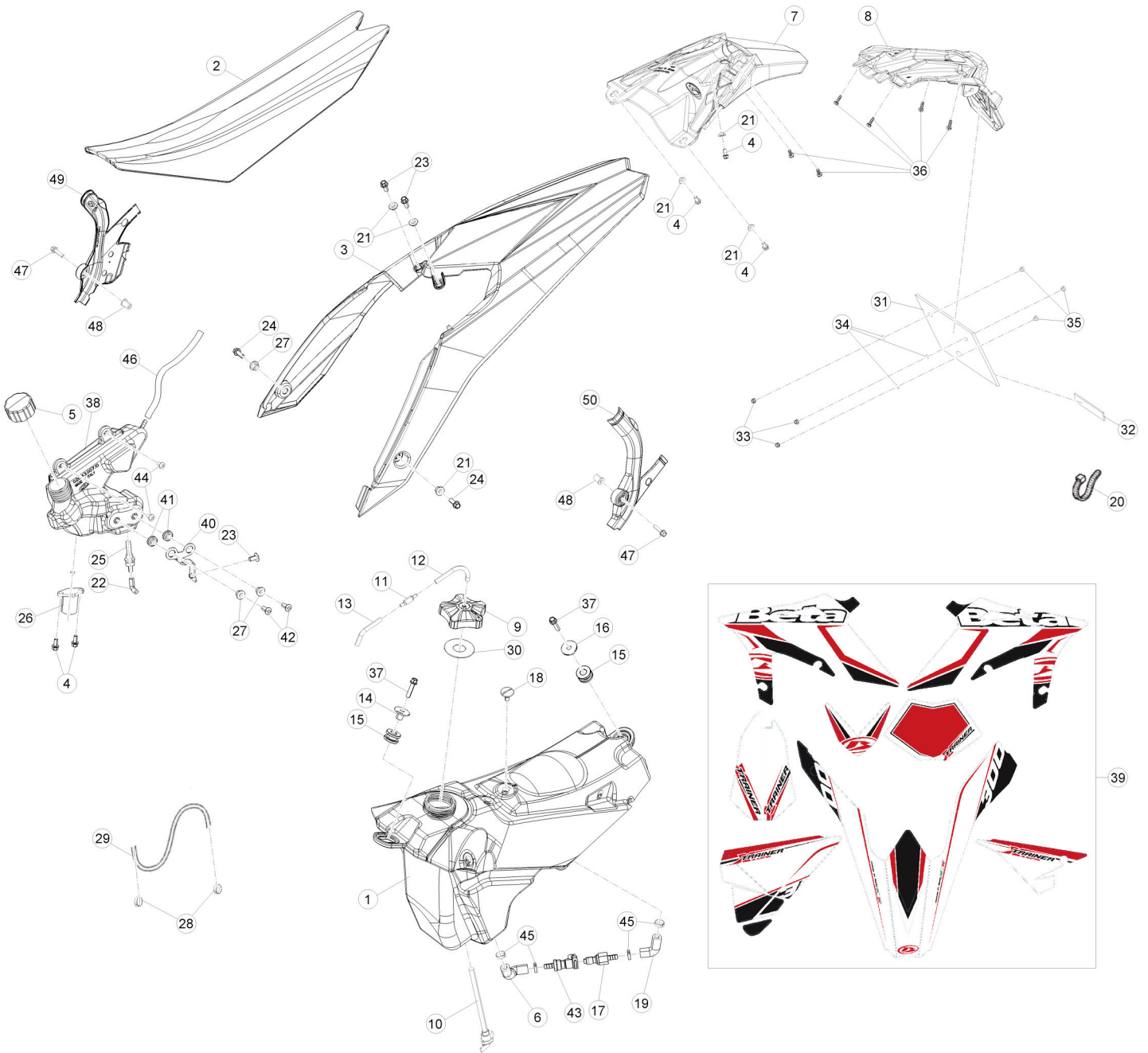


© Copyright 2017 Betamotor S.p.A.

# Tav.43A

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description               | Dé signation                          | Beschreibung                  | Descrìpçì n                        |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1                              | 020.43.150.10.51                                | 1                                    |                                      | Mascherina                       | Mask                      | Masque                                | Maske                         | Mà scara                           |
| 2                              | 031.43.034.10.51                                | 1                                    |                                      | Parafango anteriore              | Front mudguard            | Garde-boue AV.                        | Vorder Kotflügel              | Guardabarros del.                  |
| 3                              | 036.43.020.40.59                                | 1                                    |                                      | Attacco mascherina               | Mask fastening bracket    | Bride fix. masque                     | Befestigungsblech Maske       | Brida soporte má scara             |
| 4                              | 026.43.021.00.51                                | 1                                    |                                      | Coppia fianchetti scatola filtro | Airbox panels pair        | Côtes latérales boî tier filtre à air | Luffiltergehäuse seiten       | Flancos derechos caja filtro aire  |
| 5                              | 016.43.001.82.51                                | 1                                    |                                      | Kit protezioni stelo             | Fork tube protections kit | Jeu protections tube fourche          | Kit Abdeckungen Gabelschlauch | Juego protecció nes tubo horquilla |
| 8                              | 020.43.141.10.59                                | 1                                    |                                      | Supporto parafango               | Fender stay               | Appui aile                            | Kotflügelstuetze              | Soporte de guardabarros            |
| 9                              | 020.43.062.10.59                                | 1                                    |                                      | Coperchio pignone                | Sprocket cover            | Couvercle pignon                      | Deckel Ritzel                 | Tapa piñ ó n                       |
| 10                             | 014.43.041.00.00                                | 2                                    |                                      | Distanziale fissaggio mascherina | Headlight holder spacer   | Entretoise de fixation cache phare    | Distanzstück Lichtschildchen  | Distanciador fij. má scara         |
| 11                             | 25.24464.000                                    | 1                                    |                                      | Passacavo                        | Grommet                   | Passe-câ ble                          | Kabeldurchgang                | Pasacables                         |
| 12                             | 31.26190.000                                    | 3                                    |                                      | Vite M4x12 TCIC                  | Screw M4x12 TCIC          | Vis M4x12 TCIC                        | Schraube M4x12 TCIC           | Tornillo M4x12 TCIC                |
| 13                             | 13.49189.000                                    | 1                                    |                                      | Distanziale                      | Spacer                    | Entretoise                            | Distanzstück                  | Distanciador                       |
| 14                             | 11.50300.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs               | Bolt 6x30 ch rs           | Boulon 6x30 ch rs                     | Bolzen 6x30 ch rs             | Tornillo 6x30 ch rs                |
| 15                             | 13.49190.000                                    | 3                                    |                                      | Distanziale 10mm                 | Spacer 10mm               | Entretoise 10mm                       | Distanzstück 10mm             | Distanciador 10mm                  |
| 16                             | 11.48025.000                                    | 4                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs             | Bolt 6x16 ch 8 rs         | Boulon 6x16 ch 8 rs                   | Bolzen 6x16 ch 8 rs           | Tornillo 6x16 ch 8 rs              |
| 17                             | 13.54841.000                                    | 4                                    |                                      | Distanziale                      | Spacer                    | Entretoise                            | Distanzstück                  | Distanciador                       |
| 18                             | 31.79960.000                                    | 2                                    |                                      | Vite autofilettante M6x15        | Self tapping screw M6x15  | Vis taraud M6x15                      | Schraube, Blech M6x15         | Tornillo autorrosc. M6x15          |
| 19                             | 27.74786.000                                    | 1                                    |                                      | Rondella                         | Washer                    | Rondelle                              | U.Scheibe                     | Arandela                           |
| 20                             | 13.54820.000                                    | 14                                   |                                      | Distanziale 6,5x9,0x13,5         | Spacer 6,5x9,0x13,5       | Entretoise 6,5x9,0x13,5               | Distanzstück 6,5x9,0x13,5     | Distanciador 6,5x9,0x13,5          |
| 21                             | 11.47015.000                                    | 6                                    |                                      | Bullone M6x12                    | Bolt M6x12                | Boulon M6x12                          | Bolzen M6x12                  | Tornillo M6x12                     |
| 22                             | 020.43.012.00.00                                | 2                                    |                                      | Distanziale                      | Spacer                    | Entretoise                            | Distanzstück                  | Distanciador                       |
| 23                             | 31.95510.000                                    | 6                                    |                                      | Vite TBCE M6x12                  | Screw TBCE M6x12          | Vis TBCE M6x12                        | Schraube TBCE M6x12           | Tornillo TBCE M6x12                |
| 24                             | 31.23360.000                                    | 1                                    |                                      | Vite autofilettante 4x10         | Self tapping screw 4x10   | Vis taraud 4x10                       | Schraube, Blech 4x10          | Tornillo autorrosc. 4x10           |
| 25                             | 27.34650.000                                    | 1                                    |                                      | Rondella                         | Washer                    | Rondelle                              | U.Scheibe                     | Arandela                           |
| 26                             | 11.49070.000                                    | 4                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs               | Bolt 6x20 ch rs           | Boulon 6x20 ch rs                     | Bolzen 6x20 ch rs             | Tornillo 6x20 ch rs                |
| 28                             | 13.62000.000                                    | 1                                    |                                      | Distanziale                      | Spacer                    | Entretoise                            | Distanzstück                  | Distanciador                       |
| 29                             | 31.30035.000                                    | 3                                    |                                      | Bullone M6x25 TBCEI              | Bolt M6x25 TBCEI          | Boulon M6x25 TBCEI                    | Bolzen M6x25 TBCEI            | Tornillo M6x25 TBCEI               |
| 30                             | 11.48025.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs             | Bolt 6x16 ch 8 rs         | Boulon 6x16 ch 8 rs                   | Bolzen 6x16 ch 8 rs           | Tornillo 6x16 ch 8 rs              |
| 31                             | 11.46501.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M6x10                    | Bolt M6x10                | Boulon M6x10                          | Bolzen M6x10                  | Tornillo M6x10                     |
| 32                             | 036.43.002.10.51                                | 1                                    |                                      | Fianchetto serbatoio dx.         | R.H. tank panel           | Panneau lateral ré servoir droite     | Benzintankseite re.           | Flanco deposito derecho            |
| 33                             | 036.43.001.10.51                                | 1                                    |                                      | Fianchetto serbatoio sx.         | L.H. tank panel           | Panneau lateral ré servoir gauche     | Benzintankseite li.           | Flanco deposito izquierdo          |
| 34                             | 25.60311.000                                    | 2                                    |                                      | Piastrina elastica M6            | Spring plate M6           | Plaquette é lastique M6               | Plättchen M6                  | Pletina elástica M6                |

# Tav.43B



# Tav.43B

| Pos Loc Ps Pos | Numero Number Numé ro Nú mero Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Note Nota Anm. | Descrizione                        | Description                        | Dé signation                     | Beschreibung                          | Descrìpiò n                        |
|----------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1              | 036.43.000.10.59                     | 1                        |                          | Serbatoio benzina                  | Fuel tank                          | Reservoir carb.                  | Kraftstofftank                        | Dep. carburante                    |
| 2              | 031.43.053.00.00                     | 1                        |                          | Sella                              | Seat                               | Siege                            | Sattel                                | Sillin                             |
| 3              | 036.43.003.10.51                     | 1                        |                          | Parafango posteriore               | Rear mudguard                      | Garde-boue AR.                   | Hinterradkotflü gel                   | Guardabarros tras.                 |
| 4              | 11.47015.000                         | 6                        |                          | Bullone M6x12                      | Bolt M6x12                         | Boulon M6x12                     | Bolzen M6x12                          | Tornillo M6x12                     |
| 5              | 036.43.010.00.00                     | 1                        |                          | Tappo serbatoio olio               | Oil tank plug                      | Bouchon ré servoir d huile       | Ölbehälterverschluss                  | Tapó n depó sito aceite            |
| 6              | 036.43.012.00.00                     | 1                        |                          | Tubo benzina                       | Petrol tube                        | Tuyau d essence                  | Benzinschlauch                        | Tube gasolina                      |
| 7              | 036.43.006.10.59                     | 1                        |                          | Portatarga                         | Plate holder                       | Porte-plaque                     | Kennzeichenträger                     | Porta matr.                        |
| 8              | 020.43.034.10.59                     | 1                        |                          | Portatarga omologazione            | Homologati on plate holder         | Porte-plaque homologation        | Zulassungs Kennzeichenträger          | Porta matr. Homologació n          |
| 9              | 031.43.001.00.00                     | 1                        |                          | Tappo serbatoio                    | Filler cap                         | Bouchon de ré servoir            | Tankverschluss                        | Tapó n depó sito                   |
| 10             | 036.43.016.00.00                     | 1                        |                          | Rubinetto benzina                  | Fuel cock.                         | Robinet melange                  | Kraftstoffhahn                        | Grifo mezcla                       |
| 11             | 031.43.005.00.00                     | 1                        |                          | Valvola sfiato serbatoio           | Reservoir breather valve           | Reniflard ré servoir             | Behälterentlü ftungsventil            | Vál vula alivio depó sito          |
| 12             | 020.43.003.00.00                     | 1                        |                          | Tubo tappo-valvola sfiato          | Plug-Bleeder valve pipe            | Tuyau bouchon-soupape purge      | Leitung Verschluss-Entlü ftungsventil | Tube tapó n-vál vula purga de aire |
| 13             | 020.43.004.00.00                     | 1                        |                          | Tubo valvola sfiato-raccordo       | Bleeder valve-union pipe           | Tuyau soupape-Raccord purge      | Leitung Entlü ftungsventil-anschluß   | Tube vál vula purga de aire-Unió n |
| 14             | 020.43.002.00.00                     | 1                        |                          | Distanziale serbatoio benzina ant. | Fuel tank front spacer             | Entretoise ré servoir Avant      | Distanzstück Benzintank vorne         | Distanciadór delantero deposito    |
| 15             | 28.91946.000                         | 2                        |                          | Silentbloc                         | Silentbloc                         | Silentbloc                       | Puffer                                | Silent-block                       |
| 16             | 031.43.002.00.00                     | 1                        |                          | Distanziale                        | Spacer                             | Entretoise                       | Distanzstück                          | Distanciadór                       |
| 17             | 036.43.013.00.00                     | 1                        |                          | Connettore                         | Connector                          | Connecteur                       | Kabelverbinder                        | Conector                           |
| 18             | 31.89010.000                         | 1                        |                          | Vite spec. bloccaggio sella        | Seat locking screw                 | Vis blocage selle                | Schraube                              | Tornillo bloqueó sillin            |
| 19             | 036.43.011.00.00                     | 1                        |                          | Tubo benzina                       | Petrol tube                        | Tuyau d essence                  | Benzinschlauch                        | Tube gasolina                      |
| 20             | 15.14264.000                         | 1                        |                          | Fascetta                           | Clamp                              | Collier                          | Schelle                               | Abrazadera                         |
| 21             | 13.54820.000                         | 6                        |                          | Distanziale 6,5x9,0x13,5           | Spacer 6,5x9,0x13,5                | Entretoise 6,5x9,0x13,5          | Distanzstück 6,5x9,0x13,5             | Distanciadór 6,5x9,0x13,5          |
| 22             | 036.43.022.00.00                     | 1                        |                          | Tubo olio                          | Oil tube                           | Tuyau huile                      | Schlauch                              | Tube aceite                        |
| 23             | 31.95510.000                         | 3                        |                          | Vite TBCE M6x12                    | Screw TBCE M6x12                   | Vis TBCE M6x12                   | Schraube TBCE M6x12                   | Tornillo TBCE M6x12                |
| 24             | 11.48025.000                         | 2                        |                          | Bullone 6x16 ch 8 rs               | Bolt 6x16 ch 8 rs                  | Boulon 6x16 ch 8 rs              | Bolzen 6x16 ch 8 rs                   | Tornillo 6x16 ch 8 rs              |
| 25             | 036.43.017.00.00                     | 1                        |                          | Raccordo                           | Joint.p.                           | Raccord                          | Stutzen                               | Racor                              |
| 26             | 026.43.019.00.00                     | 1                        |                          | Indicatore di livello              | Fuel level gauge                   | Jauge d essence                  | Stanzstandgeber                       | Indicador de nivel                 |
| 27             | 13.62000.000                         | 3                        |                          | Distanziale                        | Spacer                             | Entretoise                       | Distanzstück                          | Distanciadór                       |
| 28             | 007.08.008.00.00                     | 2                        |                          | Anello stringitubo CE12            | Pipe clamping ring CE12            | Anneau serre-tube CE12           | Schlauchschele CE12                   | Anillo prensatubo CE12             |
| 29             | 026.43.005.00.00                     | 1                        |                          | Tubo serbatoio-carburatore         | Tank-carburettor pipe              | Tuyau ré servoir-carburateur     | Tankleitung-Vergaser                  | Tube radiador-carburador           |
| 30             | 031.43.003.00.00                     | 1                        |                          | Guarnizione tappo                  | Packing for cap                    | Joint bouchon                    | Deckeldichtung                        | Junta tapó n                       |
| 31             | 018.43.010.10.59                     | 1                        |                          | Supporto targa                     | Licence plate bracket              | Support plaque                   | Nummernschildträger                   | Soporte placa porta matrí cula     |
| 32             | 12.33086.000                         | 1                        |                          | Catadiottro posteriore             | Rear reflector                     | Catadiopre AR.                   | Rückstrahler hinten                   | Catafaro tras.                     |
| 33             | 13.11010.000                         | 3                        |                          | Dado autobloccante M5              | Self locking nut M5                | Ecrou de sé curité M5            | Mutter, selbstsichernd M5             | Tuerca de seguridad M5             |
| 34             | 27.36000.000                         | 3                        |                          | Rondella 5x11                      | Washer 5x11                        | Rondelle 5x11                    | U.Scheibe 5x11                        | Arandela 5x11                      |
| 35             | 31.29860.000                         | 3                        |                          | Vite M5x16 TTLIC                   | Screw M5x16 TTLIC                  | Vis M5x16 TTLIC                  | Schraube M5x16 TTLIC                  | Tornillo M5x16 TTLIC               |
| 36             | 31.79960.000                         | 6                        |                          | Vite autofilettante M6x15          | Self tapping screw M6x15           | Vis taraud M6x15                 | Schraube, Blech M6x15                 | Tornillo autorosc. M6x15           |
| 37             | 11.50300.000                         | 2                        |                          | Bullone 6x30 ch rs                 | Bolt 6x30 ch rs                    | Boulon 6x30 ch rs                | Bolzen 6x30 ch rs                     | Tornillo 6x30 ch rs                |
| 38             | 026.43.007.10.51                     | 1                        |                          | Serbatoio olio mix                 | Oil mix tank                       | Ré servoir d huile mix           | 2-taktöltank                          | Tanque aceite mezcla               |
| 39             | 036.43.009.82.00                     | 1                        |                          | Serie decalco compl.               | Transfer set                       | Sé rie dé calco                  | Serie Aufkleber                       | Serie adhesivos                    |
| 40             | 036.43.021.22.00                     | 1                        |                          | Attacco pompa olio                 | Oil pump element                   | Element pompe huile              | Ölpumpeneinsatz                       | Elemento de bomba aceite           |
| 41             | 16.34906.000                         | 2                        |                          | Gommino passacavo                  | Fairlead rubber ring               | Joint en caoutchouc passe-câ ble | Kabeldurchgangsgummi                  | Junta de goma pasa-cable           |
| 42             | 31.30470.000                         | 2                        |                          | Vite 6x14 TBCE                     | Screw 6x14 TBCE                    | Vis 6x14 TBCE                    | Schraube 6x14 TBCE                    | Tornillo 6x14 TBCE                 |
| 43             | 031.40.027.00.00                     | 1                        |                          | Raccordo rapido tubo benzina       | Quick-coupling union gasoline tube | Raccord rapide tuyau d essence   | Steckanschluß Benzinschlauch          | Conexió n rápida tubo gasolina     |
| 44             | 31.30035.000                         | 2                        |                          | Bullone M6x25 TBCEI                | Bolt M6x25 TBCEI                   | Boulon M6x25 TBCEI               | Bolzen M6x25 TBCEI                    | Tornillo M6x25 TBCEI               |
| 45             | 007.16.002.00.00                     | 4                        |                          | Fascetta autoaggrappante           | Self locking clamp                 | Collier à autoserrage            | Selbstklemmende Schelle               | Abrazadera con autobloqueo         |
| 46             | 036.43.028.14.00                     | 1                        |                          | Tubo sfiato                        | Breather pipe                      | Tuyau vidange                    | Entlü ftungsrohr                      | Tube ventilació n                  |
| 47             | 11.49070.000                         | 2                        |                          | Bullone 6x20 rs                    | Bolt 6x20 rs                       | Boulon 6x20 rs                   | Bolzen 6x20 rs                        | Tornillo 6x20 rs                   |
| 48             | 27.33740.000                         | 2                        |                          | Rivetto filettato M6               | Threaded rivet M6                  | Rivet fileté M6                  | Niete mit gewinde M6                  | Remache roscado M6                 |
| 49             | 036.43.027.10.59                     | 1                        |                          | Protezione telaio dx               | RH frame protection                | Protection cadre droit           | Abdeckung Rahmen re.                  | Protecció n derecha bastidor       |
| 50             | 036.43.026.10.59                     | 1                        |                          | Protezione telaio sx               | LH frame protection                | Protection cadre gauche          | Abdeckung Rahmen li.                  | Protecció n izquierda bastidor     |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description           | Dé signation                             | Beschreibung                           | Descrìpiò n                        |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|--|--|------------------------------------|
| 1                              | 036.44.004.00.00                               | 1                                    |                                      | CD-Rom Manuale uso e manutenzione | Owner s manual CD-Rom | CD-Rom Manuel d utilisation et entretien | CD-Rom Bedienungs und Wartungshandbuch | CD-Rom Manual de Uso y Manutención |
| 2                              | 036.44.002.80.00                               | 1                                    |                                      | Borsa attrezzi                    | Tool roll             | Trousse à outils                         | Werkzeugtasche                         | Bolsa herramientas                 |
| 3                              | 036.44.008.00.00                               | 1                                    |                                      | Chiave forcella                   | Fork wrench           | Clé fourche                              | Schlüssel Gabel                        | Llave horquilla                    |



Handwriting practice area consisting of 20 horizontal dotted lines.



